

**JM-VARIO-150-E / JM-VARIO-200-E**



NO | Bruksanvisningen

## Innholt

<b>1</b>	<b>EU-Samsvarserklæring</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhet</b> .....	<b>5</b>
2.1	Sikkerhetskjennemerking .....	5
2.2	Definisjon fagpersonale / sakkyndige .....	7
2.3	Personlige sikkerhetstiltak .....	7
2.4	Verneutstyr .....	7
2.5	Arbeidsvern .....	7
2.6	Driftssikkerhet .....	8
2.7	Sikkerhet under drift .....	8
1.1.1	Generelt .....	8
2.8	Funksjonell og visuell kontroll .....	8
1.1.2	Generelt .....	8
1.1.3	Elektrisk anlegg .....	9
2.9	Sugeplater .....	9
1.1.4	Unngå skader .....	9
2.10	Kontroller sikkerhetsinnretninger .....	9
1.1.5	Vakuu .....	9
1.1.6	Vakuu .....	10
<b>3</b>	<b>Generelt</b> .....	<b>11</b>
3.1	Riktig bruk .....	11
3.2	Oversikt og oppbygging .....	13
3.3	Tekniske data .....	13
3.4	Definisjon Lastkapasitet .....	14
<b>4</b>	<b>Innstillinger</b> .....	<b>15</b>
4.1	Aufstellung .....	15
4.2	Klargjøring av JM for transport .....	15
4.3	Festing under transport .....	17
4.4	Transport .....	17
1.2	Justering av ventiltappen .....	17
<b>5</b>	<b>Installasjon</b> .....	<b>19</b>
5.1	Fest løfteenheten .....	19
5.2	Forlengelse av slangesylinder SZV .....	19
5.3	Tilkobling: Betjeningsenhet BE → Forlengelse av slangesylinder SZV .....	19
5.4	Tilkobling: Forlengelse av slangesylinder SZV → Sugeplate .....	20
5.5	Sikring av løfteenheten .....	20
<b>6</b>	<b>Betjening</b> .....	<b>21</b>
6.1	Stille inn flytende tilstand .....	21
1.2.1	Innstilling av flytende tilstand uten last .....	21
1.2.2	Angi flytende tilstand med last .....	23
6.2	Begrense svingområdet til den leddelte bommen .....	25

<b>7</b>	<b>Vedlikehold og stell.....</b>	<b>30</b>
7.1	Vedlikehold .....	30
1.2.3	Mekanikk.....	30
7.2	Elektriske anlegg .....	31
7.3	Vedlikeholdsplan .....	31
7.4	Sugeplater/forseglingslepper .....	32
7.5	Utskifting av svampgummipakninger .....	32
1.3	Generelt.....	34
7.6	Reparasjoner .....	34
7.7	Tilsynsplikt .....	35
7.8	Merknad om typeskiltet .....	36
7.9	Informasjon om utleie / utlån av PROBST-enheter.....	36
<b>8</b>	<b>Avfallshåndtering / resirkulering av utstyr og maskiner.....</b>	<b>36</b>

*Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i informasjonen og illustrasjonene i bruksanvisningen.*

## 1 EU-Samsvarserklæring

Betegnelse: JUMBOMOBIL JM-VARIO  
Type: JM-VARIO-150-E / JM-VARIO-200-E  
Bestillingsnr.: 52000025-150 / 52000025-200



**Produsent:** Probst GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 6  
71729 Erdmannhausen, Germany  
info@probst-handling.de  
www.probst-handling.com

Maskinen som er beskrevet ovenfor oppfyller de relevante kravene i følgende EU-direktiver:

### 2006/42/EU (maskindirektiv)

Følgende standarder og tekniske spesifikasjoner ble brukt:

#### NS-EN ISO 12100

Maskinsikkerhet - Hovedprinsipper for konstruksjon - Risikovurdering og risikoreduksjon

#### NS-EN ISO 13857

Maskinsikkerhet - Sikre avstander til faresoner for øvre og nedre kroppsdeler

2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet)

#### DIN NS-EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Maskinsikkerhet - Maskiners elektriske utrustning - Del 1: Generelle krav

#### DIN NS-EN 1012-1 / DIN NS-EN 1012-2

Kompressorer og vakuumpumper - Sikkerhetskrav - Del 1 og 2.

### Autorisert representant:

Etternavn: Jean Holderied

Adresse: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

### Underskrift, informasjon om underskriveren:


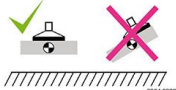
Erdmannhausen, 26.01.2024.....

(Eric Wilhelm, Administrerende Direktør)



## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetskjennemerking




#### FORBUDSTEGN

Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse
	Gå aldri under hengende last. <b>Livsfare!</b>	29040210 29040209 29040204	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Ikke sug inn lasten utenfor midten.	29040383 29040594	102x52 mm 65x33 mm

#### VARSELTEGN

Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse
	Fare for klemming av hendene.	29040221 29040220 29040107	30 x 30 mm 50 x 50 mm 80 x 80 mm
	Advarsel om elektrisk spenning.	29040397	31 x 27 mm

#### PÅBUDSTEGN

Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse
	Spesifikasjonen av maksimal lastekapasitet på sugeplatens typeskilt har prioritet!	29040730	48x125 mm
	Enhver operatør må ha lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene som følger med utstyret.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Blås ut filterinnsatsen daglig med trykkluft. Ikke slå ut filterelementet! Skift ut filteret hvis det er svært tilsmusset.	29040687	Ø 50 mm



Bruk hørselsvern

29040298

Ø 50 mm



Bakre støttebein:

29040772

Sett inn pinnen på venstre side av bommen for å hindre at den svinger mot venstre.



Bakre støttebein:

29040771

Sett pinnen på høyre side av bommen for å hindre at den svinger til høyre.



Støttebein foran:

29040704

Sett inn pinnene på høyre side av bommen for å hindre at den svinger mot høyre.





Støttebein foran:

29040705

Sett pinnen på venstre side av støttebeinet for å hindre at det svinger mot venstre.

## BETJENINGSANVISNINGER

Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse
	Funksjoner på betjenings- og løfteenheten	29040384	143 x 98 mm
	Innstilling av svevetilstand uten last på betjenings- og løfteenheten.	29040385	30 x 80 mm
<b>W</b> 150 kg <b>L</b> 331 lbs	Maksimal lastekapasitet (WLL) = 150 kg (331 lbs) → ved 3900 mm (153.54 in) bomlengde.	29040599	35 x 80 mm
<b>w</b> 200 kg <b>L</b> 441 lbs	Maksimal lastekapasitet (WLL) = 200 kg (441 lbs) → ved 3000 mm (118.11 in) bomlengde. Med en last på 200 kg (441 lbs) er mastens radius begrenset til 3000 mm (118.11 in). I tillegg må understellet belastes med motvekter (leveres av kunden).	29040207	35 x 80 mm

## 2.2 Definisjon fagpersonale / sakkyndige

Installasjons-, vedlikeholds-, og reparasjonsarbeid på dette utstyret, skal bare utføres av fagpersonale eller en sakkyndig!

Fagpersonale eller sakkyndige må ha de nødvendige faglige kunnskapene innen følgende områder, såfremt de gjelder for dette utstyret:

- innen mekanikk
- innen hydraulikk
- innen pneumatikk
- innen elektrikk

## 2.3 Personlige sikkerhetstiltak



- Alle operatører skal ha lest og forstått bruksanvisningen for utstyret med sikkerhetsforskriftene.
- Utstyret og alt overordnet utstyr som utstyret er innebygd i / på, skal bare brukes av kvalifiserte personer som er autorisert til dette.



- **Kun** utstyr med håndtak kan **styres manuelt**. Ellers er det fare for skader på hendene!

## 2.4 Verneutstyr

I henhold til sikkerhetstekniske krav består verneutstyret av:

- Verneklær
- Vernehansker
- Vernesko

## 2.5 Arbeidsvern



- Sikre arbeidsområdet slik at uvedkommende, i særdeleshet barn, ikke får tilgang.
- **Forsiktig ved tordenvær – Fare på grunn av lynnedslag!**  
Avhengig av tordenværets intensitet skal du om nødvendig avbryte arbeidet med utstyret.



- Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeidsområdet.
- **Vær forsiktig ved våte, frosne, nedisede og tilsmussede byggematerialer!**  
Det er fare for at produktet som gripes kan gli ut. → FARE FOR ULYKKER!

## 2.6 Driftssikkerhet

## 2.7 Sikkerhet under drift

### 1.1.1 Generelt



- **Arbeid med dette apparatet må kun utføres i områder nær bakken!**  
Ved heising: Den heiste lasten må senkes ned til like over bakken (ca. 0,5 m) umiddelbart etter at den er tatt opp (f.eks. fra en pall eller lastebil). Lasten må deretter sikres med lastsikringskjettingen, og først da kan den transporteres til monteringsstedet. Løft lasten for transport bare så høyt som nødvendig (anbefaling ca. 0,5 m over bakken). Det er forbudt å svinge enheten over personer. Livsfare!



- Manuell styring er kun tillatt for redskaper med håndtak.
- Føreren må ikke forlate styreposisjonen mens redskapet er lastet, og må alltid ha lasten under oppsikt.
- Operatøren må alltid holde øye med manometeret. Løft lasten (f.eks. steinheller) **først** når det nødvendige vakuundertrykket er nådd. Hvis viseren på manometeret beveger seg inn i det røde området under det nødvendige vakuundertrykket, **skal lasten straks settes ned. Livsfare - lasten faller ned.**



- Det er forbudt for personer å oppholde seg i arbeidsområdet under drift! Med mindre det er absolutt nødvendig. På grunn av måten apparatet brukes på, f.eks. ved manuell føring av apparatet (på håndtak).
- Det er forbudt å oppholde seg under hengende last. **Livsfare!**
- Trekk eller dra aldri last på skrå.
- Sug aldri lasten usentralt, ellers er det **fare for at den tipper.**
- Ikke løsne lasten fra sugeplaten før den hviler eller står helt og sikkert på gulvet.



- **Hold fingrene unna lasten når du løsner den. Fare for knusing!**
- Aggregatets lastekapasitet og nominelle bredder/størrelser må ikke overskrides.
- Ikke riv løs fast last med aggregatet.



- Rykkvis løfting eller senking av enheten med eller uten last er **forbudt!**
- Unødvendige vibrasjoner må unngås. Det samme gjelder rask kjøring med lastbæreren / taljen i ujevnt terreng!
- **Livsfare:** Lasten kan falle ned eller lasthåndteringsutstyret kan bli skadet! Generelt skal det kun kjøres i **gangfart** med løftet last!

## 2.8 Funksjonell og visuell kontroll

### 1.1.2 Generelt



- Enheten må kontrolleres for funksjon og tilstand før hver arbeidsinnsats.
- Vedlikehold, smøring og utbedring av feil skal bare utføres når enheten er slått av!



- Ved feil som berører sikkerheten skal enheten bare brukes igjen etter fullført utbedringstiltak.
- Hvis det finnes riss, sprekker eller ødelagte deler på en hvilken som helst del av enheten, må all bruk av enheten stoppes **omgående.**



- Instruksjonsboken for enheten må være tilgjengelig på bruksstedet til enhver tid.
- Typeskiltet som er plassert på enheten skal ikke fjernes.
- Uleselige anvisningsskilt (som forbuds- og varselstegn) skal skiftes ut.



### 1.1.3 Elektrisk anlegg



- Alle elektriske ledninger skal kontrolleres for korrekt tilkobling før hvert arbeid.
- Defekte elektriske komponenter skal skiftes ut av **fagpersonale** når **utstyret er koplet fra strømforsyningen**.
- De elektriske ledningene skal ikke ha noen gnisningspunkter og må ikke hekte seg fast i noen utstikkende kanter under løfting og senking og dermed rives av.

## 2.9 Sugeplater

### 1.1.4 Unngå skader



- For å unngå skader (sprekker, materialslitasje) på gummipakningen på sugeplaten må følgende overholdes:
- Ved bruk av apparatet må man generelt passe på at sugeplaten ikke berører eller støter mot andre produkter eller gjenstander når man løfter, setter ned eller transporterer produkter.
- Ellers kan gummipakningen bli skadet av sugeplaten (fare for tap av sugeeffekt). Produktet (steinplaten) kan falle ned. Fare for ulykker!

## 2.10 Kontroller sikkerhetsinnretninger

### 1.1.5 Vakuum

Løfteinnretningen er utstyrt med følgende sikkerhetsanordninger:

Kontroller sikkerhetsinnretningene:

- Manometer med rød faresoneindikator
- i begynnelsen av hvert arbeidsskift ved avbrutt drift eller
- en gang i uken ved kontinuerlig drift

**Kontroller manometeret:**



- Varselanordning overvåker driftsvakuum og strømbrudd
- Slå på løfteinnretningen.
- Plasser løfteinnretningen på en steinplate eller lignende og sug inn steinplaten.

**Forsiktig:** Sug bare inn steinplaten, ikke løft den! Steinplaten kan løsne under kontrollen og falle ned.

- Når vakuomet er bygget opp, oppstår det en lekkasje på tetningskanten på sugeplaten.

**Undertrykket på manometeret reduseres. Når viseren når det røde faremomentet (- 0,42 bar)**

**Kontroller sugeslanger og klemmer:**

Kontroller at alle sugeslanger og slangeklemmer er tette, og etterstram om nødvendig.

**Utbedre feil før apparatet tas i bruk. Hvis det oppstår feil under drift, må du slå av apparatet og utbedre feilene.**

### 1.1.6 Vakuum

Løfteinnretningen er utstyrt med følgende sikkerhetsinnretninger

- Håndbrems for låsing av chassiset
- Støtteben
- Låseanordninger for transport

Kontroller disse sikkerhetsinnretningene ved starten av hvert arbeidsskift (ved periodisk drift) eller en gang i uken (ved kontinuerlig drift).

Utbedre eventuelle feil før apparatet tas i bruk. Hvis det oppstår feil under drift, slå av apparatet og utbedre feilene.

#### Kontroller håndbremsen:

- Trekk til håndbremsen,
- Skyv understellet godt inn. Det må ikke bevege seg.

#### Kontroller støttebeina:

- Før hver bruk må du kontrollere at alle fire støttebenene er foldet ut og festet.
- Kontroller at alle støttebeina er trukket ut slik at de står stødig på bakken.



**Hendene kan komme i klem hvis støttebeina foldes inn og ut på feil måte.**

### 3 Generelt

#### 3.1 Riktig bruk



- Enheten kan bare brukes til den bruk som er forutsatt og beskrevet i bruksanvisningen, i samsvar med gyldige sikkerhetsforskrifter og i samsvar med de tilsvarende lovbestemmelsene og bestemmelsene i samsvarserklæringen.
- Enhver annen bruk gjelder som ikke forutsatt bruk og er **forbudt!**
- De lovbestemte sikkerhetsforskriftene og ulykkesforebyggende forskriftene som gjelder på bruksstedet, må også overholdes.



Før hver bruk **skal** brukeren forvise seg om, at:

- enheten er egnet for beregnet bruk
- det er i forskriftsmessig stand
- lastene som skal løftes er egnet for løfting

I tvilstilfeller, kontakt produsenten før oppstart.

Die Vakuump-Plattenverlegemaschine „JUMBOMOBIL JM-VARIO“ ist lediglich zur Verlegung von Betonplatten, Natursteinplatten, Waschbetonplatten, Großpflaster, Tankstellenplatten, Öko-Steinen und Rinnenplatten geeignet.

Die maximal zulässigen Tragfähigkeiten (WLL) **dürfen nicht** überschritten werden:

- bei einer Ausladung des Knickarmauslegers von 4 m: → WLL 150 kg
- bei einer Ausladung des Knickarmauslegers von 3 m: → WLL 200 kg



#### IKKE TILLATTE HANDLINGER:

Uautoriserte ombygginger på enheten eller bruk av selvbygde tilleggsinnretninger setter liv og lemmer i fare, og er derfor prinsipielt forbudt!!

Største tillatte arbeidslast (WLL) og nominell bredde eller diameter/ gripeområder for utstyret, skal ikke overskrides.

**All transport med enheten som ikke er i samsvar med forutsatt bruk, er strengt forbudt:**

Transport av mennesker og dyr.

Transport av pakker med byggematerialer, gjenstander og materialer som ikke er beskrevet i denne manualen.

Heng på last med tau, kjettinger eller lignende.



Det skal **bare** brukes sugeplater fra produsenten **Probst!**



Noen av sugeplatene som kan monteres på utstyret, reduserer utstyrets største tillatte arbeidslast.

Den største tillatte arbeidslasten er angitt på hver sugeplate.

Det skal **bare** brukes sugeplater som er **godkjent** for utstyret!



Det er **strengt forbudt** å overskride den angitte største tillatte arbeidslast for sugeplaten!

**Fare: Last som faller ned!**

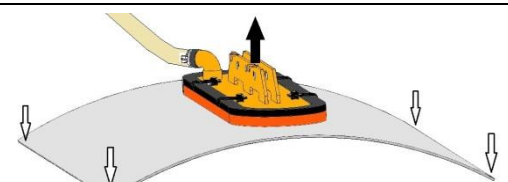
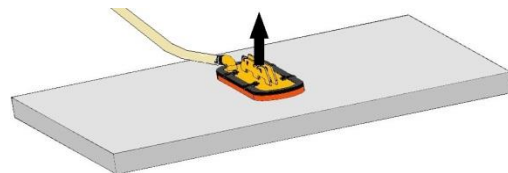


Det er forbudt å bruke sugeplater med lavere lastekapasitet enn løfte- og betjeningsenheten!  
**Fare! Lasten kan falle ned!**  
 (Det er tillatt å bruke sugeplater med høyere lastekapasitet enn løfte- og betjeningsenheten).



**OBS: Arbeid med denne enheten skal bare utføres nær bakken (→ kapittel «Driftssikkerhet» og «Begrepsdefinisjoner»)!**

- Lasten (steinplaten) som skal suges fast og transporteres må ha tilstrekkelig egenstabilitet, ellers er det **fare for brudd** ved løfting!
- Steinplater må **aldri** bøyes når de løftes opp – dette er spesielt viktig ved tynne steinplater og steinplater i storformat!
- Generelt skal last (steinplater) bare suges fast **i midten**, ellers vil lasten henge skjevt på utstyret, noe som kan føre til brudd av lasten – spesielt ved løfting av steinplater i storformat med en liten sugeplate.
- Standard sugeplater er ikke egnet for transport av glassruter!



**UAUTORISERTE AKTIVITETER:**

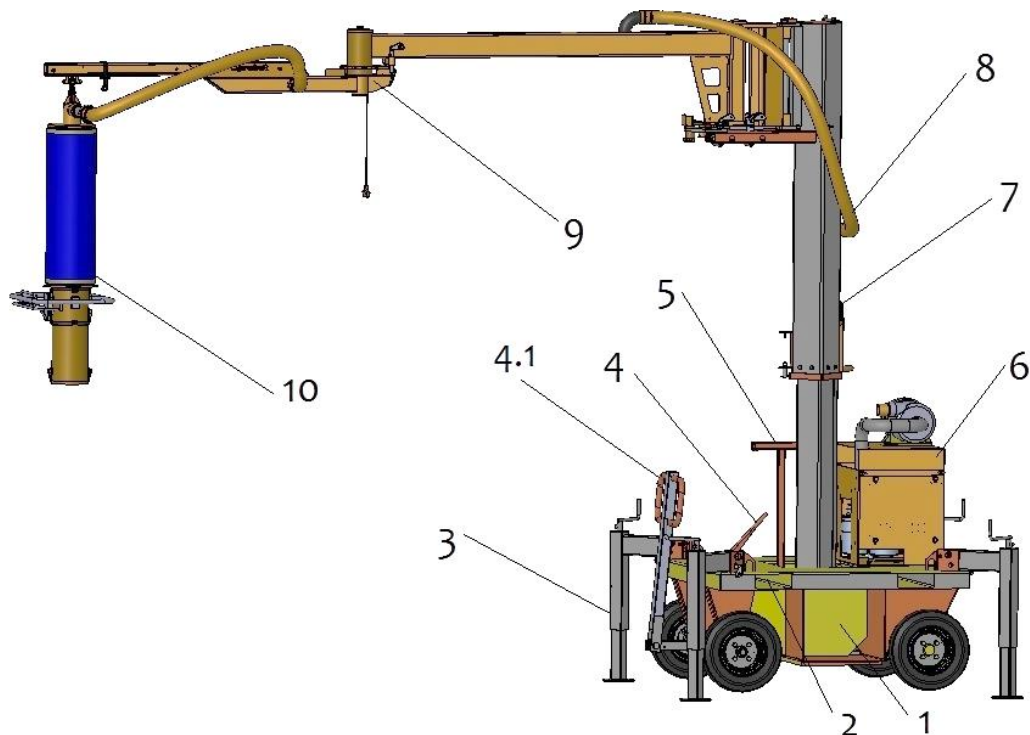
**Uautoriserte endringer** på apparatet eller bruk av egenproduserte tilleggsinnretninger utgjør en fare for liv og helse og er derfor **strengt forbudt!**

Apparatets **lastekapasitet og nominelle bredder/grepsområder** må ikke overskrides.

**All uautorisert transport med apparatet er strengt forbudt:**

- Transport av mennesker og dyr.
- Transport av pakker med byggematerialer, gjenstander og materialer som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Å feste last til apparatet med tau, kjetting eller lignende, unntatt i opphengsøylene/boltene som er beregnet for dette formålet.

### 3.2 Oversikt og oppbygging



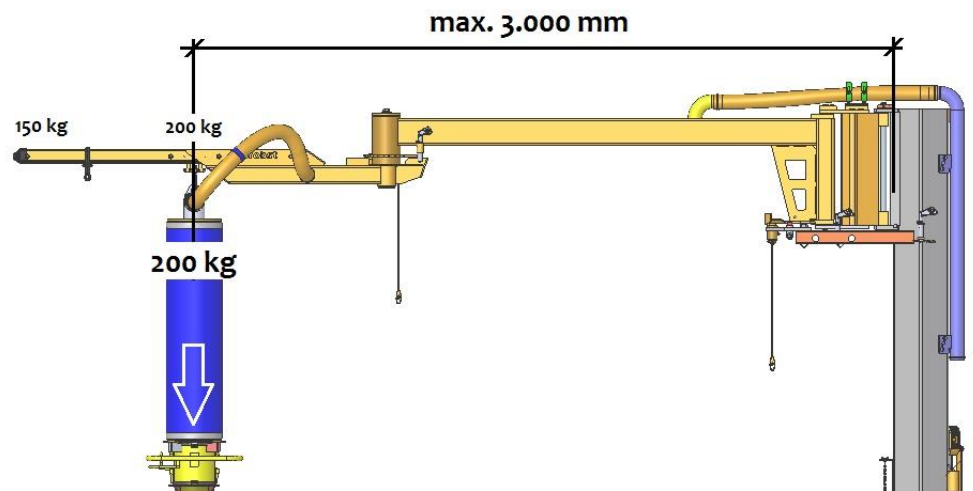
- 1 Monteringsbokser (2x) for motvekter (når lastekapasiteten (WLL) økes til 200 kg)
- 2 Innsatslommer for gaffeltrucktenner (for løfting og transport av JM-VARIO)
- 3 Støtter (4x)
- 4 Håndbrems
- 4.1 Trekkstang for styring
- 5 Parkeringsposisjon for løfte- og betjeningsenhet (når JM-VARIO flyttes for hånd)
- 6 Enhet for vakuumblåsing
- 7 Mast (høydejusterbar)
- 8 Vakuumslange
- 9 Leddbom (svingområde 350°)
- 10 Løfte- og betjeningsenhet

### 3.3 Tekniske data

Nøyaktige tekniske data (f.eks. største tillatte arbeidslast, egenvekt, osv.) fremgår av typeskiltet.

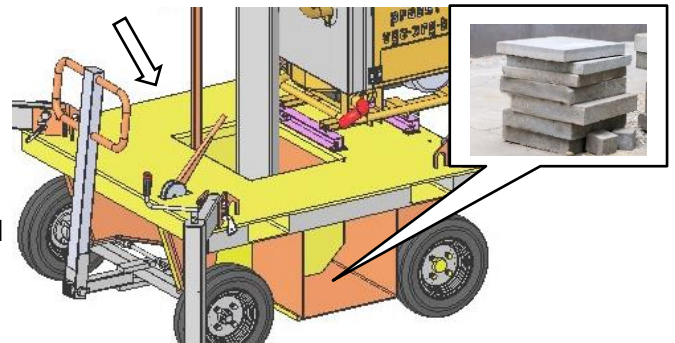


**Ved håndtering av last med en arbeidsbelastningsgrense (WLL) på 150 kg - 200 kg må mastens radius begrenses til 3000 mm.  
Ellers er det fare for at apparatet kan velte ved løfting av last!**



I tillegg må understellet lastes med tilstrekkelige motvekt (f.eks. med 400x300 mm steinheller) på begge sider av understellet (på stedet).

Ellers er det fare for at apparatet velter ved løfting av last!



### 3.4 Definisjon Lastkapasitet

- ▶ Best.nr.: **52000025-150** = maksimal lastekapasitet (WLL) **150 kg** \* (med løfteenhet HE-150 kan denne brukes med en tilsvarende sugeplate med en minimum lastekapasitet (WLL) på **150 kg** eller høyere).
- ▶ Bestillingsnr.: **52000025-200** = maksimal lastekapasitet (WLL) **200 kg** \* (med løfteenhet HE-200 kan denne brukes med en tilsvarende sugeplate med en minimum lastekapasitet (WLL) på **200 kg** eller høyere).

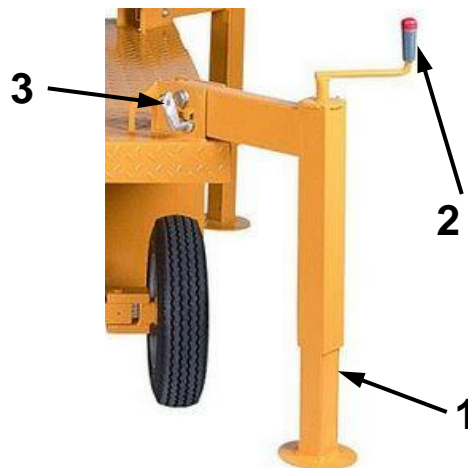
\* ved undertrykk - 420 mbar

**Generelt er det tillatt å bruke alle Probst-løfteenheter opp til en lastkapasitet (WLL) på 150 kg med ubegrenset rekkevidde. For lastkapasiteter (WLL) på mer enn 150 - 200 kg, er dybden i halsen begrenset (til 3000 mm). Sugeplatens lastkapasitet (WLL) må alltid være lik eller høyere enn løfteenhetens!**

## 4 Innstillinger

### 4.1 Aufstellung

- Dekktrykket må være 4,0 bar.
- Flytt apparatet (JM-VARIO) til ønsket monteringssted.
- Trekk til håndbremsen.
- Brett ut alle de fire støttene (1), sett inn og fest låsepinnene (3).
- Juster understellet horisontalt: Vri håndsvingene (2) på støttene og følg lodmlinjen på kranstålen.



### 4.2 Klargjøring av JM for transport

Apparatet kan transporteres på en tilhenger (i samsvar med målene og den tillatte totalvekten).

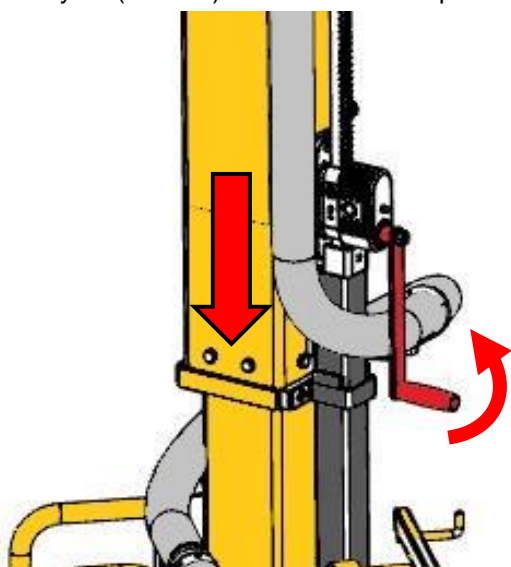


Det er uttrykkelig forbudt å transportere maskinen (f.eks. på en tilhenger) uten sikret (halvfoldet) leddbom. Fare for ulykker - på grunn av at bommen svinger rundt.  
Senk alltid ned den leddelte bommen ved transport!



Løfte- og manøvreringsenheten må fjernes fra bommen!

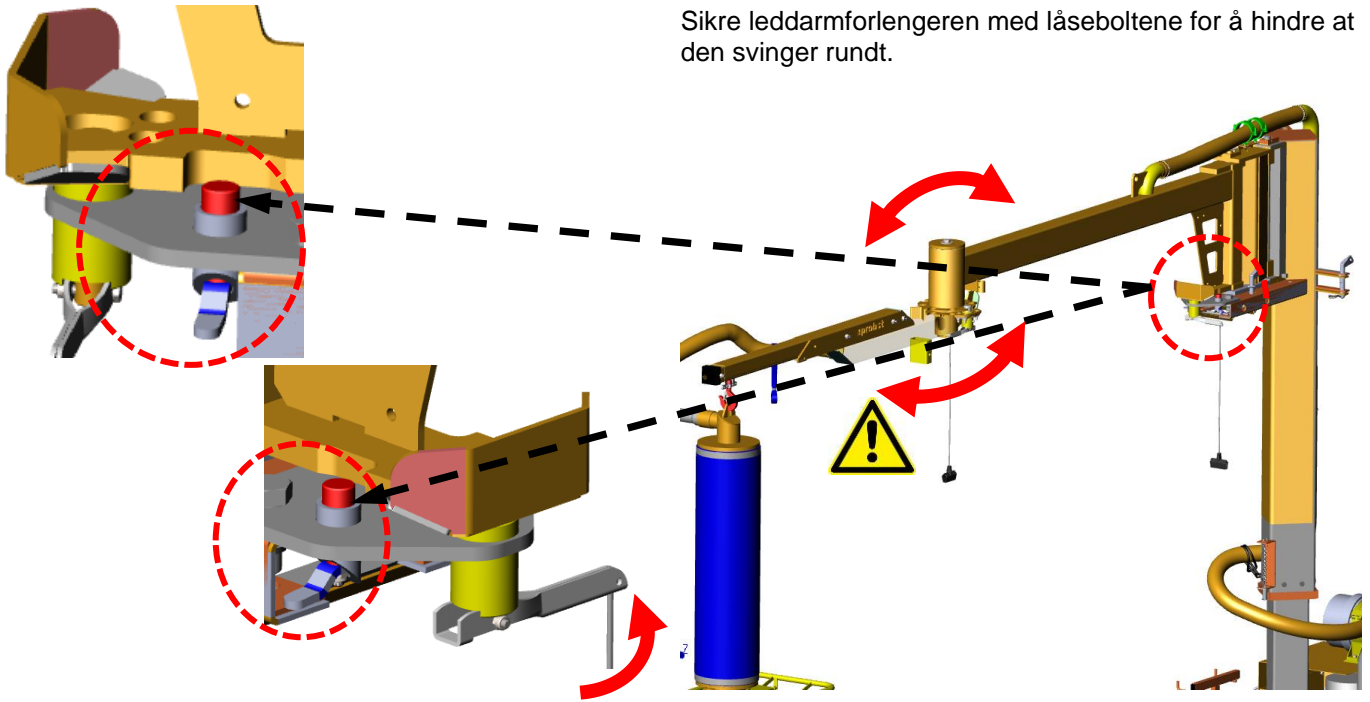
Senk søylen (masten) helt ned ved å vri på sveiven (↓).



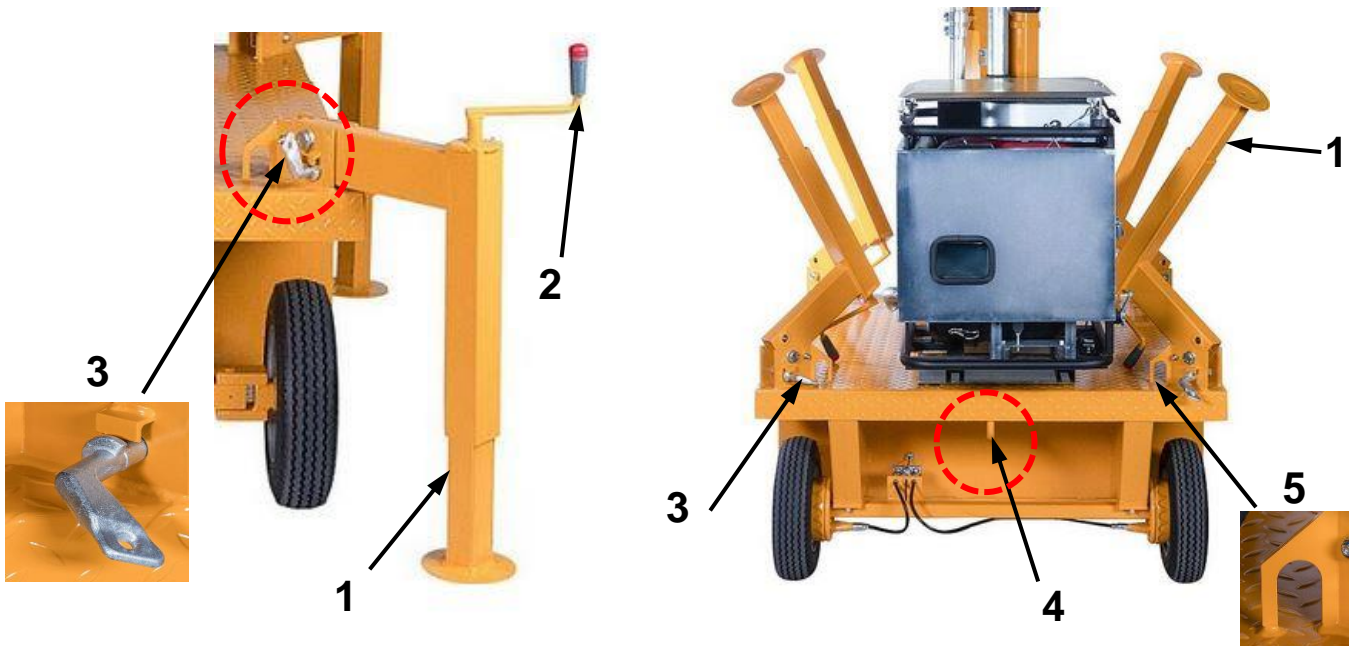
Fold den leddelte bommen inn i transportstilling (inkludert støttebeina foldet oppover).



Sikre leddarmforlengeren med låseboltene for å hindre at den svinger rundt.



Sveiv opp og fold inn den svingbare støtten (1) ved hjelp av støttejusteringen (2). Sikre med låsepinnen (3).





### 4.3 Festing under transport

Ved transport må understellet fortøyes/surres fast i alle fire hjørner. Bruk til dette tilstrekkelig sterke tau eller kjettinger og fest dem i utsparingen i brakettene (5) i hjørnene på chassiset.

- Svingende bom kan føre til alvorlige personskader og dødsulykker.
- Chassiset må kun transporteres med masten senket og bommen trukket inn.
- Sikre bommens svingbare aksler og leddet i midten av bommen med bolter.

### 4.4 Transport

Bruk følgende til å løfte chassiset:

- en gaffeltruck eller
- en vinsj hvis transporttilhengeren er lav.

**Minste løftekapasitet for taljen: 1000 kg.**

For løfting med gaffeltruck er det åpninger på siden for innføring av gaffelen.

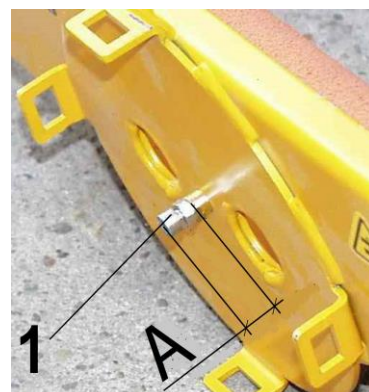
Det finnes en slepekrok (4) for trekking med vinsj.

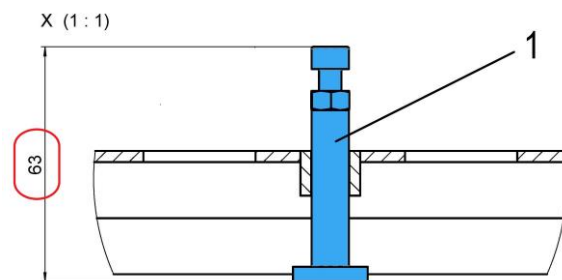
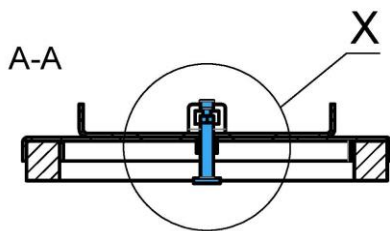
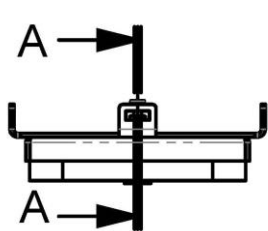
## 1.2 Justering av ventiltappen



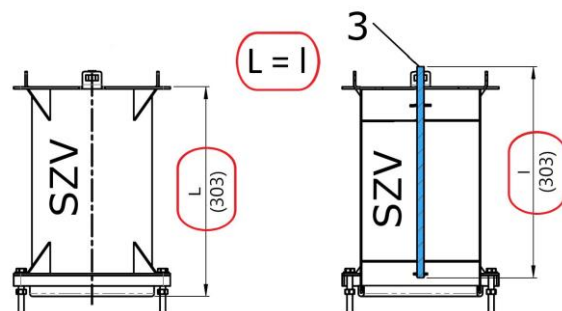
Ventiltappen (1) på toppen av sugeplaten (monteringssiden av styreenheten) er innstilt på 17 mm fra fabrikken og sikret med en låsemutter.

**Denne avstanden "A" (17 mm fra skruens overkant til tilkoblingsringen) må ikke under noen omstendigheter endres, da ventilklaffen på styreenheten ellers ikke vil skifte korrekt.**



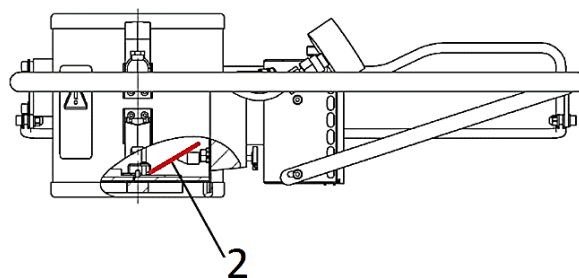


Ved bruk av en slangeflaskeforlengelse SZV må høydemålet "L" på SZV samsvare med innstillingsmålet "l" på stempelet ( ) på SZV (303 mm). →



Den innebygde ventiltappen (1) åpner ventilklauffen (2) på betjeningsenheten, som brukes til å stille inn flytetilstanden uten last, helt når sugeplaten er plassert på en last.

Dette gjør sugingen mye enklere. I tillegg oppnås en betydelig økning i sikkerheten ved løfting av porøse materialer.



Hvis ventiltappen ofte setter seg fast i fortauskanter/plater osv., er det i **unntakstilfeller** også mulig å arbeide uten ventiltappen (demontering).

Dette krever lufttette materialer. Dette må imidlertid testes av brukeren i hvert enkelt tilfelle.



- Hvis motoren svikter, faller ikke belastningen (tilbakeslagsventil).
- Restvakuemet senker sakte ned driftsenheten/løfteenheten med suget last.
- Reguler motorturtallet slik at det er et minimumsvakuem på -0,42 bar (se manometer på betjeningsenheten).



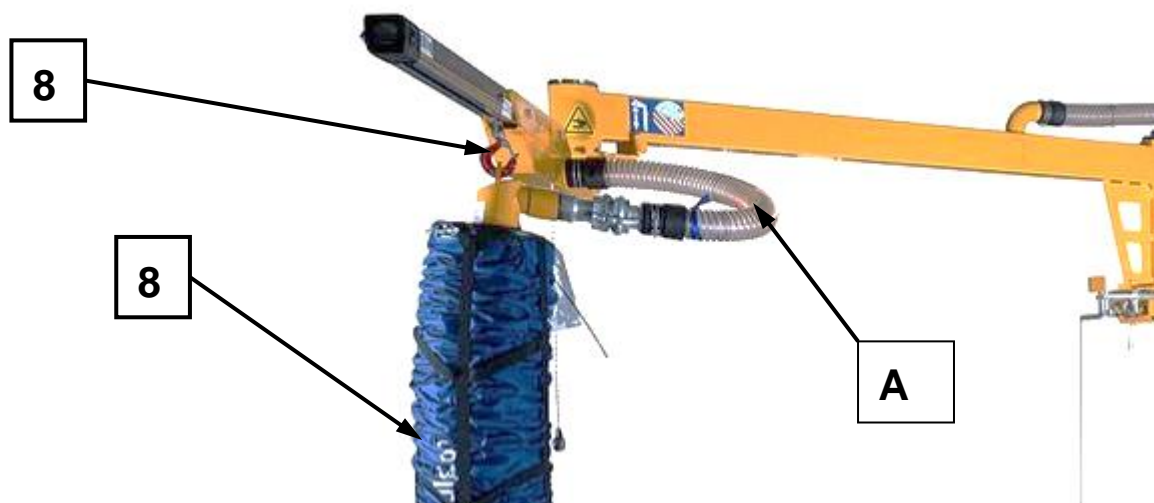
**Ikke trekk av faste laster!**  
**Ikke avbryt arbeidet (pauser) med suget last, fare for overoppheting av vakuumblåseren!**



## 5 Installasjon

### 5.1 Fest løfteenheten

- Fest løfteenheten (8) til løpevognen (B) på forlengelsesarmen.
- Koble vakuumtilførselsslangen (A) til løfteenheten (8) og fest den med hurtiglåsen.



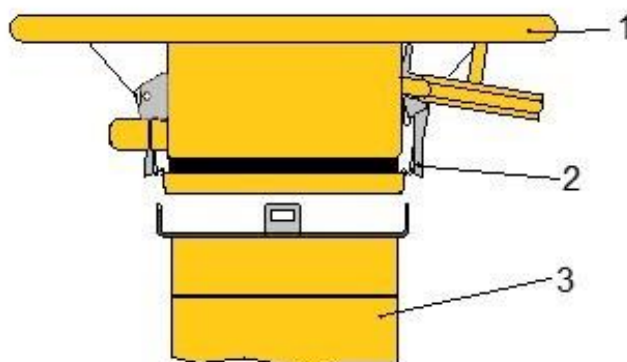
### 5.2 Forlengelse av slangesylinder SZV

Når du kobler sammen løfteenheten HE, betjeningsenheten BE, forlengelsen av slangesylinderen SZV og sugeplaten og kobler tilførselsslangen til koblingsstykket på løfteenheten, har du et apparat som er klart til bruk.

### 5.3 Tilkobling: Betjeningsenhet BE → Forlengelse av slangesylinder SZV

Betjeningsenheten (1) plasseres på slangeforlengeren SZV (3).

Motkrokene til spennlåsene (2) på betjeningsenheten (BE) hektes inn i tappene på koblingskiven på slangeforlengeren SZV. Deretter lukkes strammelåsene.

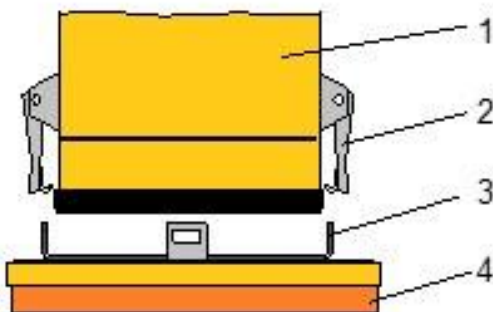


I tillegg må de fire gjengestengene som er skrudd fast til slangesylinderforlengelsen (SZV), av sikkerhetsgrunner føres gjennom hylserørene på adapteren til løfteenheten HE og skrues fast med sekskantmutrene.

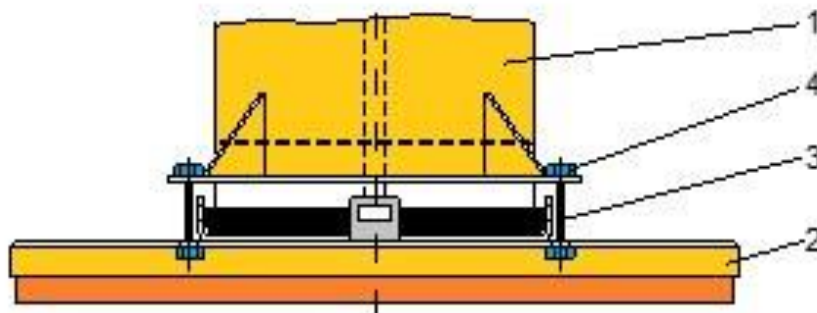
BE-betjeningsenheten er dermed "klemt fast" mellom løfteenheten og slangesylinderforlengelsen SZV."

### 5.4 Tilkobling: Forlengelse av slangesylinder SZV → Sugeplate

Åpne strammelåsene (2) på slangesylinderforlengeren SZV (1), fest sugelatten (4), hekk motkrokene inn i tappene (3) på sugelatten og lukk deretter strammelåsene.



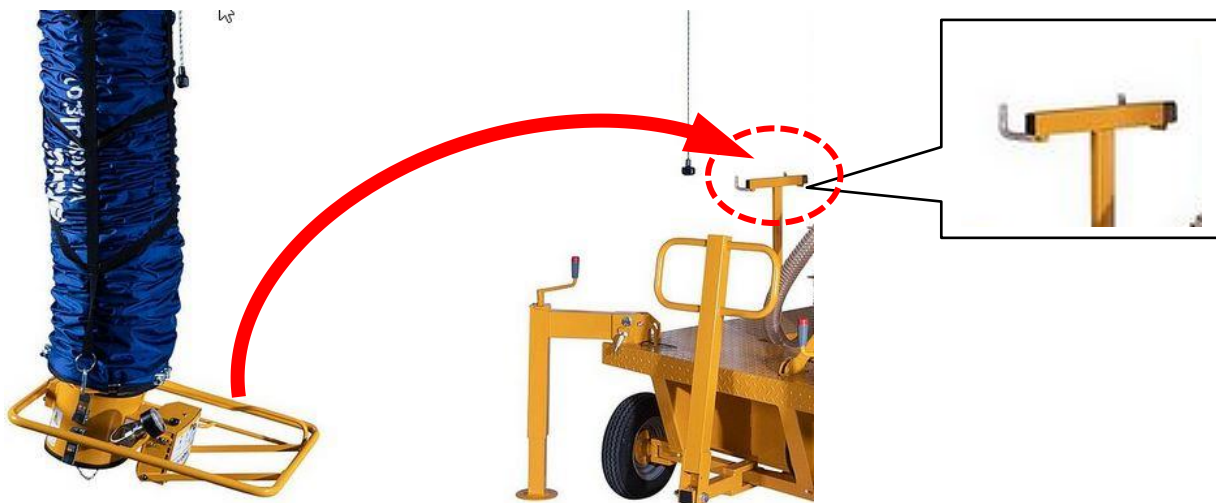
Betjeningsenheten BE med slangesylinderforlengelsen SZV (1) plasseres på sugelatten (2), festes med de fire skruene (3) og sikres med sekskantmutrene (4).



### 5.5 Sikring av løfteenheten



Løfteenheten/driftsenheten må sikres mot å svinge rundt under alle bevegelser av JUMBOMOBIL JM ved hjelp av opphengsanordningen (parkeringsposisjon →).

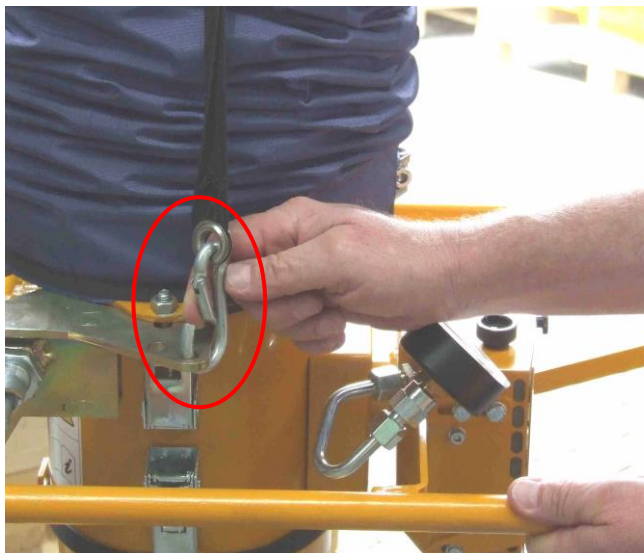


## 6 Betjening

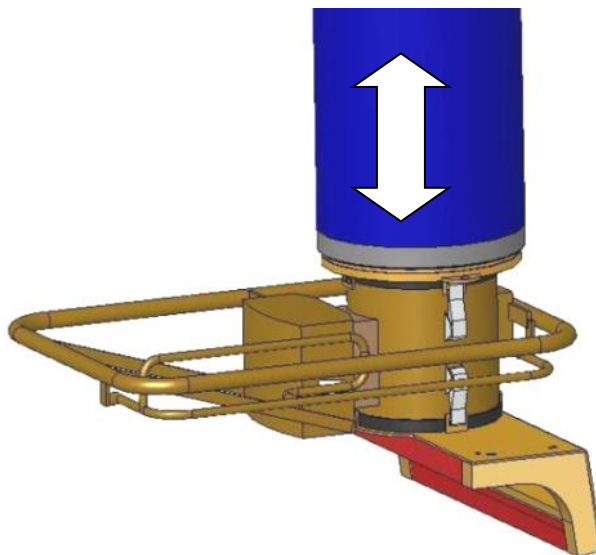
### 6.1 Stille inn flytende tilstand

#### 1.2.1 Innstilling av flytende tilstand uten last

Åpne trykknappene på vakuumsorsettet for å frigjøre løfteslangen (for vakuumløfting).



Vakuumslangen kan nå beveges fritt.





Flytende tilstand uten belastning må stilles inn før hver oppstart.

Løfteinnretningens svevetilstand må tilpasses den aktuelle gripervekten. Dette gjøres ved hjelp av en klaff i styreenheten.

Klaffens (2) posisjon kan endres.

Når du plasserer sugeputen på lasten, åpnes klaffen helt via stempelet. Dette gjør at lasten suges inn og løftes.

Fremgangsmåte:

⇒ Vri på justeringsskruen (1) på styreenheten (tilgjengelig nedenfra).

Drei med klokken

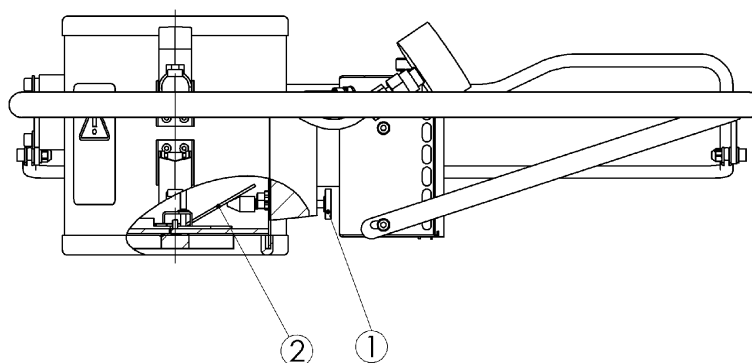
→ Klaffen åpnes ytterligere.

Vri mot urviseren

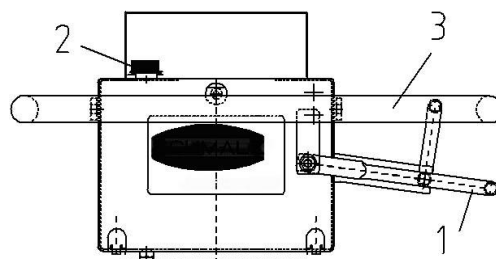
→ Klaffen lukkes.

⇒ Jo bredere klaffen er åpen, desto lavere flyter apparatet.

**Hvis klaffen er helt lukket, vil apparatet plutselig skyte i været så snart viften slås på!**



- Plasser sugeputen rett over lasten.
- Trykk reguleringsspaken (1) ned. Vakuumløfteslangen slapper av og sugeputen senkes.
- Plasser sugeputen på lasten. Sørg for at lasten er jevnt fordelt.
- Skyv kontrollspaken (1) sakte oppover. Lasten suges inn.



Betjeningsspaken (1) kan stå i "Løft"-posisjon i maksimalt 90 sekunder, hvis ikke

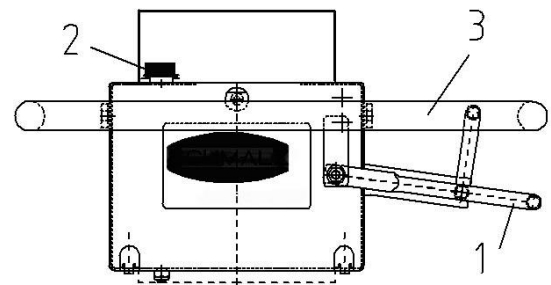
kan viften bli skadet og svikte, garantien blir ugyldig og energi sløses bort unødvendig.

### 1.2.2 Angi flytende tilstand med last

Flytende tilstand med belastning stilles inn ved å justere justeringsskruen (2).

**(Forsiktig, må ikke forveksles med flytende tilstand uten belastning).**

- ⇒ Rotasjon med klokken  
Flytende tilstand reduseres
- ⇒ Dreies mot urviseren  
Flytende tilstand øker

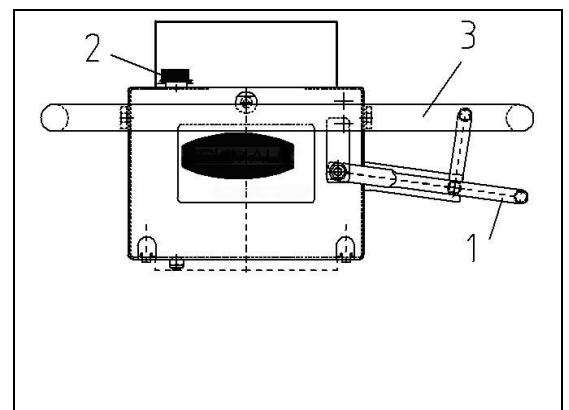


**Betjeningsspaken (1) kan stå i "Løft"-posisjon i maksimalt 90 sekunder, hvis ikke kan viften bli skadet og svikte, garantien blir ugyldig og energi sløses bort unødvendig.**

**Opphengt tilstand med last skal ikke være i den høyeste posisjonen for løfteslangen, ellers kan blåseren bli skadet og svikte, garantien blir ugyldig og energi sløses bort unødvendig.**

- ⇒ Beveg kontrollspaken (1) sakte nedover - "Senk".  
Vakuumløfteslangen slapper av og sugeputen senkes med lasten.
- ⇒ Ikke trykk kontrollspaken brått helt ned mens du holder i betjeningshåndtaket (3). I motsatt fall kan lasten falle brått når vakuudet slippes helt ut.
- ⇒ Senk lasten ned på ønsket sted.
- ⇒ For å sette ned lasten trykker du kontrollspaken helt ned, vipper ventilboksen litt og løfter den.

**Du finner mer informasjon i den vedlagte bruksanvisningen  
Betjeningsenhet**



III. 15

III. 16

III. 17

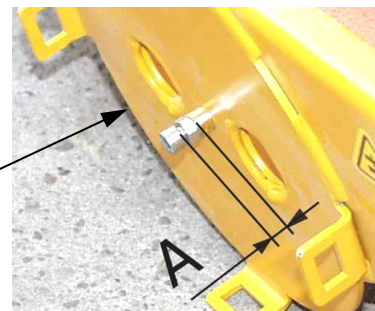


Avstanden "A" til ventiltappen på oversiden av sugeplaten (monteringside for betjeningsenheten) er innstilt og sikret til 17 mm fra fabrikk.



Denne avstanden må ikke endres, ellers kan lasten falle ned.  
**Fare for ulykker**

Monteringside for  
betjeningsenhet



**Ved motorhavari faller ikke lasten/klaffen ned (tilbakeslagsventil).**

**Restvakuemet senker sakte ned betjeningsenheten/løfteenheten med den innsugde lasten.**

**Trekk ikke i løs, fastmontert last/kurver!**

**Ikke avbryt arbeidet (pauser) med suget last, fare for overoppheting av vakuumblåseren!**

**Reguler motorhastigheten slik at det oppnås et minimumsvakuum på - 0,4 bar.**

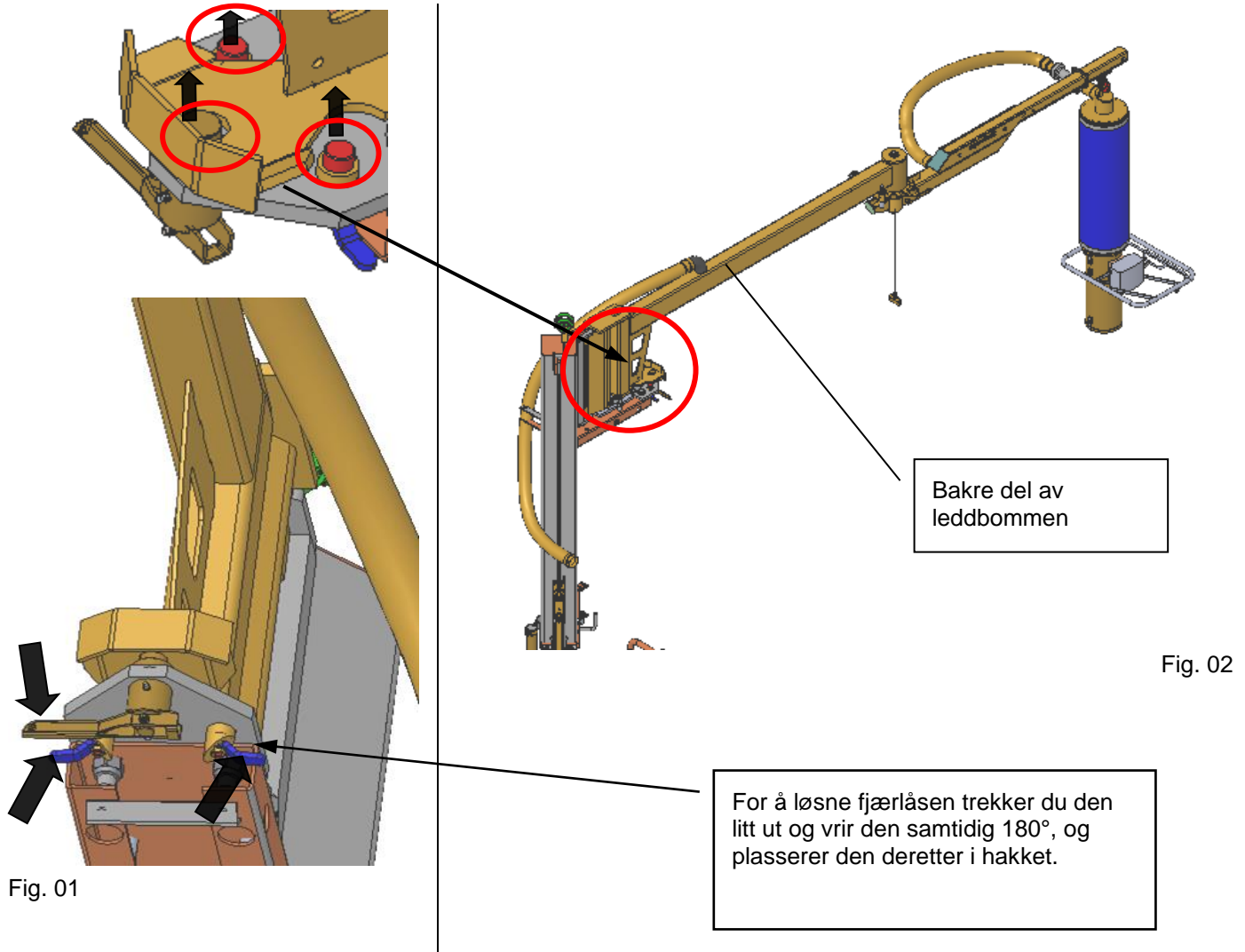




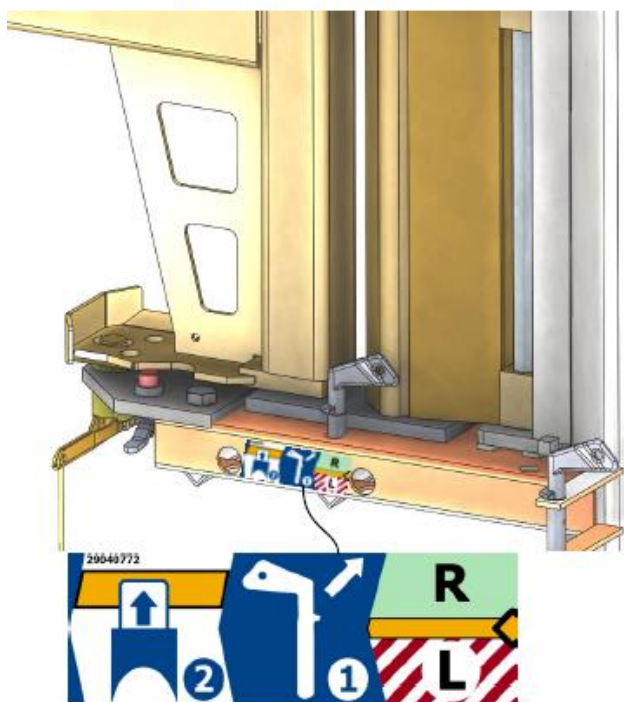
## 6.2 Begrense svingområdet til den leddelte bommen

Du kan begrense svingområdet til den leddelte bommen når du arbeider i nærheten av butikkvinduer, fortau, veier eller andre farlige gjenstander.

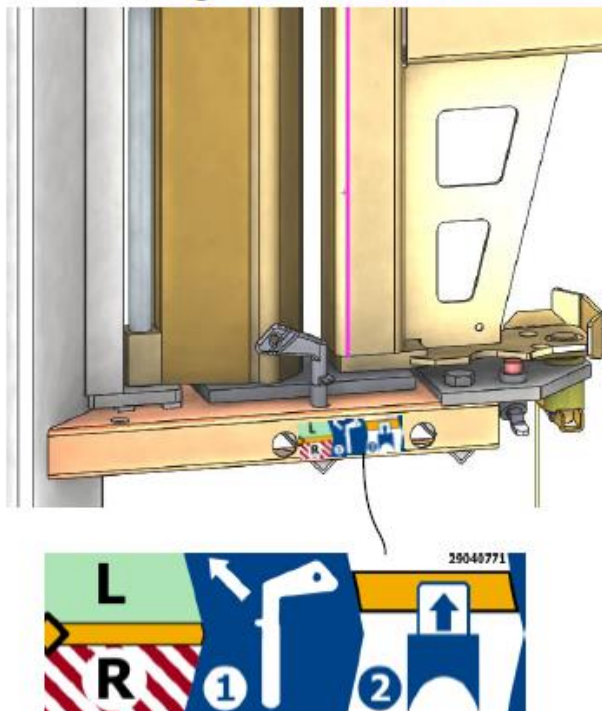
For å begrense leddarmens svingområde tilsvarende, må de respektive tappene i den bakre delen av leddarmen lukkes (låses) eller frigjøres.



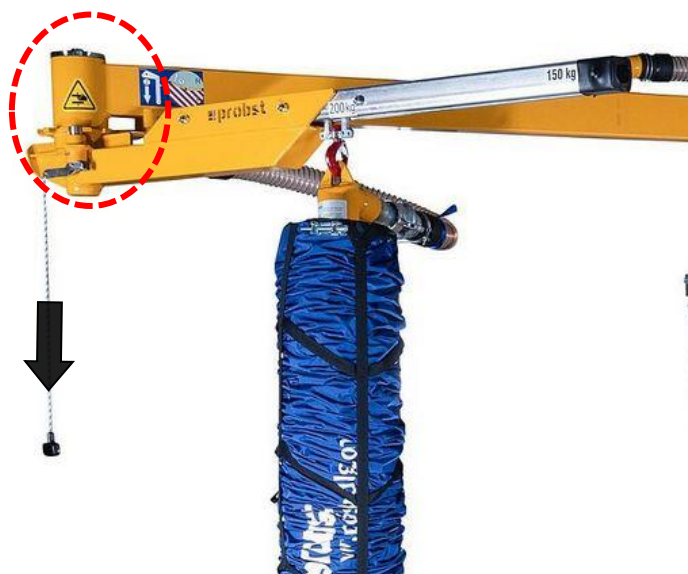
Linke Seite der Maschine /  
left side of the machine



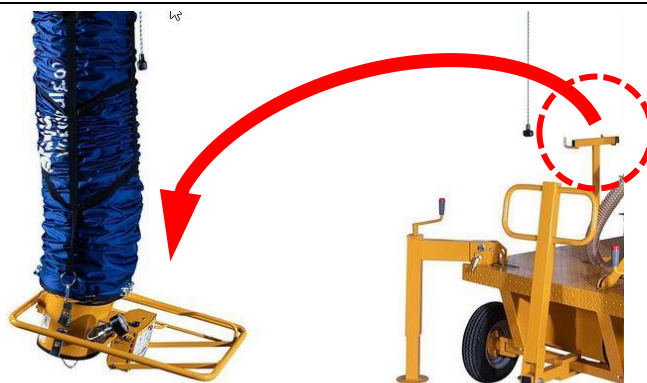
Rechte Seite der Maschine /  
right side of the machine

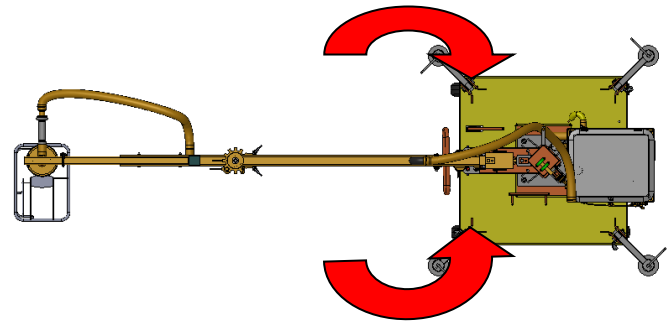
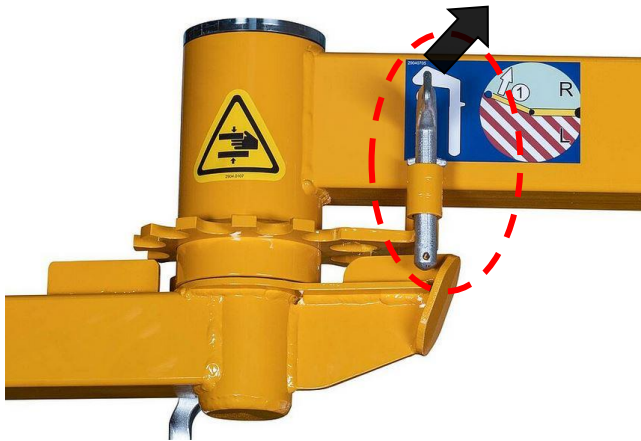


For å frigjøre låsespaken (på tannhjulet) trekker du i snoren ↓ for å gjøre leddarmen bevegelig.



- Ta betjeningsenheten ut av holderen (parkeringsposisjon) (se kapittel "Sikring/opplåsing av løfteenheten").





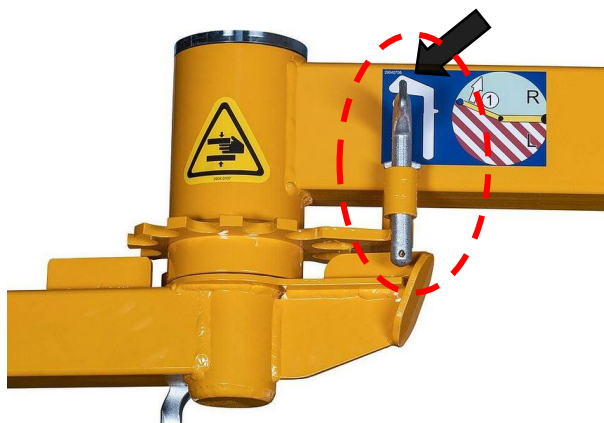
- Fjern begge tappene (➤) fra leddarmen for å frigjøre svingområdet på 360°.



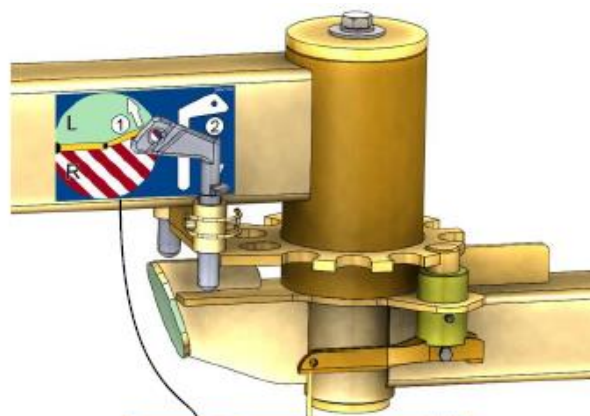
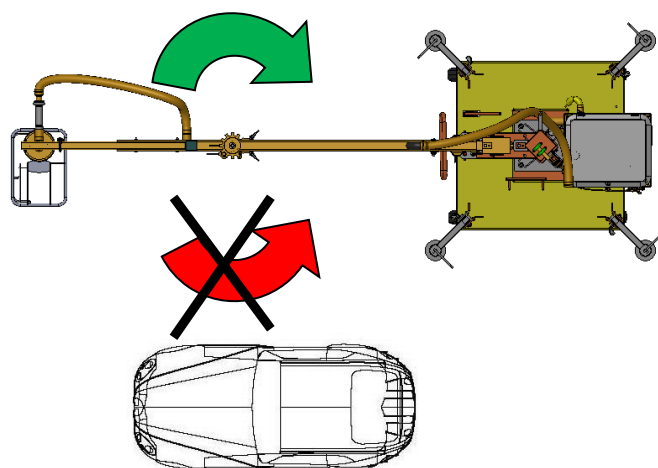
Et arbeidsområde på 360° er ikke tillatt ved arbeid direkte på vei - fare for ulykker med kjøretøy på grunn av at vakuumløfteenheten svinger ut i veibanen.



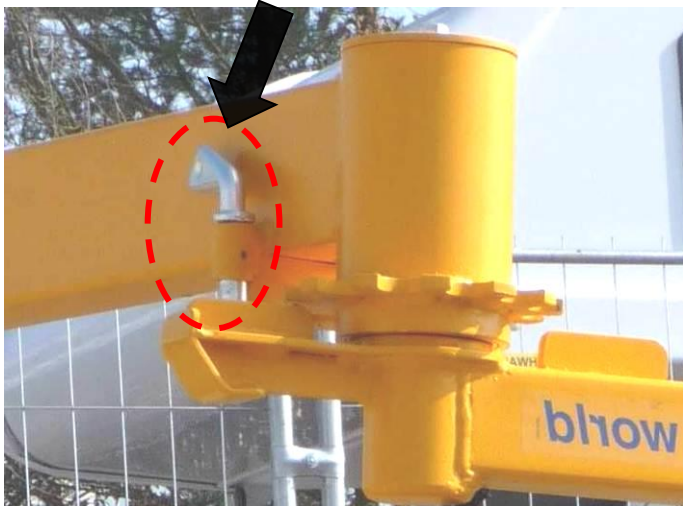
Til dette formålet må svingområdet til den leddede bommen begrenses for det utsatte området (vei med trafikk) ved hjelp av låsespaker eller fjærbolter på bommen!



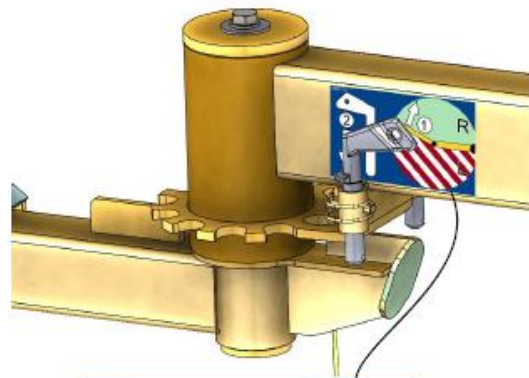
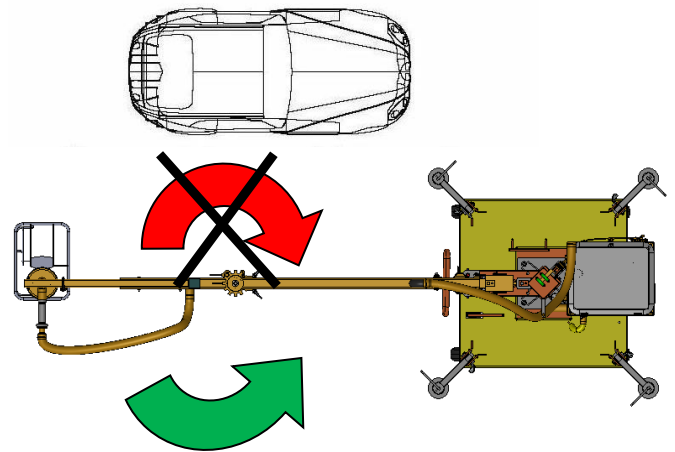
- For å begrense arbeidsområdet på den ene siden (venstre i kjøreretningen) (↙), må de 2 tappene på venstre side av bommen settes inn.



29040704



- For å begrense arbeidsområdet på den ene siden (til høyre i kjøreretningen) (↘), må de 2 pinnene på høyre side av bommen settes inn.



29040705

## 7 Vedlikehold og stell

### 7.1 Vedlikehold



For å sikre en feilfri funksjon og driftssikkerhet og levetid for enheten, må vedlikeholdsarbeidene som er oppført i tabellen nedenfor, utføres etter de angitte periodene.

Det skal **bare** brukes **originale reservedeler**, ellers bortfaller garantien.



Alt arbeid skal bare utføres når enheten er slått av!

Under alt arbeid må det sikres at enheten ikke kan lukkes utilsiktet.

**Fare for personskader!**

#### 1.2.3 Mekanikk

##### VEDLIKEHOLDSPERIODE Arbeider som skal utføres

###### Første inspeksjon etter 25 driftstimer

- Kontroller hhv. stram til alle festeskruene (skal kun utføres av en sakyndig).

###### Hver 50. driftstime

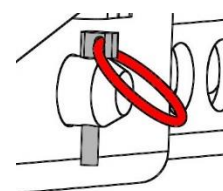
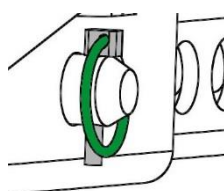
- Stram alle festeskruene (sørg for at skruene strammes i henhold til de gyldige tiltrekingsmomentene for tilhørende fasthetsklasser).
- Kontroller alle eksisterende sikringselementer (for eksempel ringpinne) for feilfri funksjon, og skift ut defekte sikringselementer. → **1)**
- Kontroller at alle ledd, føringer, bolter, tannhjul og kjettinger fungerer feilfritt, etterjuster eller skift ut ved behov.
- Kontroller og rengjør gripebakkene (hvis montert) for slitasje, skift ved behov.
- Alle eksisterende føringer og ledd på bevegelige komponenter eller maskintekniske komponenter skal smøres for å redusere slitasje og for optimale bevegelsessekvenser.
- Smør alle eventuelle smørenipler med en fettpresse.
- Smør alle glideføringer (anbefalt smørefett: *Mobilgrease HXP 462*)

###### Minst én gang i året

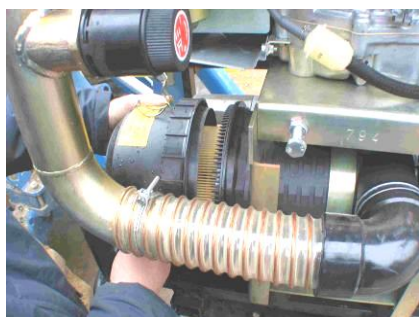
(ved tøffe bruksforhold skal kontrollintervallet forkortes)

- Kontroll av alle opphengsdeler samt bolter og lasker. Kontroll med tanke på sprekker, slitasje, rust og funksjonssikkerhet skal utføres av en sakyndig.

1)



Bilde 1



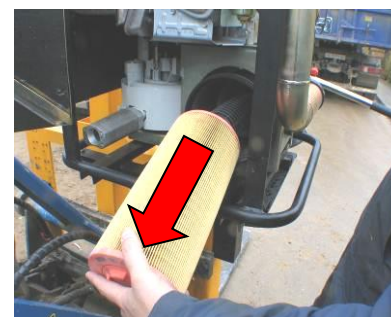
- Fjern filterdekslet.

Bilde 2



- Kontroller tetningen og skift den ut hvis den er skadet.

Bilde 3



- Fjern og rengjør filteret (trykkluft), skift det ut ved behov.

**OBS!**

Blås ut filterinnsatsen *daglig* med trykkluft. Ikke slå ut filterelementet!  
Skift ut filteret hvis det er svært tilsmusset.

**7.2 Elektriske anlegg****VEDLIKEHOLDSPERIODE Arbeid som skal utføres**

Førstegangsinspeksjon etter 25 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller eller stram alle elektriske skrueforbindelser og skjøter (må kun utføres av en fagperson).</li> </ul>
Hver 50. driftstime	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller alle sikringer (hvis tilgjengelig)</li> <li>Kontroller de elektriske kablene for knekk og gnagsår, reparer om nødvendig (av kvalifisert personell).</li> </ul>

**7.3 Vedlikeholdsplan**

	Intervall				
	daglig	ukentlig	månedlig	1/2-årlig	Årlig revisjon
Kontroller sikkerhetsinnretningene: - Er manometeret i orden?	X				X
Sjekk filteret?		X			X
Er den elektriske installasjonen fortsatt i orden? Er kabelgjennomføringene tette?					X
Kontroller batteristatus	X				X
Tapp av kondensvann		X	X		
Er vakuumslangene i god stand (ikke sprø, ikke knekt, ingen gnagsår og dermed lekkasjesikre)?			X		X
Er alle tilkoblinger tette Slangeklemmer etc.?				X	
Er typeskiltet og lasteskiltet fortsatt på apparatet?					X
Er bruksanvisningen fortsatt tilgjengelig og kjent for de ansatte?					X
Kontroller bærende deler (f.eks. fjæring) for deformasjon, slitasje eller andre skader.					x
Rengjør/kontroller sugeplater, ingen sprekker, homogen tetningsleppe etc.? Skift ut om nødvendig		X			X
Har UVV-kontrollmerket blitt fornyet?					X
Apparatets generelle tilstand					X
Lekkasjetest			X		X
Blås ut filterelementet med trykkluft. <u>Ikke</u> slå ut filterelementet! Skift ut filterelementet hvis det er sterkt tilsmusset.	X				

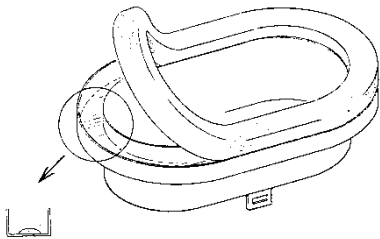
## 7.4 Sugeplater/forseglingslepper

Rengjør tetningsleppene minst én gang i uken for å fjerne gjenstander og smuss som har festet seg, f.eks. lim, spon, støv osv. Bruk glyserin til rengjøring.

Skift ut skadede eller slitte sugeplater/tettlepper (sprekker, hull, korrugering) umiddelbart.

Bruk et kaldt rengjøringsmiddel til å rengjøre apparatet (ikke bruk bensin eller etsende væsker). Dette kan føre til at slangene lekker eller ødelegges).

## 7.5 Utskifting av svampgummipakninger



Fjern den defekte pakningen fra stikkontakten med en skrape eller skrutrekker. Rengjør metalloverflaten fullstendig for klebemiddel og gummideler med bensin eller tynner.

**Forsiktig:**

Ikke røyk eller arbeid i nærheten av brennbare kilder!

Bensin og tynner er svært brannfarlig!

Overflaten må være ren og tørr.

Smør sokkelen og den nye svampgummipakningen med TIVO-lim.

Forsiktig: Smør kun på undersiden av sokkelen, ikke på sidene.

La tørke i 10 minutter. Påfør flere strøk og

la det tørke igjen i

ca. 5 minutter.

Trykk svampgummipakningen inn i hylsen. Pass på at tetningen ikke fester seg til sideflankene. Fest griperen til et bord i ca. en halv time ved hjelp av en skruetvinge.



## 1.1 Filtre

Kontroller papirfilteret minst én gang i uken.

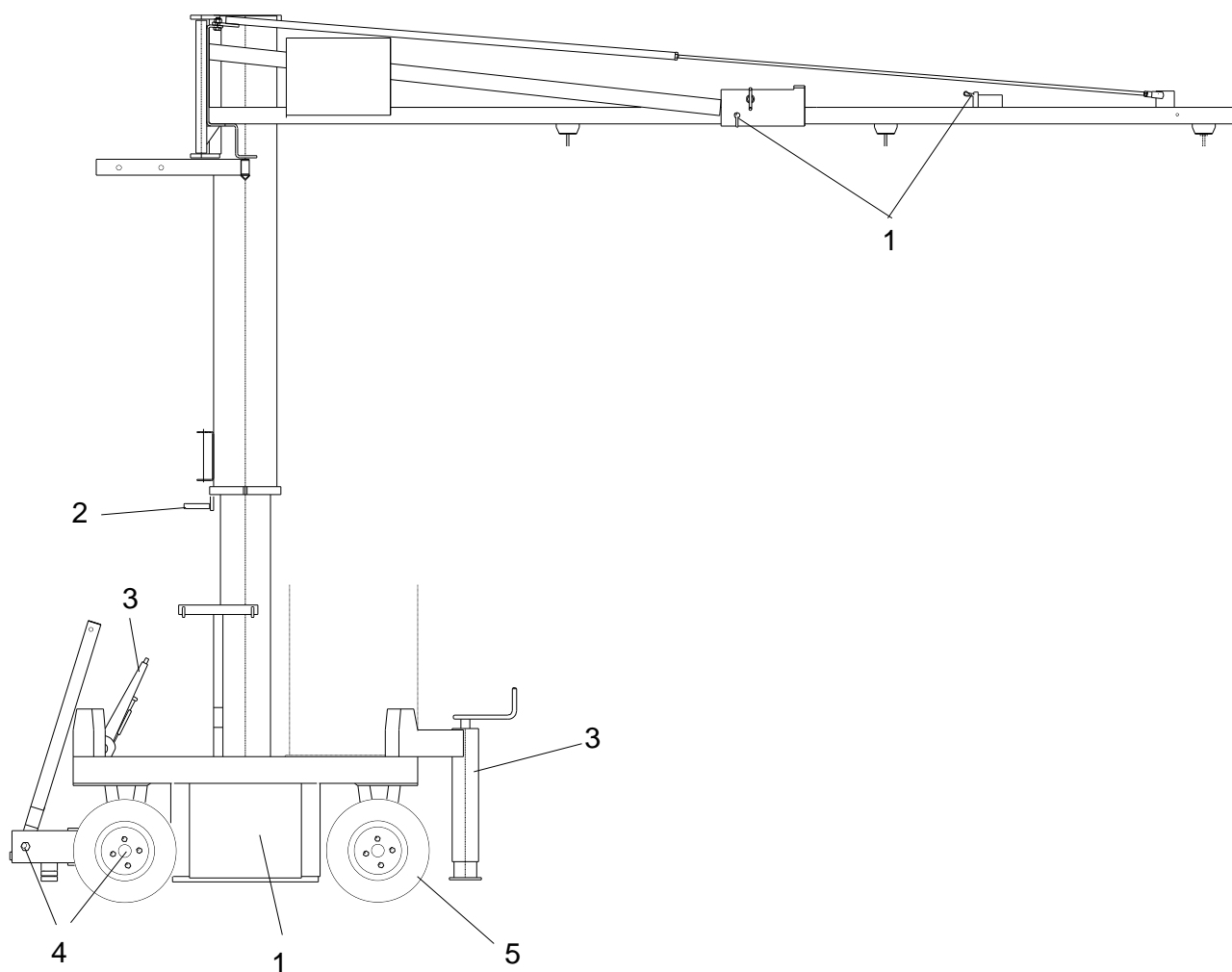
Bytt filter hvis det er sterkt tilsmusset.

Fremgangsmåte:

- Åpne apparatets deksel
- Løsne slangeklemmen og ta ut filteret.
- Sett inn det nye filteret og fest det igjen med slangeklemmen.
- Lukk apparatets deksel igjen

### 1.3 Generelt

Pos.	Betegnelse/smørepunkt	Aktivitet	Inspeksjonsintervall
1	Utligger, fjærbolt	smøre	1/4 årlig
2	Håndsviv	smøre	1/4 årlig
3	Håndbrems	Funksjonstest	ved hvert skifte av sted/ukentlig
	Trekk i kabel	smøre	1/4 årlig
4	Hjul og svingbare aksler	smøre	1/4 årlig
5	Dekk/ dekktrykk	sjekk	ukentlig



### 7.6 Reparasjoner



- Reparasjoner på enheten skal bare utføres av personer som har nødvendig fagkunnskap og kompetanse for dette.
- Før ny idriftsettelse må det utføres en ekstraordinær inspeksjon av en kvalifisert person eller ekspert.

## 7.7 Tilsynsplikt



- Arbeidsgiver skal sørge for at enheten underlegges sakkyndig kontroll utført av sakkyndig virksomhet minst hver 12. måned, og at eventuelle mangler utbedres omgående (→ DGUV-regel 100-500).
- De tilsvarende lovfestede bestemmelsene og samsvarserklæringen skal overholdes!
- Den sakkyndige kontroll kan også utføres av produsenten Probst GmbH. Kontakt oss på: [service@probst-handling.de](mailto:service@probst-handling.de)
- Etter utført kontroll og utbedringstiltak på enheten, anbefaler vi å plassere kontrollmerket «Sakkyndig kontroll / Ekspertinspeksjon» på et godt synlig sted (bestillingsnr.: 2904.0056+TÜV-klistremerke med årstall).



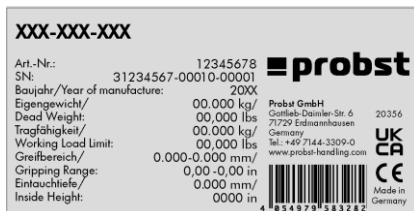
**Den sakkyndige kontroll skal ubetinget dokumenteres!**

Enhet	År	Dato	Sakkyndig virksomhet	Firma

## 7.8 Merknad om typeskiltet



- Enhetstype, enhetsnummer og byggeår er viktige spesifikasjoner for identifikasjon av enheten. De må alltid spesifiseres ved bestilling av reservedeler, garantikrav og andre forespørsler om enheten.
- Den maksimale bæreevnen (WLL) indikerer den maksimale belastningen som enheten er beregnet for. Den maksimale bæreevnen (WLL) skal **ikke** overskrides.
- Egenvekten som er angitt på typeskiltet må også tas i betraktning ved bruk av løfteutstyr / bæreinnetning (f.eks. kran, kjettingtalje, gaffeltruck, gravemaskin...).



Eksempel:

## 7.9 Informasjon om utleie / utlån av PROBST-enheter



Ved hver utleie / utlån av PROBST-enheter skal den tilhørende **originale instruksjonsboken** ubetinget følge med (hvis språket i det respektive brukerlandet avviker, må den respektive oversettelsen av den originale instruksjonsboken også inkluderes)!

## 8 Avfallshåndtering / resirkulering av utstyr og maskiner



Produktet **skal bare** tas ut av drift og forberedes til avfallshåndtering / resirkulering av kvalifisert fagpersonell. Tilsvarende **enkelte komponenter** som finnes (f.eks. metaller, plast, væsker, batterier / oppladbare batterier osv.) **skal** avfallshåndteres / resirkuleres i samsvar med de **nasjonale / gjeldende lokale lover og avfallsforskrifter!**



**Produktet skal ikke kasseres i husholdningsavfallet!**

**Betriebsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instructions de service**  
**Istruzioni d'uso**  
**Handleiding**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Manual de instruções**  
**Naudojimosi instrukcija**  
**Kasutusjuhend**  
**Lietošanas instrukcija**  
**Οδηγίες χρήσης**  
**取扱説明書**  
**사용설명서**

**Driftsinstruks**  
**Driftsinstruktioner**  
**Käyttöohje**  
**Driftsvejledning**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kezelési útmutató**  
**Návod k obsluze**  
**Navodilo za uporabo**  
**Návod na obsluhu**  
**El Kitabi**  
**Инструкция по эксплуатации**  
**使用说明书**



DIN EN ISO 14001:2005

2006/42/EG

**1**  **AIR**

40°C/104°F  
-10°C/14°F

**INLET AIR** 40°C/104°F  
0°C/32°F

max. 90%

max. 800m

A > 100mm  
A > 4"

**2**

Schmalz Blower SB-M ▶ 50/60 Hz, -270/-275 mbar L <sub>pA</sub> = 70.5/73.2 dB(A)	
Schmalz Blower SB-L ▶ 50/60 Hz, -345/-345 mbar L <sub>pA</sub> = 74/77 dB(A)	

DIN EN ISO 3744  
K<sub>pA</sub> = 3 dB(A)

**3**

static inst. ①-③ dynamic installation J. Schmalz GmbH

43 kg  
95 lbs

**SB-M**

**4.1**

static inst. ①-③ dynamic installation J. Schmalz GmbH

62,5 kg  
137 lbs

**SB-L**

**4.2**

VACUUM

MAX -520mbar

-520mbar -  
-100mbar -

≤90s  
≥60s

MAX VACUUM -520mbar ▶ max. 90s

**SB-M** -355/-375mbar (50/60Hz)  
**SB-L** -445/-400mbar (50/60Hz)

24h

**5**

**6**

VACUUM

**AIR**  
MAX  
120°C  
248°F

**7**

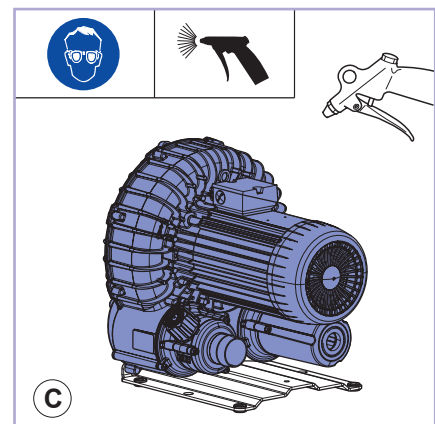
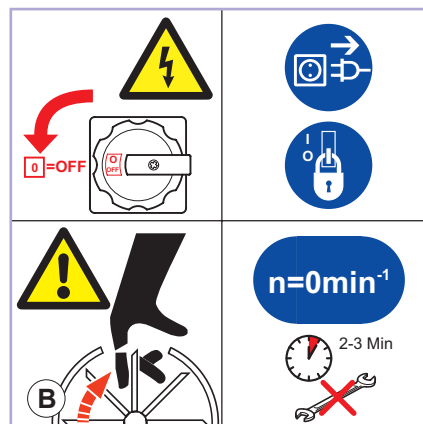
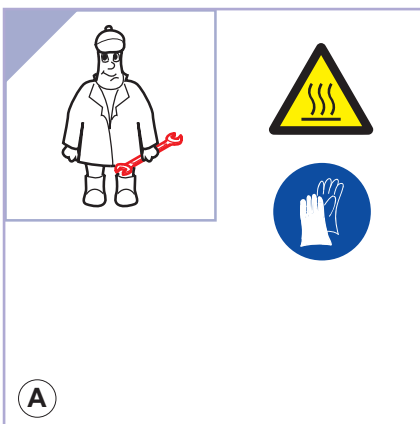
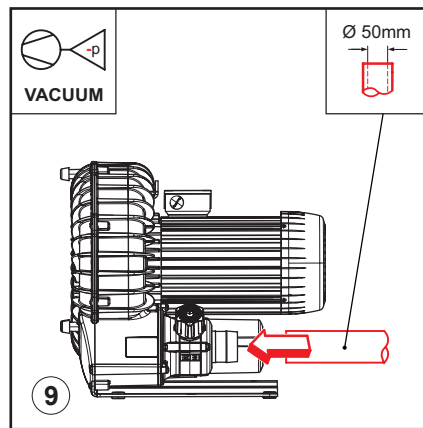
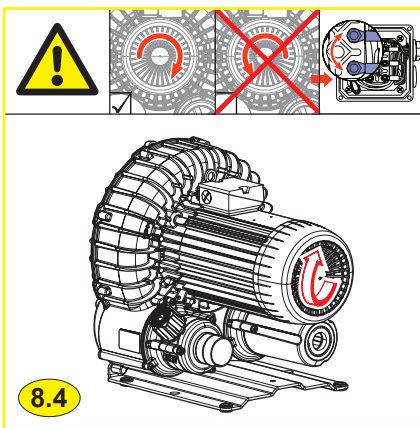
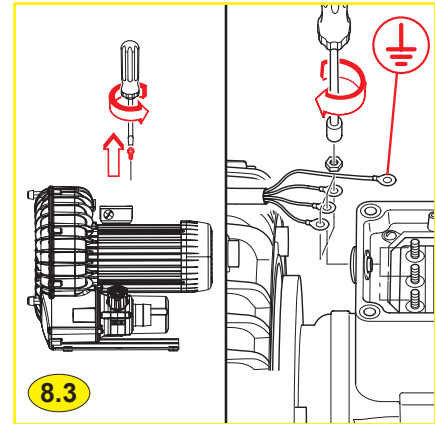
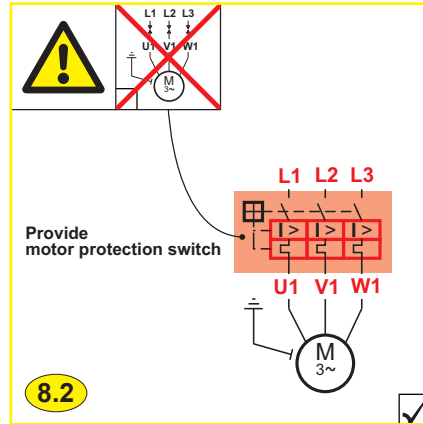
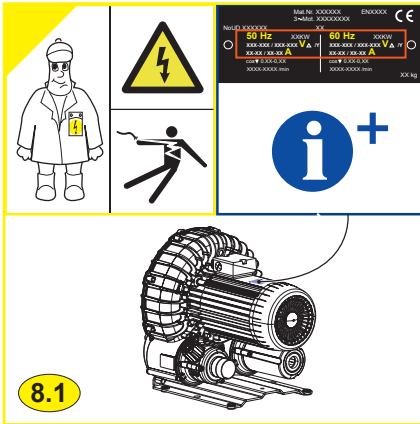
# Super Blower VGE-SB-L-4 DG EU+USA

25300070-75

Seite / Page 1/3

Status 07.2018

Probst GmbH  
 Gottlieb-Daimler-Str. 6  
 71729 Erdmannhausen, Germany  
<http://www.probst-handling.com>  
 e-mail: [info@probst-handling.com](mailto:info@probst-handling.com)



1. Warnhinweise					
	<b>Elektrische Spannung</b> kann tödlich sein. Arbeiten an der Elektrik nur durch ausgebildete Elektrofachkraft		<b>Gefährliche Spannung</b> nach ANSI Z535 (American National Standards Institute)		<b>Elektrofachkraft</b> gekennzeichnete Arbeitsschritte dürfen nur durch ausgebildete Elektrofachkraft erfolgen
	<b>Automatischer Anlauf</b> möglich. Bei Servicearbeiten das Gerät stets stromlos schalten.		<b>Heiße Oberflächen</b> führen zu Verbrennungen. Vor Wartungsarbeiten Gerät abkühlen lassen.		<b>Achtung</b> Bei Nichtbeachtung kann die Pumpe erheblich beschädigt werden
2. Verbote					
	<b>Pumpe arbeitet ölfrei</b> Ansaugung von Ölnebel vermeiden		Gekennzeichnete Stellen <b>nicht belasten</b>		<b>Flüssigkeiten</b> dürfen nicht gefördert werden
	<b>Explosive Stoffe</b> dürfen nicht gefördert werden		<b>Brennstoffe</b> dürfen nicht gefördert werden		<b>Giftstoffe</b> dürfen nicht gefördert werden
	<b>Aufstellung</b> unzulässige Einbaulage				
3. Gebote					
	<b>Schutzbrille aufsetzen</b>		<b>Schutzhandschuhe tragen</b>		<b>Gehörschutz aufsetzen</b> Info über Schallpegel z.B. 85 dB(A)
4. Hinweise					
	<b>Wirkprinzip</b> Drehschieberpumpe Nur Luft ist als Fördermedium zulässig		<b>Wirkprinzip</b> Seitenkanalgebläse Nur Luft ist als Fördermedium zulässig		<b>Wartungsarbeiten</b> gekennzeichnete Arbeitsschritte regelmäßig ausführen.
	<b>Lagerung / Aufstellung Pumpe vor Nässe schützen</b>		<b>Aufstellung</b> <b>Kenndaten</b> gelten bis zu einer Höhe von 800m		<b>weitere Informationen</b> (optionale Daten) - Typenschilder - Internet
	<b>Ausführung</b> Vakuumpumpe		<b>Ausführung</b> Verdichter		<b>Sicherheitsventil</b>
	werksseitiges <b>Drehfeld rechtsdrehend</b> als Voraussetzung für Pumpenanschluß		<b>Schaltintervall</b> nicht mehr als <b>10x</b> pro Stunde		<b>Motorschutzschalter</b> vorsehen
	gekennzeichnete Bereiche mit Druckluft <b>ausblasen</b>		<b>Wartungsintervall</b> hier für Schiebermessung nach 3.000 Betriebsstunden. (Mindestmaß beachten)		<b>Wartung (Filter)</b> je nach Staubanfall reinigen verstopfte Patronen erneuern alte Patronen entsorgen

# Pictogram legend

30.30.01.01255

Seite / Page 1/1

Status 07.2017  
Index 01



1. Warning Notice				
	<b>High Voltage</b> Only qualified staff may work on electronic components		<b>High Voltage</b> according to ANSI American, National Standards Institute	 <b>Qualified Staff</b> Marked operations may only be executed by qualified electricians
	<b>Automatic Start-Up</b> When servicing the device must be turned off		<b>Hot Surface</b> will cause burns. Let device cool down before maintenance	 <b>Note</b> Ignoring notices will cause severe damage to the pump
2. Interdiction				
	<b>Pump works without oil</b> Avoid absorption of oil fumes		Marked areas <b>may not be subject to weight</b>	 <b>Liquids</b> may not be conveyed
	<b>Explosive substances</b> may not be conveyed		<b>Flammable Substances</b> may not be conveyed	 <b>Toxic Substances</b> may not be conveyed
	<b>Assembly</b> Incorrect fitting position			
3. Rules				
	<b>Wear protective goggles</b>		<b>Wear protective gloves</b>	 <b>Wear protective earmuffs</b> Sound level information e.g. 85 dB (A)
4. Advice				
	<b>Active principle</b> Rotary vane pump Only air may be conveyed		<b>Active principle</b> side channel fan only air may be conveyed	 <b>Maintenance</b> Regularly execute the marked procedures
	<b>Storing / Assembly</b> Protect pump from humidity		<b>Assembly</b> Characteristic data is valid up to 800m above sea level	 <b>Further Information</b> (optional Data) - name plate - Internet
	<b>Specification</b> Vacuum pump		<b>Specification</b> Compressor	 <b>Safety valve</b>
	Factory-made <b>Revolving field clockwise</b> as pre-requisite for pump attachment		<b>Switch interval</b> Not more than 10x per hour	 <b>Arrange Motor-circuit switch</b>
	<b>Blow out</b> marked areas with air pressure		<b>Maintenance interval</b> Observe minimum vane measurement every 3.000 hours	 <b>Filter Maintenance</b> Service according to dust accumulation exchange old cartridge dispose



1. Avertissements				
	<b>Tension dangereuse</b> Seul un spécialiste en électricité formé peut travailler sur le dispositif électrique		<b>Tension dangereuse</b> selon ANSI Z525 (American National Standards Institute)	 <b>Spécialiste en électricité</b> Seul un spécialiste en électricité formé peut effectuer les opérations identifiées.
	<b>Démarrage automatique</b> Lors des travaux de service, toujours mettre l'appareil hors tension		<b>Surfaces brûlantes</b> Provoquent des brûlures. Avant tout travail de maintenance, laisser refroidir.	 <b>Attention</b> Le non-respect génère des dommages importants à la pompe
2. Interdictions				
	<b>La pompe fonctionne sans huile</b> Eviter l'aspiration de brouillard d'huile		<b>Ne pas charger</b> les endroits identifiés de cette façon	 <b>Ne pas véhiculer de liquides</b>
	<b>Ne pas véhiculer de matières explosives</b>		<b>Ne pas véhiculer de combustibles</b>	 <b>Ne pas véhiculer de matières nocives</b>
	<b>Installation</b> Position d'installation non autorisée			
3. Conseils				
	<b>Porter des lunettes de protection</b>		<b>Porter des gants de protection</b>	 <b>Porter une protection auditive</b> Information sur le niveau sonore p.ex. 85 dB(A)
4. Consignes				
	<b>Principe de fonctionnement</b> Pompe à vide rotative Seul de l'air est permis en tant qu'agent		<b>Principe de fonctionnement</b> Soufflante à canal latéral Seul de l'air est permis en tant qu'agent	 <b>Travaux de maintenance</b> Exécuter régulièrement les opérations de travail identifiées
	<b>Stockage/installation</b> Protéger la pompe de l'humidité		<b>Installation</b> Les données ne sont valable que jusqu'à une hauteur de 800m	 <b>Autres informations</b> (Données en option) - plaquettes de type - Internet
	<b>Version</b> Pompe à vide		<b>Version</b> Compresseur	 <b>Soupape de sécurité</b>
	<b>Champ rotatif à droite</b> usine comme condition préalable au branchement de la pompe		<b>Intervalle de commutation</b> pas plus de 10x par heure	 <b>Prévoir un disjoncteur moteur</b>
	<b>Souffler à l'air comprimé</b> les zones indiquées		<b>Intervalle de maintenance</b> ici pour mesure de tiroir toutes les 3.000 heures. Veiller à la cote minimale.	 <b>Maintenance (filtre)</b> Selon la poussière, nettoyer Remplacer les cartouches colmatées Eliminer les anciennes cartouches

1. Segnali di pericolo e avvertimento				
	<b>Tensione pericolosa</b> Gli interventi sui componenti elettrici sono riservati ad un elettrotecnico abilitato		<b>Tension dangereuse</b> selon ANSI Z525 (American National Standards Institute)	
	<b>Partenza automatica</b> Togliere sempre la tensione di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione.		<b>Elevate temperature</b> sulle superfici possono provocare ustioni. Far raffreddare prima di effettuare interventi di manutenzione.	
2. Divieti				
	<b>La pompa funziona a secco</b> Evitare l'aspirazione di nebbia d'olio		<b>Non collocare pesi</b> sulle zone contrassegnate	
	<b>Vietato l'uso per trasporto di sostanze esplosive</b>		<b>Vietato l'uso per trasporto di sostanze combustibili</b>	
	<b>Installazione</b> Posizione non consentita			
3. Prescrizioni				
	<b>È prescritto l'uso di occhiali protettivi</b>		<b>È prescritto l'uso di guanti protettivi</b>	
				<b>È prescritto l'uso di disp.i di prevenz.acustica</b> Informazioni sul livello di pressione acustica, ades. 85 dB(A)
4. Indicazioni				
	<b>Principio difunzionamento</b> Pompa a palette È consentito solo il trasporto di aria		<b>Principio di funzionamento</b> Soffiante a canale laterale È consentito solo il trasporto di aria	
	<b>Stoccaggio/Installazione</b> Proteggere la pompa dall'acqua		<b>Installazione</b> I dati caratteristici valgono solo fino ad un'altitudine di 800 m	
	<b>Esecuzione</b> Pompa per vuoto		<b>Esecuzione</b> Compressore	
	Per il collegamento della pompa è richiesto un <b>campo rotante destrorso</b> predisposto dalla fabbrica		<b>Numero diazionamenti</b> non superiore a 10 all'ora	
	<b>Soffiare con aria compressa</b> le zone contrassegnate		<b>Intervallo di manutenzione</b> per misurazione con calibro a corsoio ogni 3.000 ore d'esercizio. Rispettare la misura minima	

1. Señales de Advertencias				
	<b>Tensión peligrosa</b> Trabajos en la electricidad sólo por personal técnico especializado		<b>Tensión peligrosa</b> Según ANSI Z535 (American National Standards Institute)	
	<b>Arranque automático</b> En trabajos de servicio mantener el aparato siempre desconectado		<b>Superficie caliente</b> Induce a quemaduras. Antes de los trabajos de mantenimiento dejar enfriar	
	<b>Atención</b> La no observación induce a deterioro considerable de la bomba			
2. Prohibiciones				
	<b>La bomba trabaja libre de aceite</b> Evitar aspiración de neblilla de aceite		<b>No sobrecargar</b> puntos marcados	
	<b>Materiales explosivos</b> no deberán ser transportados		<b>Combustibles</b> no deberán ser transportados	
	<b>Ubicación</b> Situación de inatación no admisible			
3. Obligaciones				
	<b>Usar gafas de protección</b>		<b>Usar guantes de protección</b>	
				<b>Usar protectores de oídos</b> Información sobre nivel acústico, por ejemplo, 85 dB(A)
4. Advertencias				
	<b>Principio de efecto</b> Bomba con rotor de aletas Como medio de transporte se admite sólo aire		<b>Principio de efecto</b> Soplado de canal lateral Como medio de transporte se admite sólo aire	
	<b>Almacenamiento/ubicación</b> Proteger bomba ante humedad		<b>Ubicación Datos de caracterización</b> sirven solamente hasta una altura de 800 m.	
	<b>Versión</b> Bomba de vacío		<b>Versión</b> Compresor	
	<b>Campo de giro</b> de parte de la empresa <b>de giro a la derecha</b> como condición previa para conexión de bomba		<b>Intervalo de conexión</b> no más de <b>10 veces</b> porhora	
	<b>Soplar sectores</b> marcados con aire comprimido		<b>Intervalo de mantenimiento</b> Aquí para medición de corredera cada 3.000 horas de servicio. Observar la media mínima	

# Super Blower VGE-SB-L-4 DG EU+USA

25300070-75

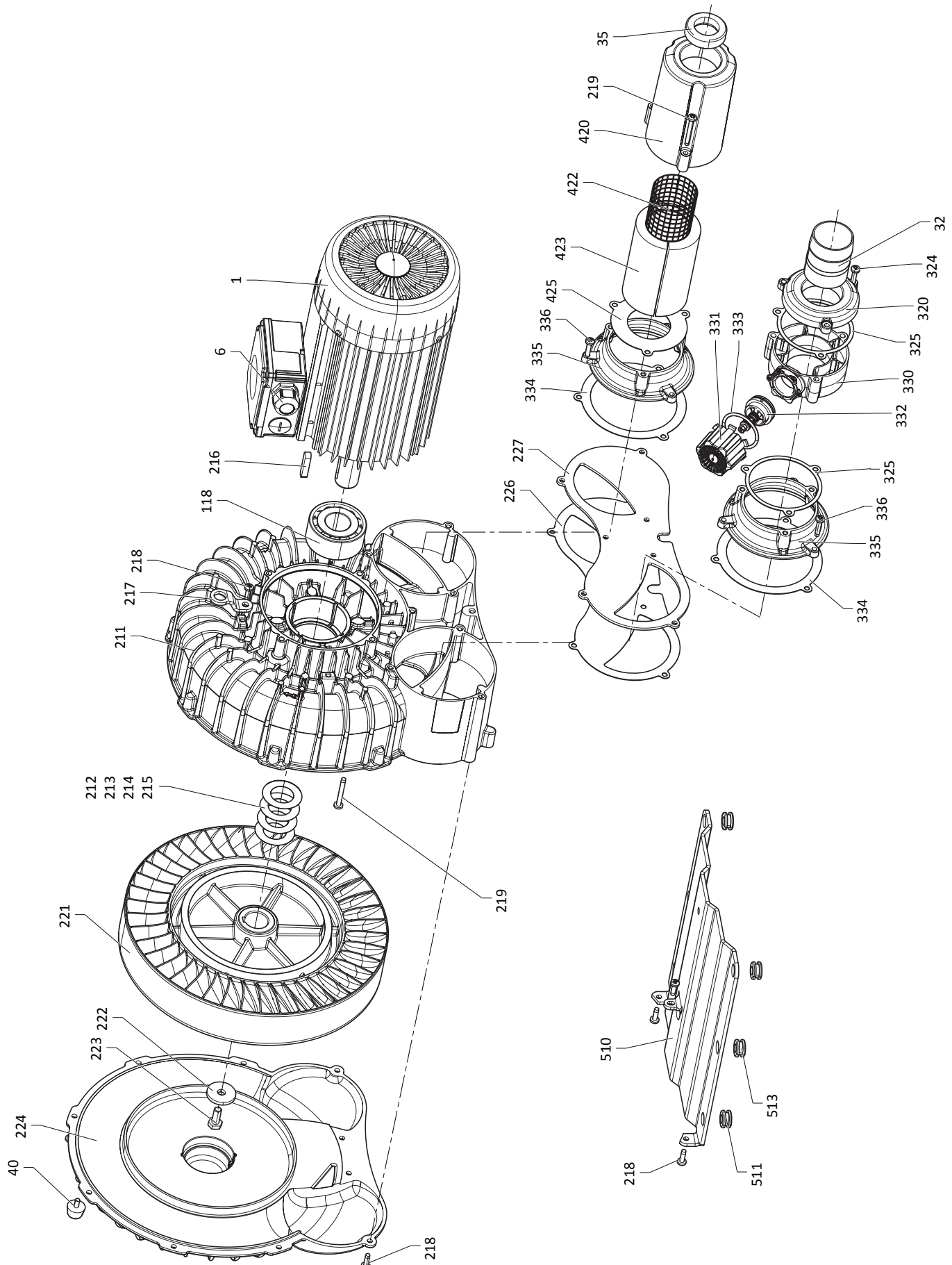
Seite / Page 1/3

Status 07.2018  
Index 02

Probst GmbH  
Gottlieb-Daimler-Str. 6  
71729 Erdmannhausen, Germany  
<http://www.probst-handling.com>  
e-mail: [info@prost-handling.com](mailto:info@prost-handling.com)



## 2 Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange



Pos	Bestell-Nr. / Ident No. / No. Identification	Beschreibung	Description	Designation
1	42689257605000GV 90661000000	MOTOR* WÄZLAGER (MOT)	MOTOR* BALL BEARING (MOT)	MOTEUR* ROULEMENT A BILLES (MOT)
6	95003200000	KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE GLAND	PASSE-CÂBLE À VIS
32	93920135000	SCHLAUCHSTUTZEN	HOSE CONNECTOR	CONNEXION TUYAU
35	96433900000	DÜSE	NOZZLE	GICLEUR
40	74131500000	GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR EN CAOUTCH.
118	90661940000	WÄZLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT A BILLES
211	00010260300	GEHÄUSE	PUMP BODY	CORP DE POMPE
212	91146800000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
213	91146900000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
214	91147000000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
215	91147100000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
216	94774200000	PASSFEDER	KEY	CLAVETTE
217	02510060300	TRANSPORTVORRICHTUNG	TRANSPORT DEVICE	DISPOSITIF DE TRANSPORT
218	94650800000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
219	94650500000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
221	00060260300	LAUFRAD	IMPELLER	ROUE
222	96061200000	UNTERLEGSCHEIBE	WASHER	RONDELLE
223	90180500000	WELLENENDSCHRAUBE	SCREW	VIS L
224	00020160300	GEHÄUSEDECKEL	HOUSING LID	COUVERCLE
226	90750060300	DICHTUNG	GASKET	JOINT
227	00360060300	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
320	00780160200	GEWINDEFLANSCH	FLANGE	BRIDE
324	94651300000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
325	90750260200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
330	01660260200	ANSCHLUSSSTÜCK	FITTING	RACCORD
331	04020260200	VENTILDECKEL	VALVE COVER	COUVERCLE DE SOUPAPE
332	72750599597	ABBLASEVENTIL	BLOW-OFF VALVE	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT
333	91311740000	O-RING	O-RING SEAL	JOINT TORIQUE
334	90750660300	DICHTUNG	GASKET	JOINT
335	00360560300	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
336	94650900000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
420	00740160200	SCHALLDAEMPFERGEHÄUSE	SILENCER HOUSING	CORPS DE LA SILENCIEUX
422	90760080000	SIEBROHR	STRAINER TUBE	GRILLE POUR SILENCIEUX
423	90770650000	DÄMPFERMATTE	SILENCER SPONGE	MOUSSE POUR SILENCIEUX
425	90750160200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
510	01510060300	FUSS	FOOT	PIED
511	95193100000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.
513	95193200000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.

\* Drehstrommotor, Schutzart IP 55  
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

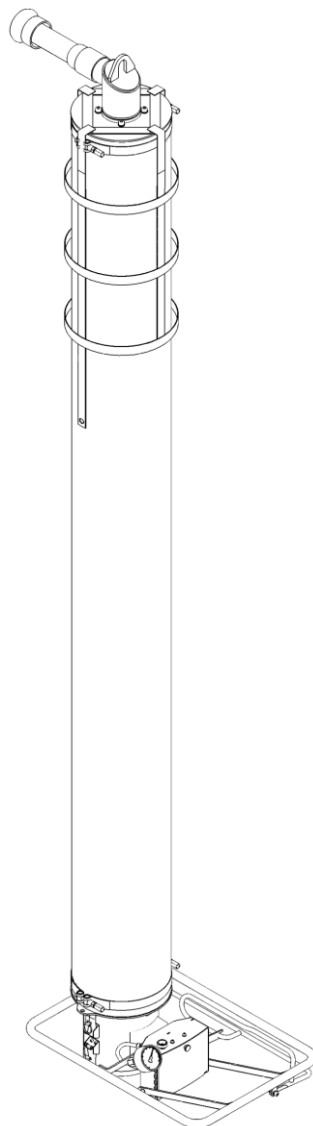
\* Three-phase motor, type of protection IP 55  
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

\* Moteur triphasé, mode de protection IP 55  
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3  
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

Auf Anfrage, auch Motoren mit anderen Spannungen erhältlich.

Motors with other tensions available.

Sur demande, moteur avec une autre tension disponible.



*Oppbevares til fremtidig bruk!*



## Innholdsfortegnelse

### 1 Sikkerhet

- 1.1 Merknader for driftsselskapet
- 1.2 Merknader for installasjons-, vedlikeholds- og driftspersonell
- 1.3 Sikkerhetsinstrukser i denne veiledningen
- 1.4 Krav til oppstillingsstedet
- 1.5 Forutsatt bruk
- 1.6 Støynivå
- 1.7 Spesielle farer
- 1.8 Arbeidsplass
- 1.9 Merknader for brukeren
- 1.10 Personlig verneutstyr
- 1.11 Atferd i nødtilfelle
- 1.12 Kontroller sikkerhetsinnretninger

### 2 Tekniske data

### 3 Beskrivelse

- 3.1 Komponenter
- 3.2 Dreibart inntak
- 3.3 Løfteslange
- 3.4 Betjeningsenhet
- 3.5 Tilbehør

### 4 Installasjon

- 4.1 Fremgangsmåte ved installasjon
- 4.2 Innstilling av løftet tilstand (uten last)
- 4.3 Skifte ut løfteslangen

### 5 Betjening

- 5.1 Sikkerhetsinstrukser
- 5.2 Heving, senking og nedsetting av last

### 6 Feilsøking, avhjelpende tiltak

### 7 Vedlikehold

- 7.1 Generell informasjon
- 7.2 Rengjøring
- 7.3 Sakkyndig inspeksjon
- 7.4 Vedlikeholdsskjema

### 8 Informasjon på typeskiltet

### 9 Oppbevaring

### 10 Garanti, reserve- og slitedeler

**Spesialutførelser**

Utstyret har følgende spesialutførelse(r):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Spesielle betjeningsanvisninger eller reservedeler, se vedlegg)  
Hvis spesialutførelsen(e) krever separate reservedeler / slidedeler,  
blir listen over standard reservedeler / slidedeler ugyldig.



## 1 Sikkerhet

### 1.1 Merknader for driftsselskapet

Vakuumslangeløfteren er konstruert i henhold til dagens tekniske standard og er driftssikker. Likevel kan det oppstå farer,

- ⇒ hvis den ikke brukes av opplært eller i det minste instruert personell,
- ⇒ hvis den ikke brukes i samsvar med tiltenkt formål (se 1.5).

Under disse forholdene kan det oppstå farer for:

- ⇒ Brukerens og tredjeparters liv og helse,
- ⇒ brukerens løfteinnretning og andre materielle eiendeler.

### 1.2 Merknader for installasjons-, vedlikeholds- og driftspersonell

Installasjon og vedlikehold av vakuumslangeløfteren skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale, mekanikere og elektrikere. Alt arbeid på det elektriske anlegget skal kun utføres av fagutdannede elektrikere.

Enhver person som er ansvarlig for installasjon, oppstart, drift, vedlikehold og reparasjon av utstyret i brukerens bedrift skal ha lest og forstått bruksanvisningen, spesielt kapitlene «Sikkerhet» og «Betjening».

Brukerens bedrift må gjennom interne tiltak sikre,

- ⇒ at de respektive brukerne av løfteinnretningen blir opplært,
- ⇒ at de har lest og forstått bruksanvisningen,
- ⇒ og at de har tilgang til bruksanvisningen til enhver tid.

Ansvaret for de ulike aktivitetene på utstyret skal være klart definert og overholdes. Det må ikke oppstå uklarheter angående kompetanser. Det anbefales å sikre løfteinnretningen mot uautorisert bruk, for eksempel ved hjelp av en nøkkelbryter.

### 1.3 Sikkerhetsinstruksjoner i denne veiledningen

Sikkerhetsinstruksene i denne veiledningen er merket som følger:



Gefahr

Angir en umiddelbar truende fare. Hvis denne ikke unngås, kan det føre til død og svært alvorlige personskader.



Vorsicht

Indikerer en mulig farlig situasjon. Hvis denne ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

### 1.4 Krav til oppstillingsstedet

Vakuumslangeløfteren i normal utførelse skal ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer. Etter ønske kan utstyret også leveres i eksplosjonssikker utførelse.

Omgivelsestemperaturen må være mellom +0°C og +40°C (hvis denne overskrides, kontakt produsenten på forhånd).

Ved hjelp av tilsvarende bedriftsinterne anvisninger og kontroller skal det sikres, at arbeidsmiljøet alltid holdes rent og ryddig.

### 1.5 Forutsatt bruk



Gefahr



Gefahr



Forbud

Vakuumslangeløfteren brukes til løfting og transport av gjenstander. Den tillatte maksimallasten skal ikke overskrides.

Ta hensyn til typeskiltet!

Lastene skal være så stabile at de ikke kan ødelegges under løfting!

Det er forbudt å transportere mennesker eller dyr med løfteinnretningen!

Uautoriserte ombygginger og modifikasjoner på løfteinnretningen er forbudt av sikkerhetsmessige årsaker!

Det skal **kun** brukes sugeplater fra produsenten **PROBST**.

Noen av sugeplatene som kan monteres på utstyret, reduserer utstyrets maksimale lastekapasitet. *Den tillatte maksimallasten er angitt på hver sugeplate.*

Det skal kun brukes sugeplater som er **godkjent** for utstyret!

Overskridelse av sugeplatenes tillatte og angitte maksimallast er **strengt forbudt!!! Fare: Lasten faller ned!**

Bruk av sugeplater med lavere **lastekapasitet** enn løfte- og betjeningsenheten er **forbudt! Fare: Lasten faller ned.**

(Sugeplater med høyere lastekapasitet enn løfte- og betjeningsenheten er tillatt)

Arbeid med dette utstyret skal kun utføres nær bakken.

Lasten **skal ikke** løftes høyere enn **1,8 m!**

### 1.6 Støynivå

Det ekvivalente kontinuerlige lydtryknivået under bruk (arbeidsstykke sugd fast) er under 70 dB (A).

### 1.7 Spesielle farer

Lasten holdes fast på vakuumgriperen ved hjelp av undertrykk. Hvis vakuumpoppbyggingen mislykkes, reduseres undertrykket på vakuumgriperen. Løfteslangen på innretningen slakkes og lasten beveger seg nedover.

Dette skjer ved plutselig strøbrudd. En innebygget tilbakeslagsventil i det dreibare inntaket sørger for at undertrykket i dette tilfellet faller med en viss forsinkelse, men kun hvis reguleringshåndtaket er satt til «Løft».

Hvis det er mulig, må lasten settes ned umiddelbart i tilfelle strøbrudd. Ellers må du øyeblikkelig fjerne deg fra faresonen.

Utstyret genererer et svært kraftig sug som kan suge inn hår og klær. Ikke se inn i vakuumgriperens åpning eller holde små gjenstander foran sugeåpningen når utstyret er slått på.

### 1.8 Arbeidsplass



Gefahr

Operatørens arbeidsplass befinner seg foran betjeningsenheten.

Sørg for at det ikke er mulig for uvedkommende å slå løfteutstyret på eller av, f.eks. ved å låse hovedbryteren med en hengelås.

Stå aldri under last.

### 1.9 Merknader for brukeren

Som bruker skal du gjennomgå opplæring før du tar løfteinnretningen i bruk. De skal ha lest og forstått bruksanvisningen og spesielt kapitlene «Sikkerhet» og «Betjening».

Sørg for at bare autoriserte personer får arbeide med utstyret. Innenfor utstyrets arbeidsområde er det du som er ansvarlig overfor en eventuell tredjepart.

De tyske sikkerhetsforskriftene kommer til anvendelse, blant annet UVV VBG 9a «Lastbærende innretninger».

Andre sikkerhetsinstruksjoner i denne veiledningen overstyrer dem ikke, men skal forstås som et supplement.

### 1.10 Personlig verneutstyr

Vernesko skal alltid brukes når utstyret er i bruk.

Bruk egnede verneklær ved transport av farlig gods.

### 1.11 Atferd i nødstilfelle

Et nødstilfelle foreligger f.eks. ved plutselig strømbrudd (utstyret slår seg utilsiktet av!).

Ved strømbrudd må du umiddelbart sette reguleringsspaken til full «Løft», slik at lasten ikke faller ned. Det gjenværende vakuomet sørger for at vakuumgriperen med den transporterte lasten senkes langsomt ned.

### 1.12 Kontroller sikkerhetsinnretninger

Det er montert en tilbakeslagsventil i det dreibare inntaket på løfteinnretningen. Den forhindrer at lasten faller ned fra vakuumgriperen ved strømbrudd.

Kontroller denne tilbakeslagsventilen ved begynnelsen av hvert arbeidsskift (ved diskontinuerlig drift) eller én gang i uken (ved kontinuerlig drift). Hold deg utenfor faresonen mens kontrollen pågår.

Fremgangsmåte:

- ⇒ Slå på løfteinnretningen.
- ⇒ Løft lasten og vri dreiehåndtaket helt til «Løft»-posisjonen.
- ⇒ Slå av løfteinnretningen. Løfteinnretningen må senke seg langsomt. Lasten må ikke falle ned plutselig.

Feil skal utbedres før utstyret tas i bruk. Hvis det oppstår feil under drift, slå av utstyret og utbedre feilen.

## 2 Tekniske data

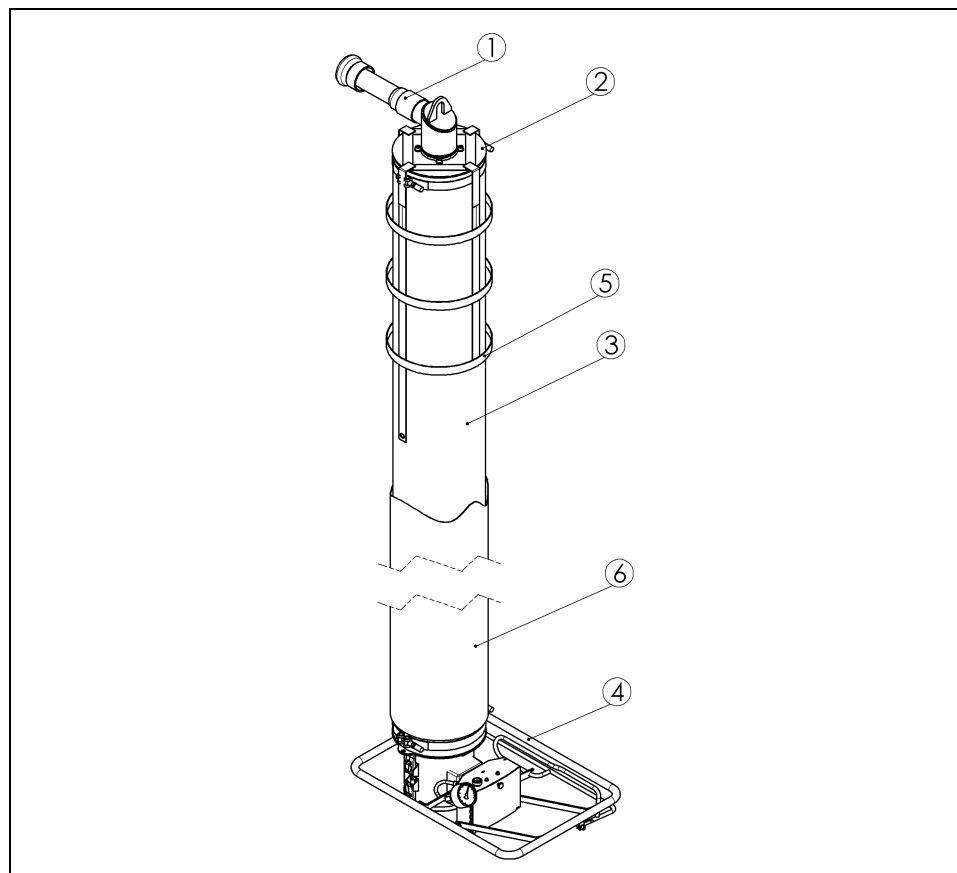
Omgivelsestemperatur	+0 - 40 °C
Maks. løft	ca. 1550 mm

### 3 Beskrivelse

#### 3.1 Komponenter

Løfteinnretningen består hovedsakelig av:

Pos.	Betegnelse	Merknader
1	Koplingsstykke	Tilkopling fra kundens side
2	Dreibart inntak	Tilkopling fra kundens side
3	Løfteslange	Tilkopling fra kundens side
4	Betjeningsenhet	med reguleringsspak
5	Holdenett	-
6	Isolerende plastrør	-



#### 3.2 Dreibart inntak

Det dreibare inntaket tar opp mateslangen (2) fra viften og vakuumløfteslangen (3). Løfteinnretningen henges på det dreibare inntaket. Løfteinnretningen kan roteres uendelig takket være det dreibare inntaket.

#### 3.3 Løfteslange

Vakuuet føres videre til vakuumgriperen via løfteslangen og enhetens løftebevegelse utføres.

#### 3.4 Betjeningsenhet

Betjeningsenheten styrer løfting og senking av **LØFTEINNRETNINGEN** ved å endre vakuuet i slangeløfteren. Dette skjer ved å endre utelufttilførselen til slangeløfteren.

Tilførselen av uteluft og dermed vakuuet reguleres her med en blende. Blenden betjenes ved hjelp av reguleringsspaken (pos. 4.2). Lasten løftes når kontrollåpningen lukkes helt av glideren.

Jo bredere kontrollåpningen er åpen, desto mer uteluft suges inn. Lasten senkes.

### 3.5 Tilbehør

#### Støvfilter

Installasjon av et støvfilter i sugeledningen anbefales sterkt for å beskytte viften mot enhver form for forurensning. (Støv fra omgivelsen, skittent transportgods)  
Følg monteringsanvisningen i den vedlagte veiledningen for støvfilteret!  
Merk: Uten en støvfilterinnsats må den da mulige årsaken til feilen, fremmedlegemer, utelukkes fra garantien.

#### Motorvernebryter

Den kan brukes til å slå viften av og på. En integrert overstrømsbeskyttelse forhindrer skade på viftemotoren fra høy strøm.

#### Slangesyylinder-forlengelse

Slangesyylinder-forlengelsen SZV er designet for å ta ut deler fra dype kasser, kartonger, gitterbokser, osv. Slangesyylinder-forlengelsen monteres mellom vakuumm griperen og betjeningsenheten.

#### Manometer

Manometeret viser undertrykket på sugeren og dermed driftstilstanden for hele utstyret. Manometeret er montert på betjeningsenheten.

#### Isolerende plastrør

Det isolerende plastrøret fungerer som vernemantel for løfteslangen.

#### Holdenet

Holdenet brukes til plassbesparende transport og oppbevaring av løfteinnretningen. Løfteslangens lengde reduseres derved til et minimum.

## 4 Installasjon

### 4.1 Fremgangsmåte ved installasjon

Installasjon og vedlikehold av vakuumslangeløfteren skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale, mekanikere og elektrikere. Alt arbeid på det elektriske anlegget skal kun utføres av fagutdannede elektrikere.

#### Installere viften

⇒ Installer vakuumm viften i henhold til den separate veiledningen.

#### Kontroll av rotasjonsretningen

Før oppstart skal viftens rotasjonsretning kontrolleres i henhold til den separate veiledningen.



Når du fester mateslangen, sørg for at slangen henger i en spiral (Ø minst 800 mm).

Den lengden som er opphengt på kranutliggeren skal være 1,3 til 1,5 ganger kranutliggerens lengde. Mateslangen må henge fritt.

Den skal ikke ligge an mot noe sted, gni eller sette seg fast.



- ⇒ Heng det dreibare inntaket (7) til løfteinneheten i en transportvogn (5) på kranen og fest det ordentlig. Før transportvognen inn i kranutliggeren (2).
- ⇒ Plasser endestopperen (6) på enden av kranutliggeren. Du skal aldri arbeide uten endestopper. Ellers kan løfteinneheten falle ned.
- ⇒ Koble mateslangen til forbindelsesrøret på det dreibare inntaket (4) og fest den med en slangeklemme.

Ved legging av mateslangen må man være oppmerksom på at under vakuum vil slangen krympe med ca. 10 til 15 %. Derfor skal man sørge for en løs legging med lengdekompensasjon. Lengre, rettlinjede strekninger kan også overbroes med plastrør. Samlet lengde bør ikke overskride 50 m. Lange mateslanger reduserer slangeløfterens maksimallast og dynamikk.

### 4.2 Innstilling av løftet tilstand (uten last)

Løftet tilstand for løfteinneheten må tilpasses den respektive vekten til griperen. En klaff i betjeningsenheten brukes til dette formålet.

Klaffens (2) posisjon kan endres.

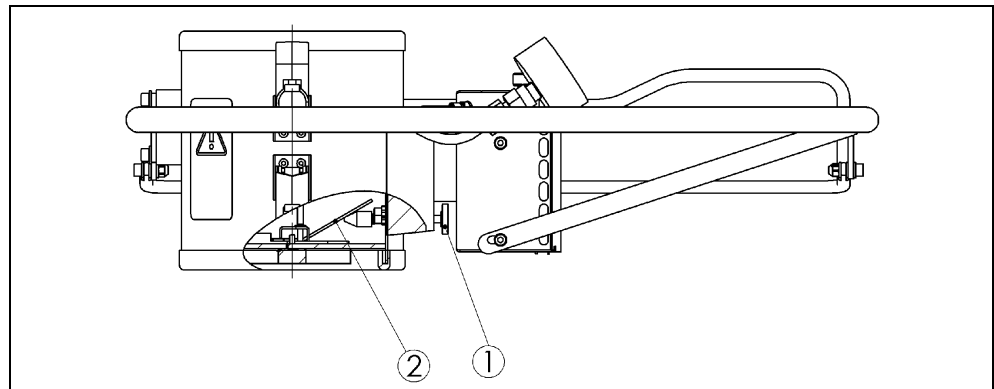
Når vakuumgriperen settes på lasten, åpnes klaffen helt ved hjelp av ventilløfteren. Derved kan lasten suges fast og løftes.

Fremgangsmåte:

- ⇒ Vri stillskruen (1) på betjeningsenheten (tilgjengelig nedenfra).
  - Vri med urviseren → Klaffen åpner seg videre.
  - Vri mot urviseren → Klaffen lukkes.

- ⇒ Jo mer klaffen åpnes, desto lavere svever utstyret.

Når klaffen er helt lukket og så snart viften slås på, hopper utstyret plutselig opp!

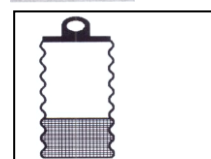


### 4.3 Skifte ut løfteslangen

Løfteslangen kan skiftes ut på bruksstedet



På grunn av forsterkningen av løfteslangen på undersiden, må denne kun monteres med forsterkningen nedover!



#### Fremgangsmåte:

- ⇒ Klem det dreibare inntaket fast på slangeholderen i en skrustikke ved hjelp av skruer (figur 1)
- ⇒ Fjern beskyttelseskappen fra de gjengede endene på slangeklemmene
- ⇒ Løsne slangeklemmene på slangeholderne til slangesylinderen (figur 2) og den roterende enheten fra løfteslangen med en fastnøkkel (figur 3).
- ⇒ Trekk av den selvklebende tapen fra den gamle løfteslangen
- ⇒ Vri den gamle løfteslangen av slangeholderen på slangesylinderen (figur 4)
- ⇒ Vri den gamle løfteslangen fra slangeholderen på det dreibare inntaket (figur 5).
- ⇒ Smør skruegangene på slangeholderne lett inn med fett (figur 6)
- ⇒ Monter en ny løfteslange med forsterkningen nedover!
- ⇒ Skru en ny løfteslange helt fast på skruegangene i det dreibare inntaket igjen. (figur 7)
- ⇒ Skru en ny løfteslange helt fast på skruegangene til slangesylinderen igjen. (figur 8)
- ⇒ Vikle løfteslangen inn med selvklebende tape (Coroplast) på en slik måte at løfteslangen tettes på slangesylinderen (figur 9) eller det dreibare inntaket (figur 10, 11) (vikle den selvklebende tapen ca. 2 ganger komplett rundt løfteslangen)
- ⇒ Sett slangeklemmene på løfteslangen og trekk til med en momentnøkkel til 10 Nm (figur 12)
- ⇒ Sett beskyttelseskappen på de gjengede endene på slangeklemmene



Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4



Figur 5



Figur 6



Figur 7



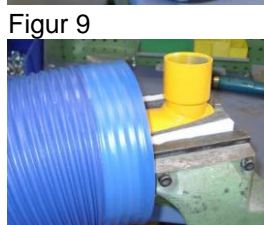
Figur 8



Figur 9



Figur 10



Figur 11



Figur 12

Serienummer

Løfteslangens dimensjoner

Probst GmbH D-71729 Erdmannhausen www.probst-gmbh.de		
<b>123166*</b>		
230 x 2350	11.04.01.10178	

Varenummer løfteslange



## 5 Betjening

### 5.1 Sikkerhetsinstruksjoner

De tyske sikkerhetsforskriftene kommer til anvendelse, blant annet UVV VBG 9a «Lastbærende innretninger». Følgende sikkerhetsinstruksjoner overstyrer dem ikke, men skal forstås som et supplement:

- ⇒ Bruk vernesko.
- ⇒ Bruk egnede verneklær ved transport av farlig gods.
- ⇒ Den maksimale løftekapasitet for utstyret må aldri overskrides. Vær oppmerksom på typeskiltet på betjeningshåndtaket.
- ⇒ Stå aldri under lasten. Hold deg alltid utenfor lastens faresone.
- ⇒ Personer eller dyr skal aldri transporteres med lasten eller løfteinnretningen!
- ⇒ Arbeid bare med god sikt over hele arbeidsområdet. Utvis forsiktighet overfor andre personer som befinner seg i arbeidsområdet.
- ⇒ Last skal aldri transporteres over personer.
- ⇒ Bøy deg aldri over løftede laster.
- ⇒ Ikke slipp betjeningshåndtaket på løfteinnretningen så lenge løfting pågår.
- ⇒ Laster skal aldri trekkes eller slepes sideveis.
- ⇒ Løfteinnretningen må ikke brukes til å løsne last som har festnet.
- ⇒ Ved strømbrudd må du umiddelbart sette reguleringshåndtaket til full «Løft», slik at lasten ikke faller ned.  
Det gjenværende vakuumpet sørger for at slangeløfteren med den transporterte lasten senkes langsomt ned.
- ⇒ Bare egnede laster skal fastsuges og løftes (sjekk for egenstabilitet og porøsitet).
- ⇒ Løfteinnretningen brukes i kranbaner med endestoppere:

Ved kjøring mot en endestopper kan det oppstå sterke horisontale krefter som gjør at arbeidsstykket løsner i horisontal retning.

- ⇒ **Dersom løfteenheten (løfteslangen) ikke er i stand til å løfte den fastsugde lasten, skal man på ingen måte forsøke å støtte løftingen av lasten, da griperens holdekraft kan være utilstrekkelig. Last kan falle ned**  
→ **Fare for personskader.**

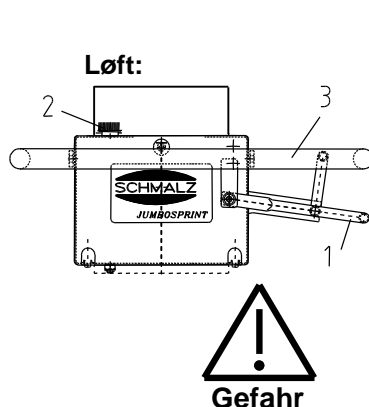


### 5.2 Heving, senking og nedsetting av last

Følgende driftstrinn må kontrolleres av en sakkyndig mekaniker før utstyret tas i bruk av driftspersonellet for første gang.

Feil som identifiseres må utbedres fullstendig før arbeidet påbegynnes.

Løftet tilstand uten last må stilles inn før oppstart.



- ⇒ Plasser vakuumgriperen direkte over lasten.
- ⇒ Trykk reguleringsspaken (1) nedover. Vakuumløfteslangen slakkes og vakuumgriperen beveger seg nedover.
- ⇒ Sett vakuumgriperen på lasten. Pass på at lasten er jevnt fordelt.
- ⇒ Trekk reguleringsspaken (1) langsomt oppover. Lasten suges fast.
- OBS:** Reguleringsspaken (1) må ikke stå i posisjonen «Løft» i mer enn 90 sekunder, ellers
  - ⇒ kan viften skades og svikte når lasten suges fast, garantikravet faller bort!
  - ⇒ forårsaker unødvendig sløsing av energi.

### Innstilling av løftet tilstand med last



Gefahr

### Senke, sette ned



Gefahr

Ved å justere stillskruen (2) stiller du inn løftet tilstand med last (forsiktig, må ikke forveksles med løftet tilstand uten last).

⇒ Vri med urviseren

Løftet tilstand reduseres

⇒ Vri mot urviseren

Løftet tilstand økes

**OBS:** Løftet tilstand med last må ikke befinnes seg i høyeste løfteslangeposisjon, ellers kan

⇒ kan viften skades og svikte når lasten suges fast, garantikravet faller bort!

⇒ forårsaker unødvendig sløsing av energi.

⇒ Beveg reguleringsspaken (1) langsomt nedover til posisjonen «Senk». Vakuumløfteslangen slakkes og vakuumgriperen beveger seg nedover med lasten.

⇒ Du må ikke trykke reguleringsspaken brått ned helt til stopperen og samtidig holde i betjeningshåndtaket (3). Vakuomet forsvinner helt og lasten kan plutselig falle av.

⇒ Sett lasten ned på ønsket sted.

⇒ For å sette ned lasten, skyv reguleringsspaken helt ned, vipp ventilhuset litt og løft det opp.

### 6 Feilsøking, avhjelpende tiltak

Installasjon og vedlikehold av vakuumslangeløfteren skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale, mekanikere og elektrikere. Alt arbeid på det elektriske anlegget skal kun utføres av fagutdannede elektrikere.

Kontroller alltid sikkerhetsinnretningene etter reparasjons- eller vedlikeholdsarbeid som beskrevet i kapittel «Sikkerhet».

Hvis **lasten ikke kan løftes**, gå gjennom listen nedenfor for å finne feilen og utbedre den.

Feil	Avhjelpende tiltak
Motorens rotasjonsretning er feil	Bytt poler på strømtilførselen til viften
Nødvendig vakuum kan ikke oppnås	⇒ Sjekk at mateslangen og slangeløfteren er tette ⇒ Sjekk om griperen er montert korrekt ⇒ Rens eller skift ut støvfilterpatronen og filteret på betjeningsenheten
Vekten på lasten er for høy	Reduser lasten, bruk en annen løfteinnretning
Lasten er for porøs eller bøyer seg for mye	Den kan ikke løftes; bruk en annen vakuumgriper om nødvendig
Mateslangen er skadd	Installer en ny slange eller skjær ut skadet seksjon, forbind gjenværende seksjoner med rørnipler og slangeklemmer
Løfteslangen er skadd	Monter en ny løfteslange
Tilkoplingen til vakuumgriperen er utett	Sjekk tetningsgummi på slangesylindere, skift ut om nødvendig
Vakuumgriperen er utett	Sjekk tetningsgummi på vakuumgriperen, skift ut om nødvendig
Lasten faller av når den senkes	Ta kontakt med produsenten
Vakuomet oppnås, men <b>JUMBO</b> kan ikke løfte porøs last	Ta kontakt med produsenten
Betjeningsenheten til slangeløfteren henger i øvre endeposisjon når viften går, selv uten last, og kan ikke senkes ved å betjene reguleringsspaken	⇒ Stillskruen for løftet tilstand uten last, skal vris videre mot høyre ⇒ Rens eller bytt støvfilteret på betjeningsenheten

## 7 Vedlikehold

### 7.1 Generell informasjon

Installasjon og vedlikehold av vakuumslangeløfteren skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale, mekanikere og elektrikere.

Kontroller alltid sikkerhetsinnretningene etter reparasjons- eller vedlikeholdsarbeid som beskrevet i kapittel «Sikkerhet».

### 7.2 Rengjøring

For vedlikeholdsprosedyrer og tilsvarende vedlikeholdsintervaller, se vedlikeholdsskjemaet vårt.

Bruk kaldrensere til å rengjøre utstyret (ikke bruk lettbensin eller etsende væsker. Derved blir mate- og løfteslangen utett eller ødelagt).

Rengjør vakuumsgriperen for fastsittende gjenstander og smuss som kleber, lim og spon, støv osv. minst én gang hver uke. Bruk glyserin til rengjøring.

Vakuumsgriperer som er skadet eller slitte (sprekker, hull eller riffeldannelse) skal omgående skiftes ut.

### 7.3 Sakkyndig inspeksjon

For å overholde arbeidsmiljøforskriftene skal en Sertifisert Sakkyndig virksomhet foreta en årlig kontroll av krananlegget og løfteinnretningen. Som en spesiell tjeneste tilbyr produsenten kunder i Tyskland en inspeksjonskontrakt for en årlig inspeksjon med dokumentasjon fra en sakkyndig virksomhet.

### 7.4 Vedlikeholdsskjema

	Intervall				
	dag- lig	ukent- lig	måned- lig	1/2- årlig	årlig kontroll
<b>Slangeløfter</b>					
Er løfteslangen i en god stand (ikke porøs, ingen slitemerker, ingen hull og dermed tett)?			X		X
Er festet på løfteslangen i orden? (trådklemmen sitter riktig, tetning)					X
Kan det dreibare inntaket beveges lett?			X		X
Kan reguleringsspaken beveges lett?			X		X
Er alle forbindelser, slangeklemmer osv. godt festet?					X
Er typeskiltet og skiltet som angir løftekapasitet på plass på utstyret?					X
Er bruksanvisningen fortsatt tilgjengelig, og er den kjent for alle som bruker utstyret?					X
Er håndtaket hhv. betjeningshåndtaket godt festet?					X
Er filtermatten på betjeningsenheten fortsatt tilgjengelig og rengjort?			X		X
Kontroll av bærende deler (f.eks. oppheng av Jumbo) for deformasjon, slitasje, rust eller andre skader.				X	
<b>Funksjon</b>					
Kan utstyret løftes og senkes uten fastsugd last? (Innstilling av klaffen på betjeningsenheten)			X		X
Er det ved <b>JUMBOSPRINT</b> enkelt å stille inn løftet tilstand med last? (Vri på stillskruen på betjeningsenheten)					X
Fungerer tilbakeslagsventilen ved strømbrudd?			X		X
Er kontrollmerket UVV oppdatert?					X
Utstyrets generelle tilstand					X

### 8 Informasjon på typeskiltet

Typeskiltet inneholder viktig informasjon om vakuumslangeløfteren. Typeskiltet er plassert på løfteinnretningens utside og er godt festet til denne.

Følgende data er oppgitt på typeskiltet:



Utstyrstype  
Utstyrets serienummer  
Ordrenummer  
Maksimallast  
Egenvekt



Utstyrstype og utstyrets serienummer er viktige opplysninger til identifikasjon av utstyret. De skal alltid angis ved bestilling av reservedeler, garantikrav og ved andre forespørsler om utstyret.

Maksimallasten angir den maksimale belastningen som utstyret er konstruert for. Maksimallasten skal aldri overskrides.

### 9 Oppbevaring

Hvis vakuumslangeløfteren ikke brukes, bevares produktkvaliteten best når slangeløfteren oppbevares på riktig måte. Korrekt oppbevaring omfatter:

- ⇒ Rengjøring av produktet (se 7.2) og tørking hvis det er vått
  - ⇒ Oppbevar produktet i et rom beskyttet mot fuktighet og frost. Anbefaling: i produsentens emballasje
  - ⇒ Oppbevaringstemperatur +0 – 40 °C
- Utfør en ny oppstart i henhold til kapittel 4, Installasjon

### 10 Garanti, reserve- og slitedeler

Vi gir en garanti for dette utstyret i samsvar med våre generelle salgs- og leveringsvilkår. Det samme gjelder for reservedeler, såfremt det dreier seg om originaldeler levert av oss.

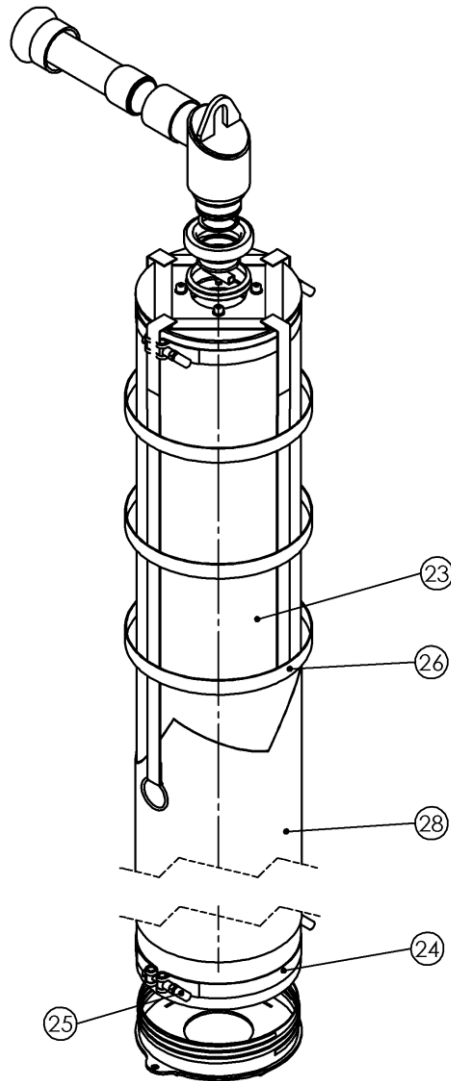
Ethvert ansvar fra vår side for skader forårsaket av bruk av ikke-originale reservedeler eller tilbehør er utelukket.

Alle deler som er utsatt for slitasje omfattes ikke av garantien.

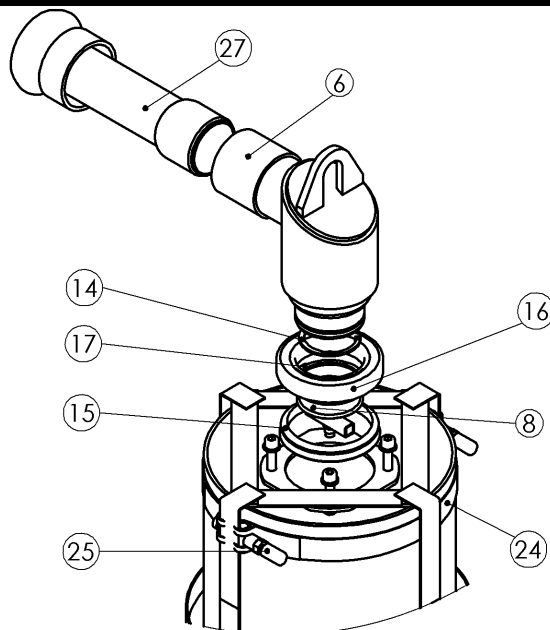
I den følgende listen vises de viktigste reserve- og slitedelene.

Forklaring:	- Reservedel	= R
	- Slitedel	= S
	- Slitedelkomponent, inneholder slitedeler	= SK

Hubeinheit / Lifting Hose Assy



Dreheinheit / Rotation Unit



# Hubeinheit mit Bedieneinheit Ersatzteile/ /Spare Parts



Hubeinheit / Lifting Hose Assy						
Pos.	Menge / Amount	Bezeichnung	Description	Abmessung / Dimension	Art. No.	Legende
6	1	G 2" - L 56 - D 66,3	G 2" - L 56 - D 66,3		2700.0007	E
8	1	Flachsauggreifer_PFG	Flat suction pad_PFG		4210.0610	V
14	1	DIN 472 - 54 x 2,0	DIN 472 - 54 x 2,0		2048.0025	E
15	1	V-Ring	V-ring		4210.0611	V
16	1	Kugellager	Bearing		2135.0022	E
17	1	DIN 471 - 65 x 2,5	DIN 471 - 65 x 2,5		2048.0026	E
23	1	Hubschlauch	Lifting hose	PVC	2527.0010	V
24	2	Schlauchschele	Hose clamp	SSB	2105.0068	E
25	4	Kappe für SSB	Cap for SSB		2202.0042	E
26	1	Haltenetz	Securing net		2527.0005	V
27	1	Kupplung	Coupling		4200.0042	E
28	1	Schutzhülle	Covering for lifting tube		2529.0007	E

E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile

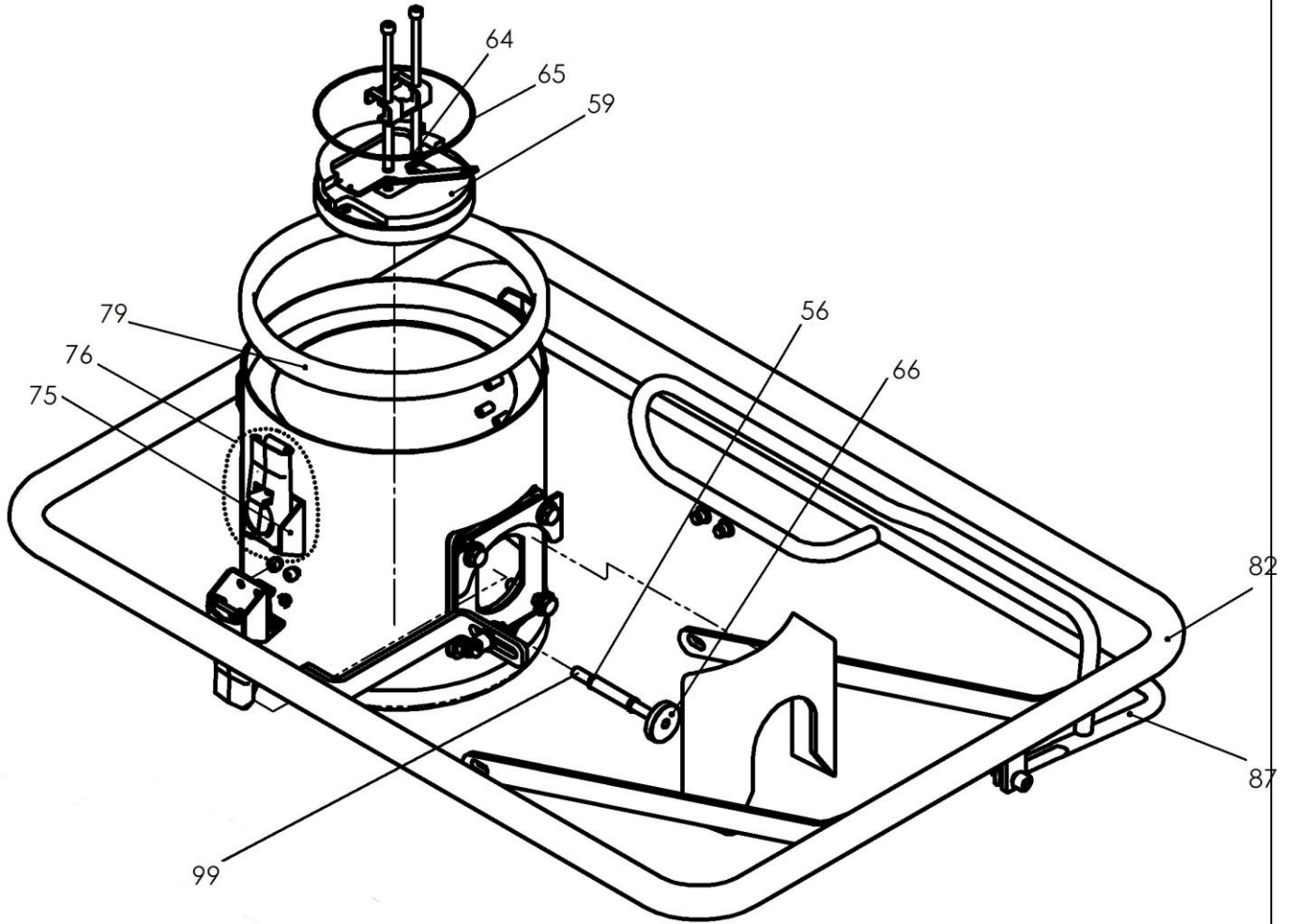
E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts

Hubeinheit / Lifting Hose Assy						
Pos.	HE 35-E/S-BP	HE 50-E/S-BP	HE 80-E/S-BP	HE 150-E/S-BP	HE 200-E/S-BP	HE 300-E/S-BP
23	11.04.01.10007	11.04.01.10028	11.04.01.10066	11.04.01.10178	11.04.01.10070	11.04.01.10129
24	10.07.10.00048	10.07.10.00049	10.07.10.00039	10.07.10.00046	10.07.10.00040	10.07.10.00065
26	11.01.12.10141	11.01.14.10058	11.01.05.10248	11.01.23.10043	11.01.25.10039	11.01.25.10084
28	11.04.01.10023	11.04.01.10018	11.04.01.10017	11.04.01.10132	11.04.01.10073	11.04.01.10127

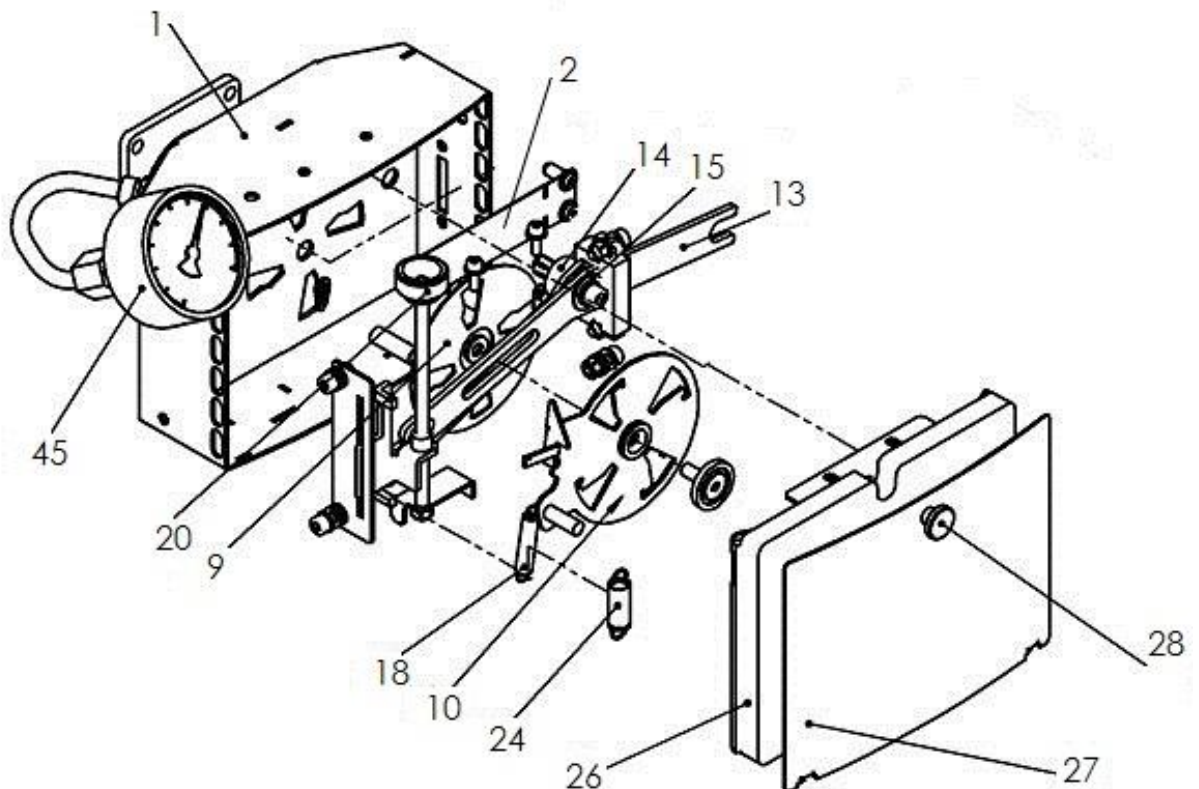
E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile

E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts

Ventileinheit, Bedieneinheit / Valve Unit, Operating handle



Ventileinheit / Valve Unit





Ventileinheit, Bedieneinheit / Valve Unit, Operating handle						
Pos.	Menge / Amount	Bezeichnung	Description	Abmessung / Dimension	Art. No.	Legende
1	1	Ventilgehäuse kpl.	Valve casing compl.		4210.0612	E
2	1	Federklappe	Spring flap		4210.0608	E
9	1	Reibbelag	Friction lining		4210.0613	E
10	1	Scheibe	Disk		4210.0614	E
13	1	Schieber	Slide		4210.0401	E
14	1	Hülse	Socket for slide		4210.0535	E
15	1	Gleitlager	Bearing bush		4210.0536	E
18	1	Zugfeder	Tension spring	Z 066 OI	2171.0008	E
20	1	Stellschraube	Adjusting screw		4210.0403	E
24	1	Zugfeder	Tension spring	Z 081 HI	2171.0009	E
26	1	Filtermatte	Filter mat		2505.0010	V
27	1	Abdeckung f. Ventilklappe	Cover for valve unit		4210.0615	E
28	1	Rändelschraube	Knurled screw		2009.0038	E
45	1	Manometer VAM	Manometer VAM		2213.0007	E
56	1	Druckfeder	Spring (pressure)		2170.0044	E
59	1	Ventilklappe	Valve flap		4210.0558	E
64	2	Druckfeder	Spring (pressure)		2170.0045	E
65	1	O-Ring	O-ring seal		2155.0087	V
66	1	Rändelmutter	Knurled nut		2019.0021	E
75	4	Spannhaken für Spannverschluss	Tension hook		2106.0011	E
76	2	Spannverschluss	Tension lock		2106.0004	
79	2	Schlitzgummiring	Ruber seal		4210.0091	V
82	1	Haltebügel	Supporting strap		4210.0405	E
87	1	Reguliergriff	Control handle		4210.0406	E
99	1	Rundstab	Rod		4210.1051	E

**E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile**  
**E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts**

Krav på garanti for denne enheten er bare gitt hvis foreskrevet vedlikeholdsarbeid utføres (av et autorisert fagverksted)! Etter hvert fullført vedlikeholdsintervall skal dette vedlikeholdsbeviset (med underskrift og stempel) sendes til oss umiddelbart. <sup>1)</sup>

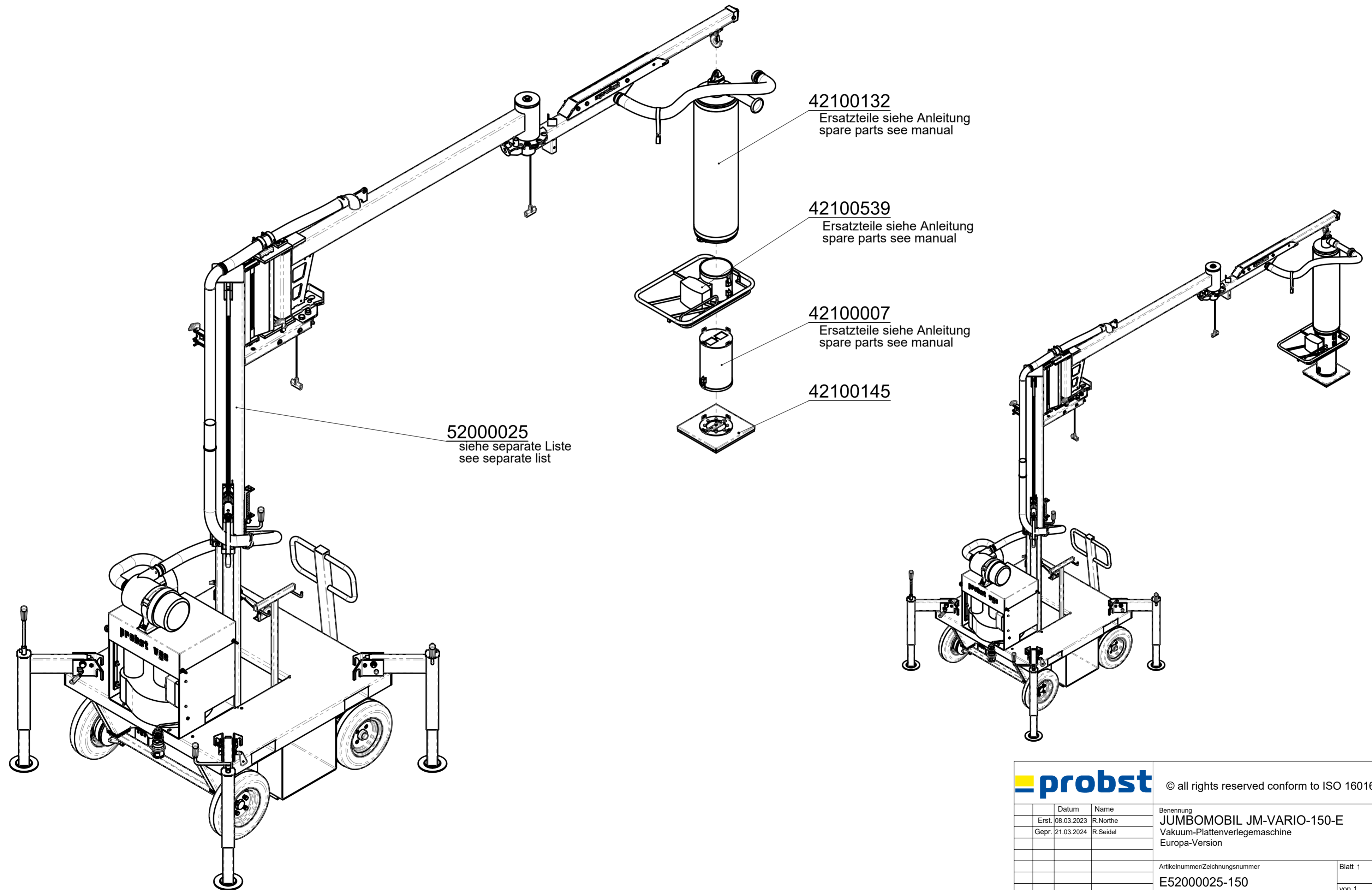
<sup>1)</sup> per e-post til: service@probst-handling.de / per faks eller post

Operatør: \_\_\_\_\_  
 Enhetstype: \_\_\_\_\_ Artikkelnr.: \_\_\_\_\_  
 Enhetsnr.: \_\_\_\_\_ Byggeår: \_\_\_\_\_

Vedlikeholdsarbeid etter 25 driftstimer		
Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift

Vedlikeholdsarbeid hver 50. driftstimer		
Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift
		Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift
		Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift

Vedlikeholdsarbeid 1x årlig		
Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift
		Vedlikehold utført av firma: Stempel
		..... Navn / Underskrift



52000025  
siehe separate Liste  
see separate list

42100132  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

42100539  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

42100007  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

42100145



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung
Erst. 08.03.2023	R.Northe	JUMBOMOBIL JM-VARIO-150-E
Gepr. 21.03.2024	R.Seidel	Vakuum-Plattenverlegemaschine
		Europa-Version
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt 1
E52000025-150		von 1
Rev.	Urspr.	Ers. f.
		Ers. d.

8

7

6

5

4

3

2

1

F

E

D

C

B

A

F

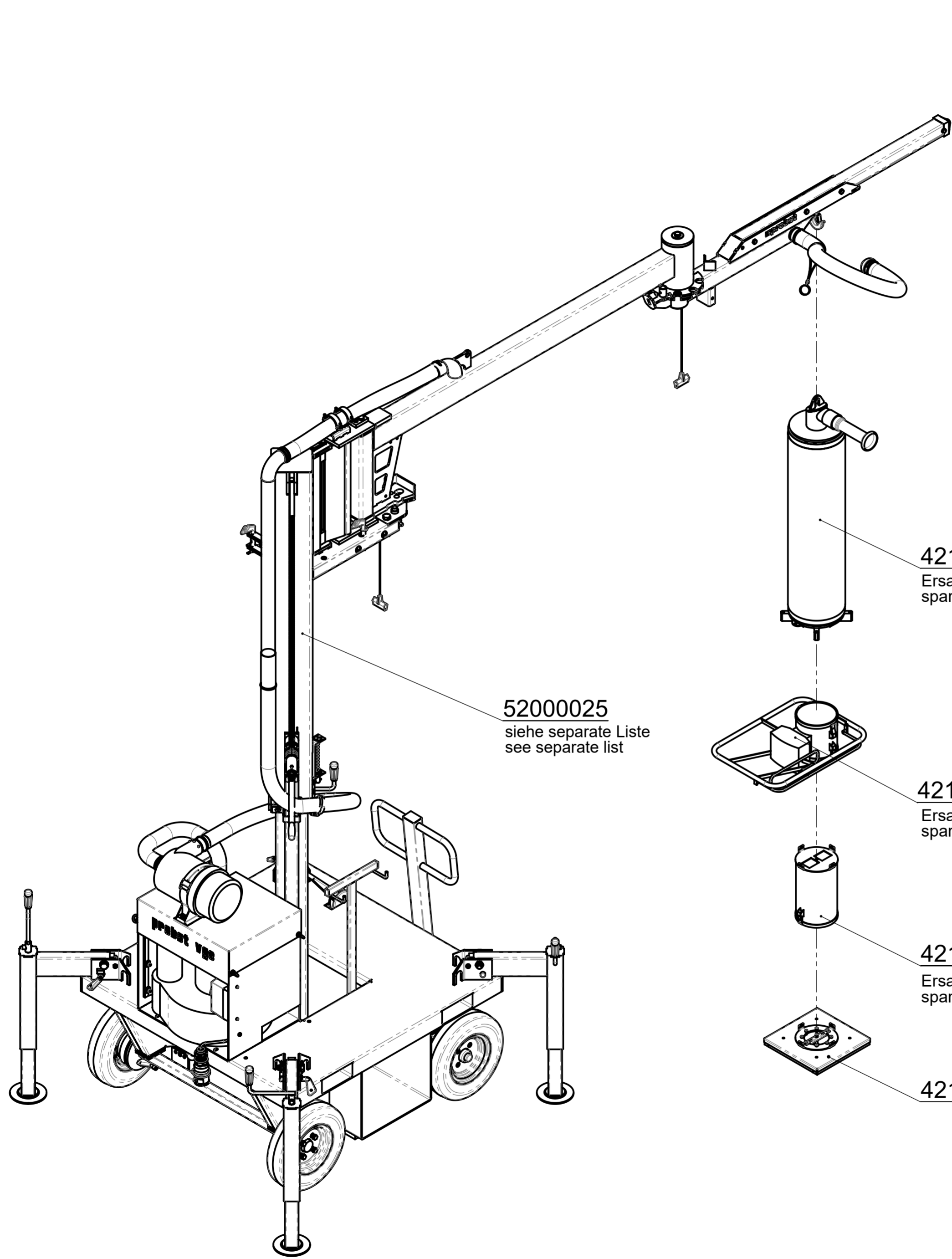
E

D

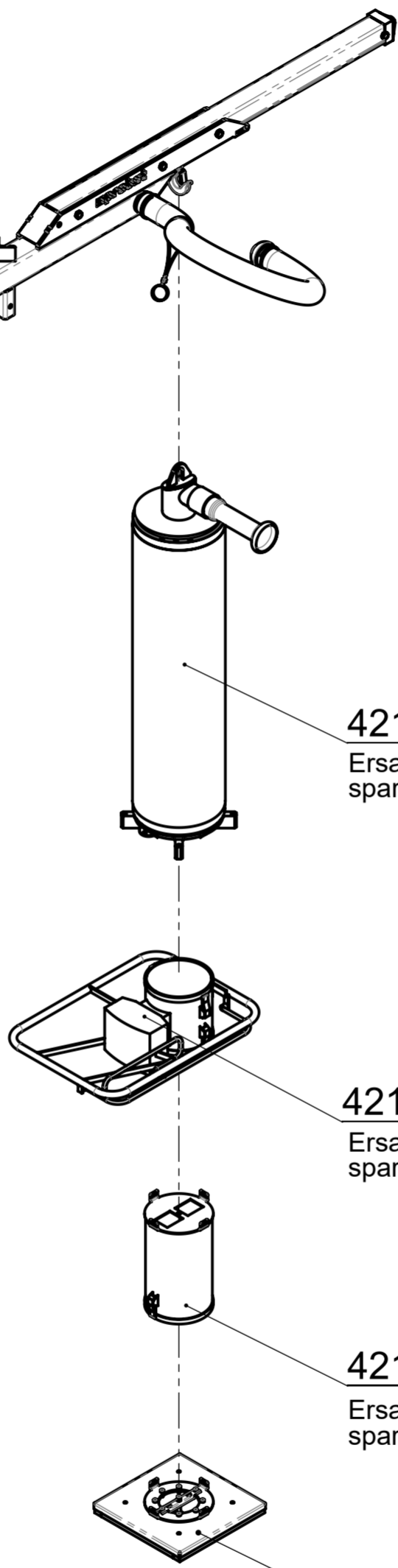
C

B

A



**52000025**  
siehe separate Liste  
see separate list

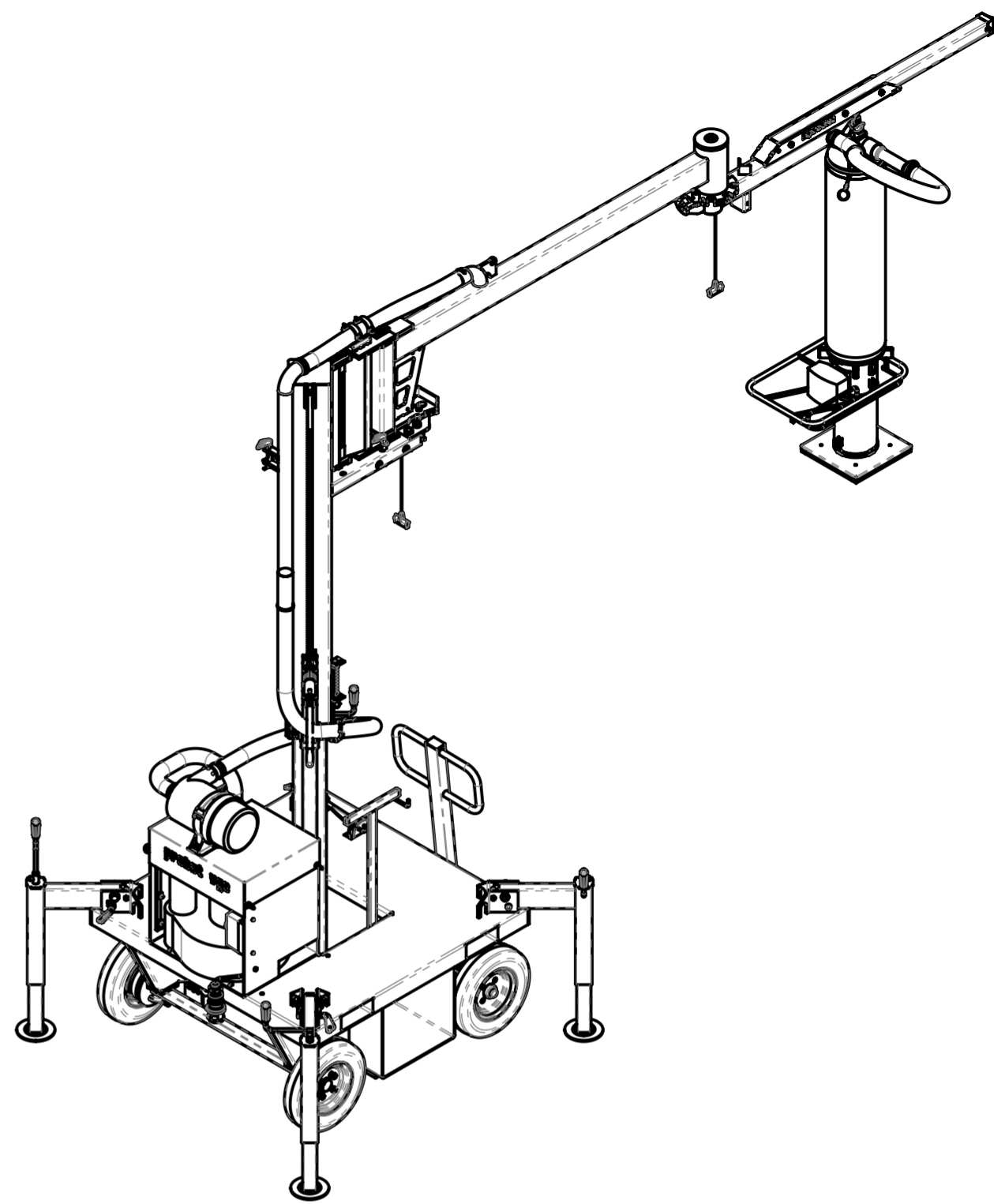


**42101114**  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

**42100539**  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

**42100008**  
Ersatzteile siehe Anleitung  
spare parts see manual

**42100331**



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 20.04.2023	R.Northe	<b>JUMBOMOBIL JM-VARIO-200-E</b>
	Gepr. 21.03.2024	R.Seidel	Vakuum-Plattenverlegemaschine Europa-Version
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			<b>E52000025-200</b>
Rev.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
			Blatt 1 von 1

8

7

6

5

4

3

2

1

42200439  
siehe separate Liste  
see separate list

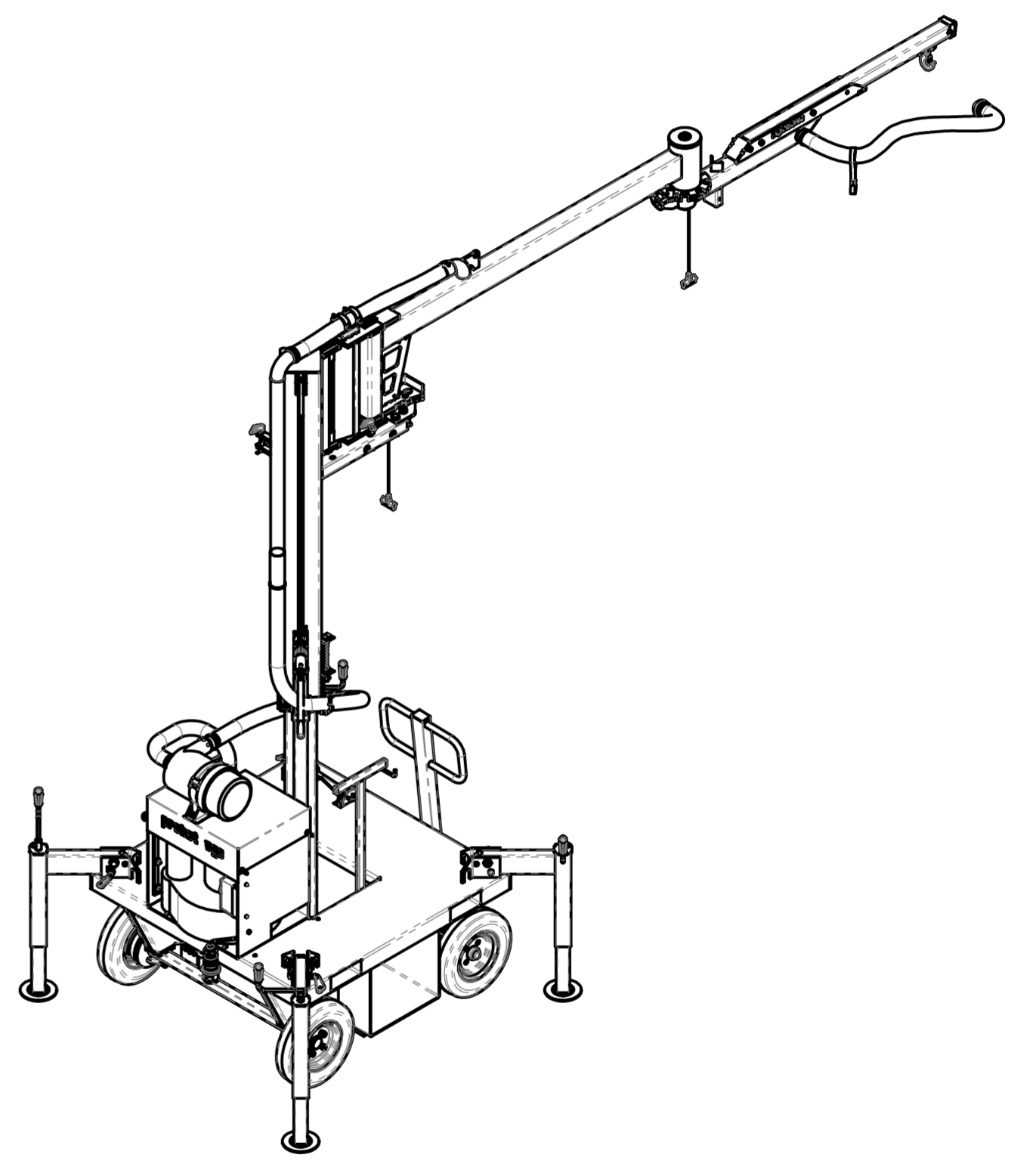
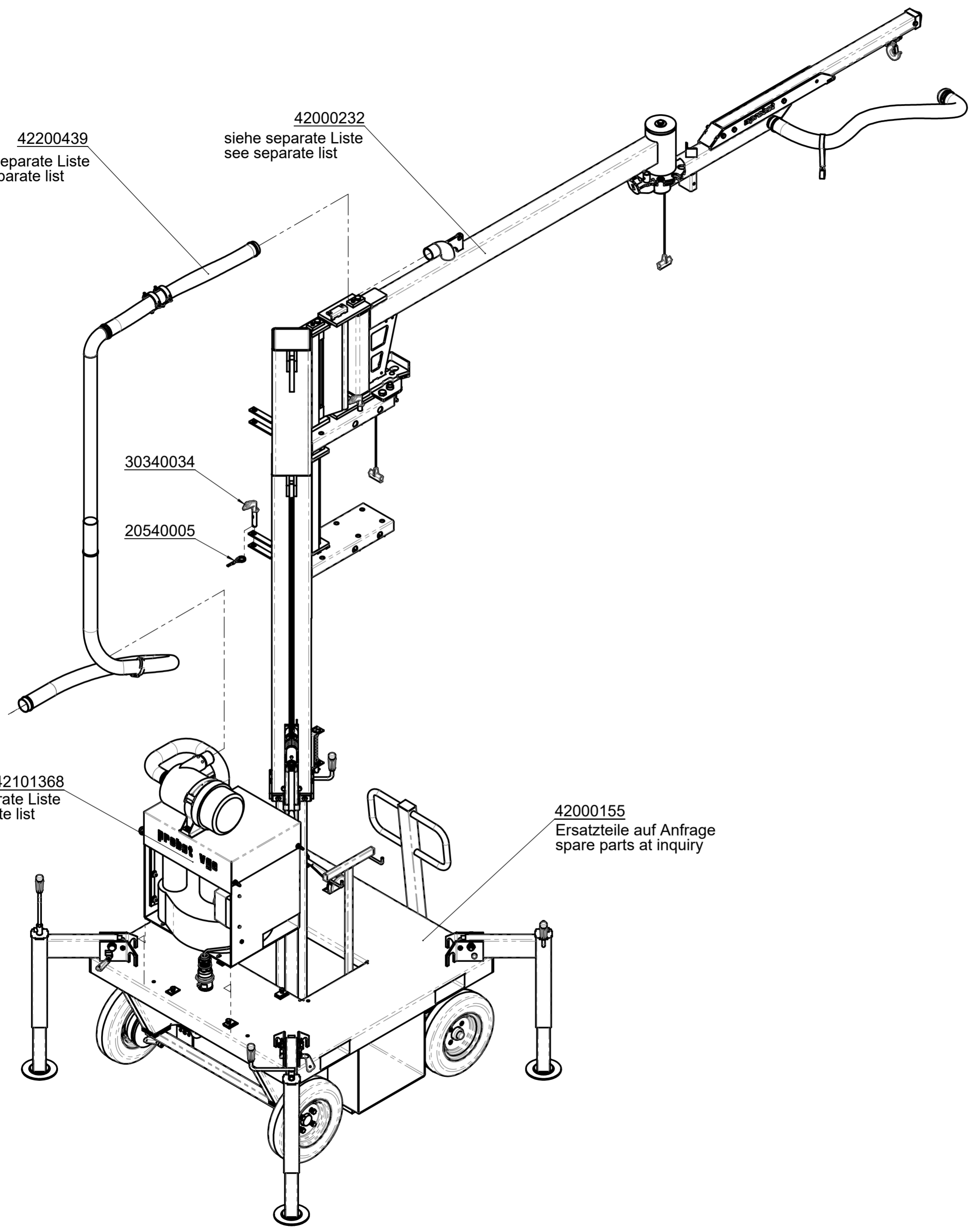
42000232  
siehe separate Liste  
see separate list

30340034

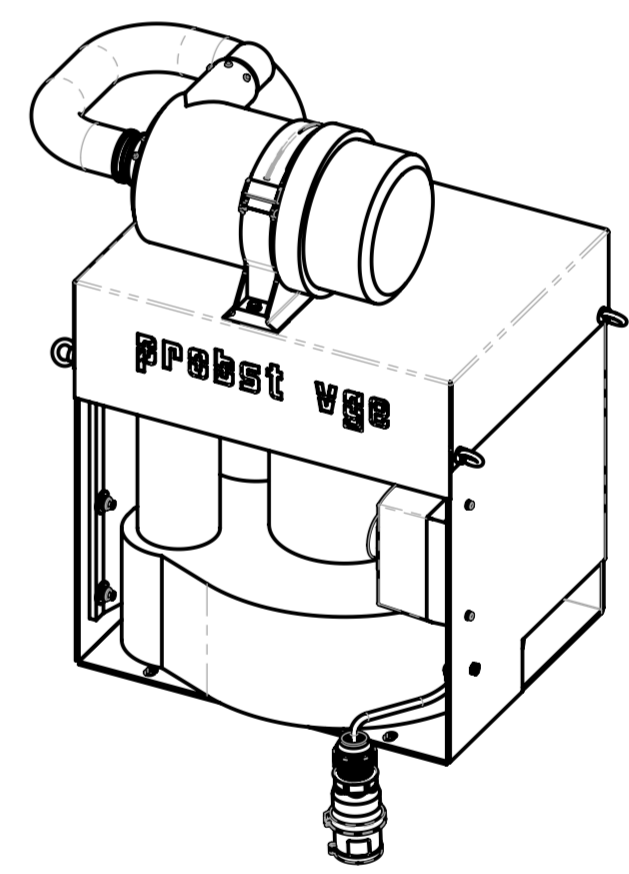
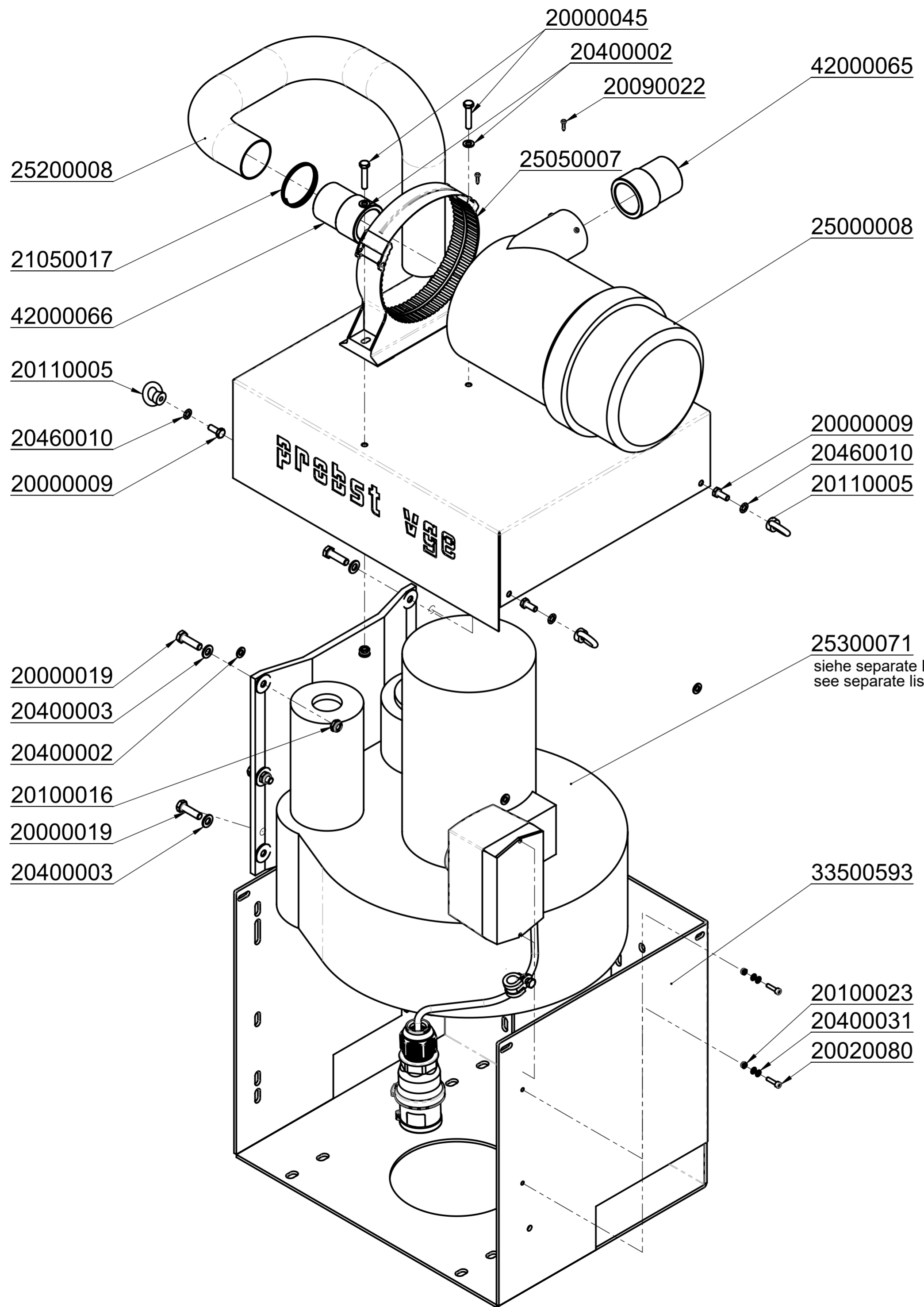
20540005

42101368  
siehe separate Liste  
see separate list

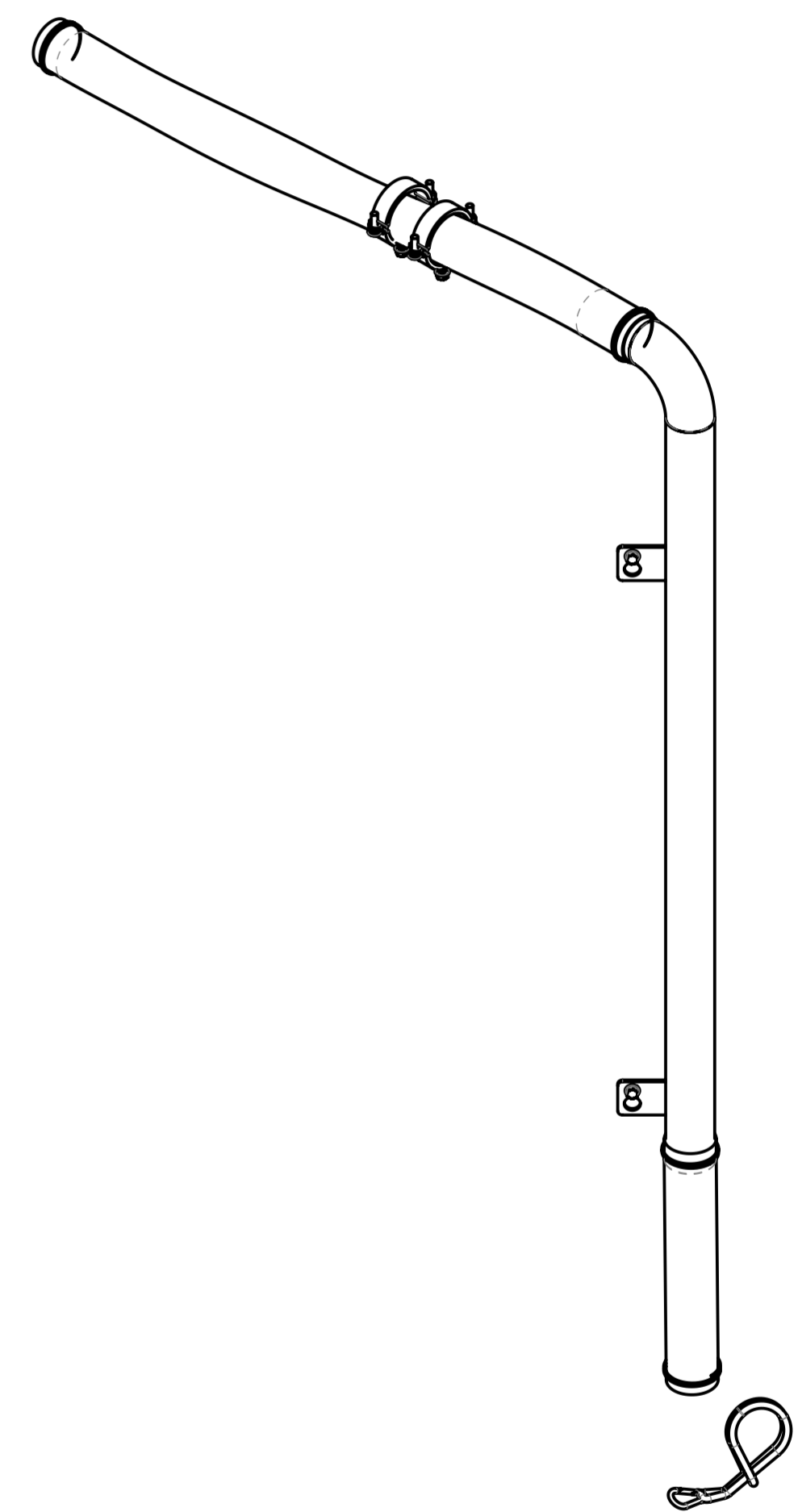
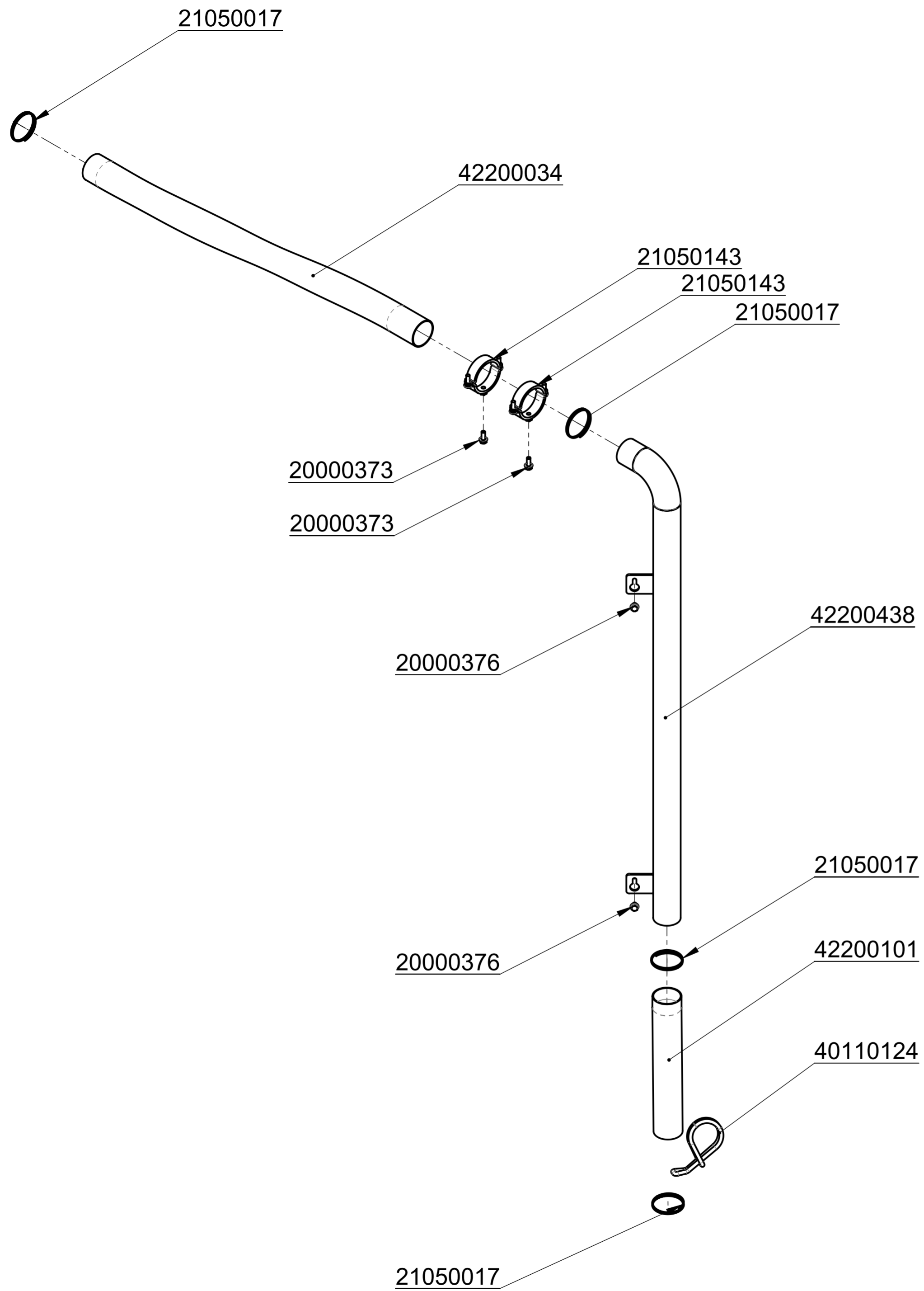
42000155  
Ersatzteile auf Anfrage  
spare parts at inquiry



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 06.03.2023	R.Northe	Grundgerät JUMBOMOBIL JM-VARIO-E
	Gepr. 21.03.2024	R.Seidel	EU-Version
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E52000025
			Blatt 1
			von 1
Rev.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 8.4.2019	M.Wunder	Vakuumgebläseeinheit Super Blower
	Gepr. 29.9.2020	R.Seidel	VGE-SB-L 4 DG kompl. mit Gehäuse, EU-Version
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42101368
1	Zust.	Urspr.	Ers. f.
			Ers. d.
			Blatt 1 von 1



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 21.11.2023	R.Seidel	Luftführung Mast JM kpl.	
	Gepr. 21.11.2023	R.Seidel	Nachrüstbaugruppe	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E42200439	1
				von 1
2				
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	

20400101

20000010

20000010

42200149

42101283

20390001

20390001

20000040

20400101

20000040

42000234  
siehe separate Liste  
see separate list

20100019

20100019

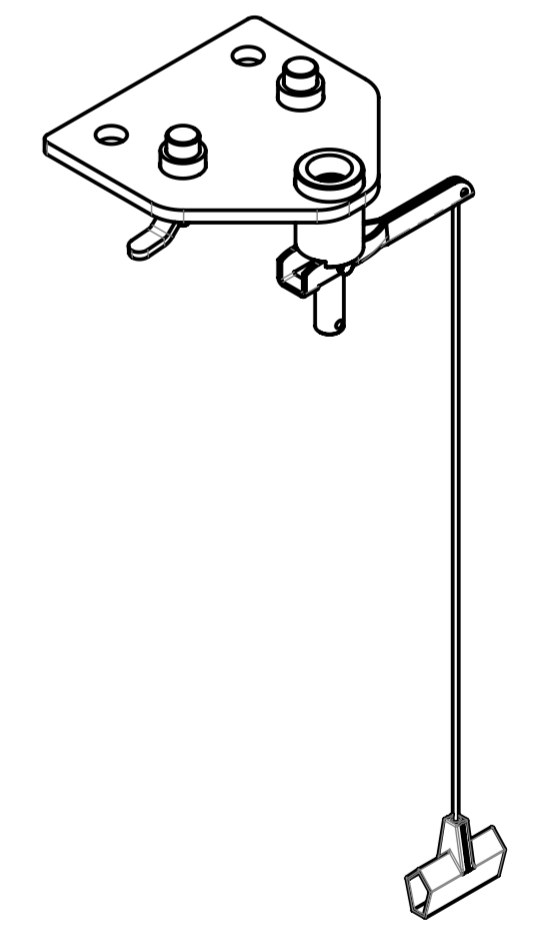
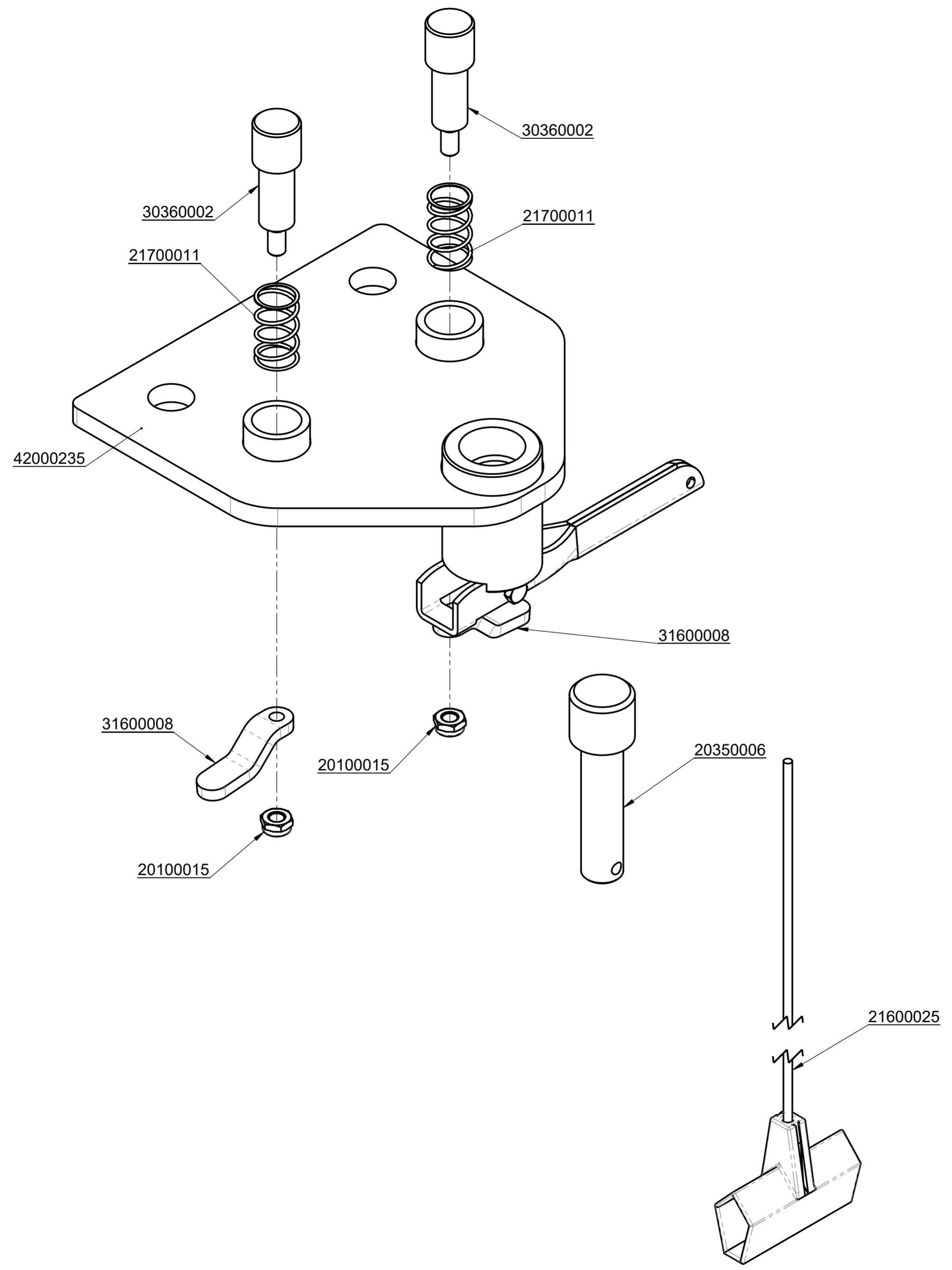
42200485  
siehe separate Liste  
see separate list



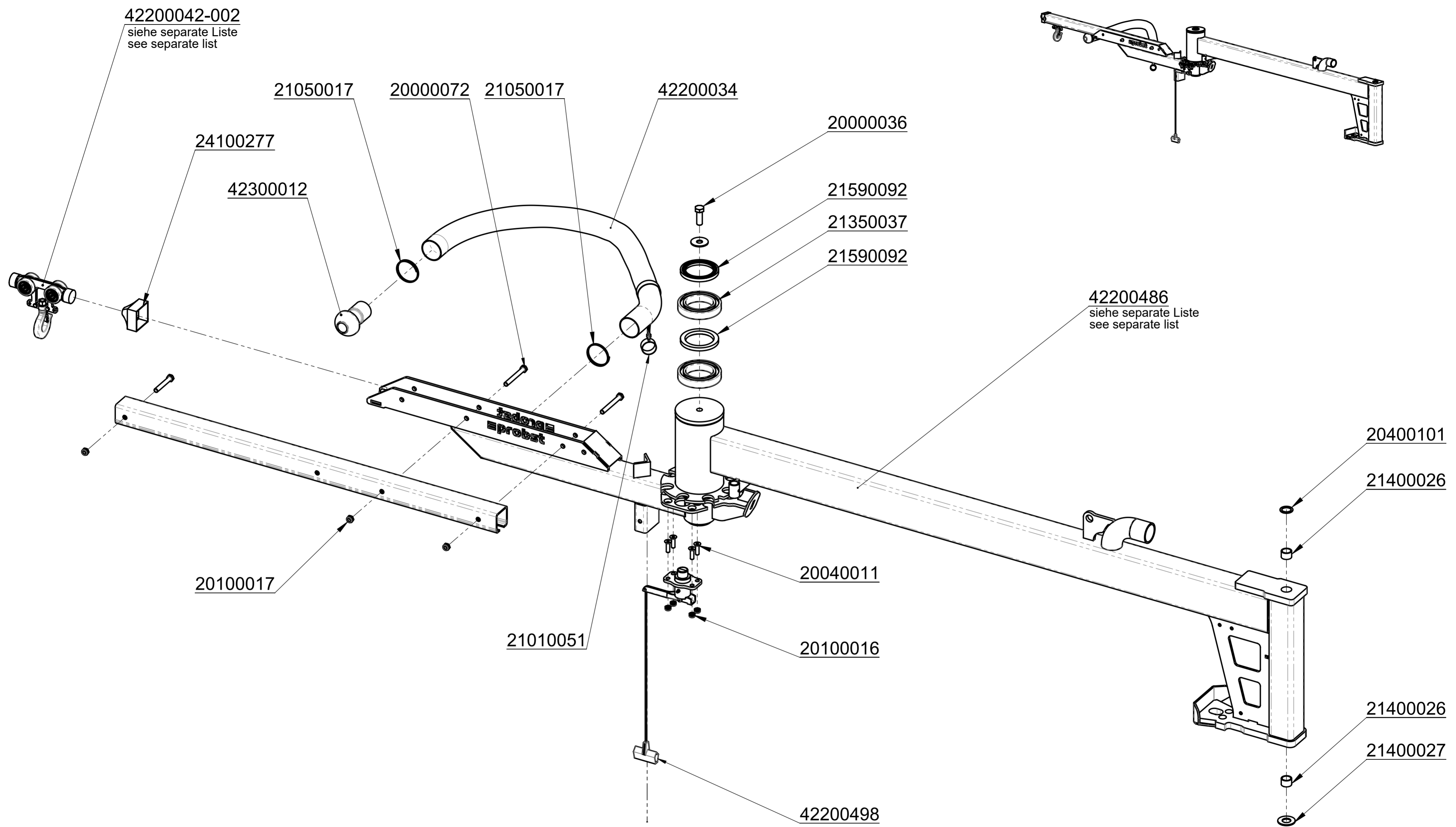
© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung	
Erst. 26.8.2019	R.Northe	Knickausleger JM komplett mit Zwischenstück	
Gepr. 25.4.2023	R.Northe		
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		E42000232	1
			von 1
Zust.	Urspr. 42100884	Ers. f.	Ers. d.





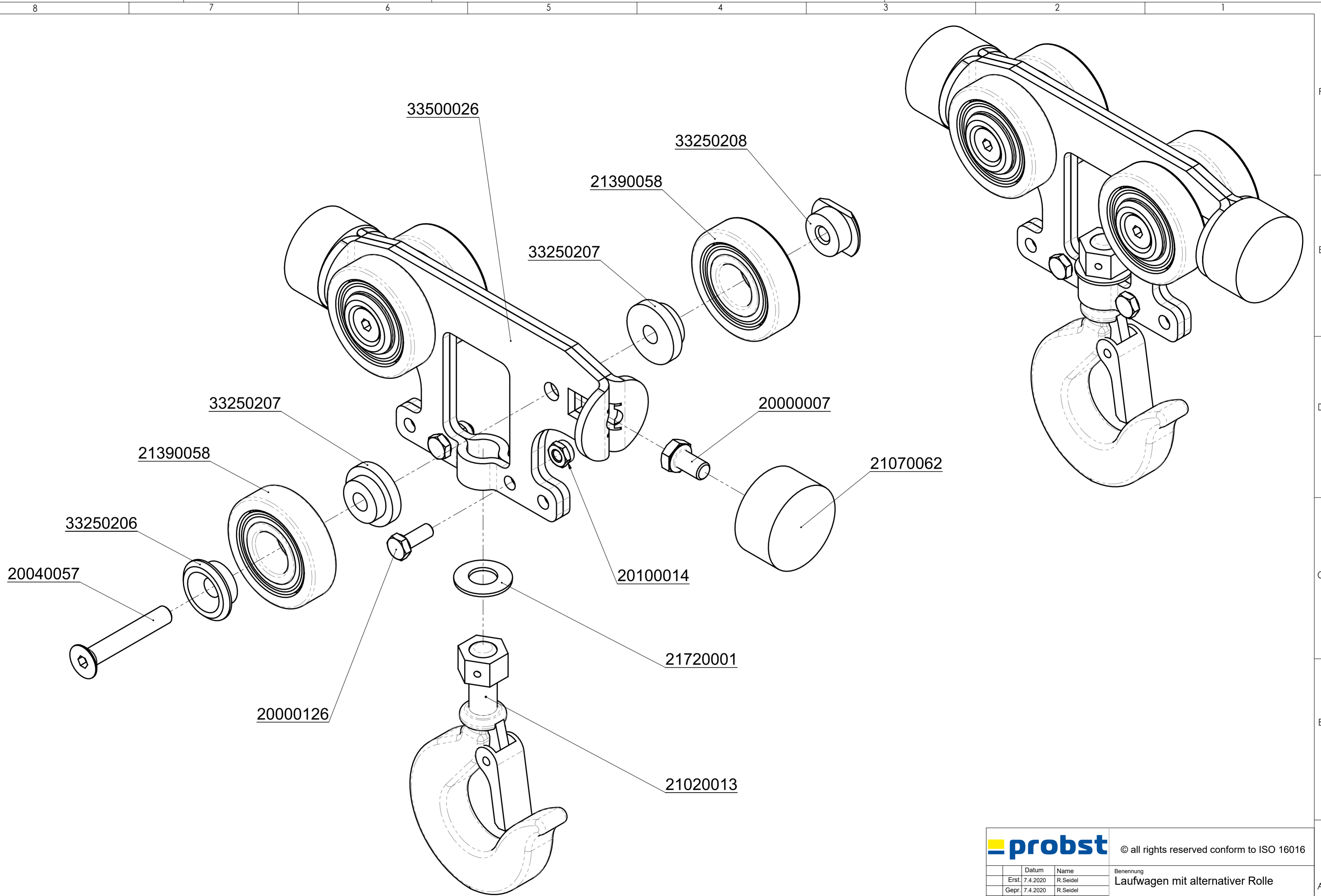
		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 25.3.2021	R.Northe	Halterung Stützbeinsicherung
	Gepr. 30.5.2023	R.Northe	JM Knickausleger
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42000234
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr. 42100879	Ers. f.	Ers. d.



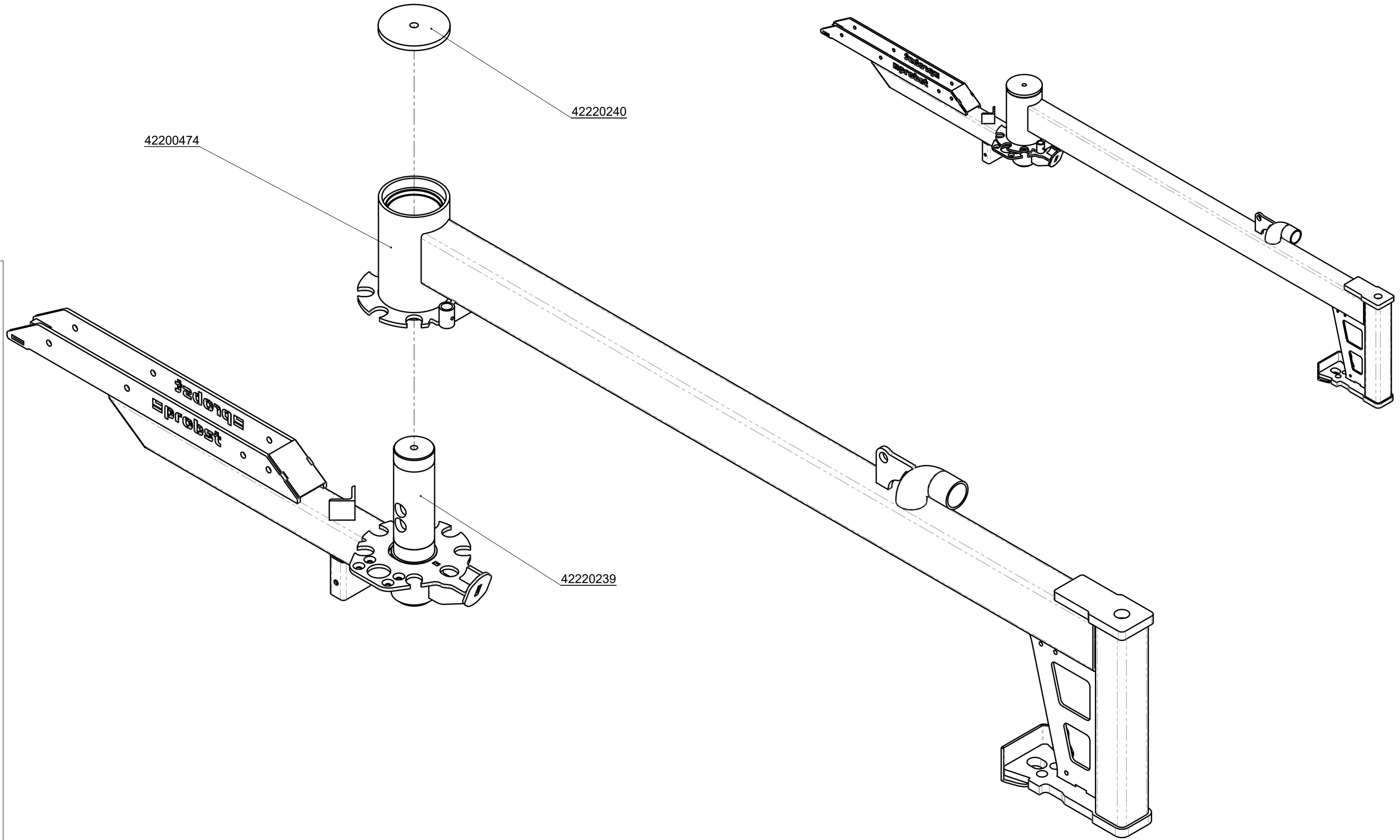
4220042-002  
siehe separate Liste  
see separate list

42200486  
siehe separate Liste  
see separate list

		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 20.8.2019	R.Northe	Knickausleger komplett BV/JM
	Gepr. 24.3.2023	R.Seidel	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42200485
1			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr. 42200333	Ers. f.	Ers. d.



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 7.4.2020	R.Seidel	Laufwagen mit alternativer Rolle
	Gepr. 7.4.2020	R.Seidel	Import Laufrolle baugleich SKF 361204R
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42200042-002
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



4220074

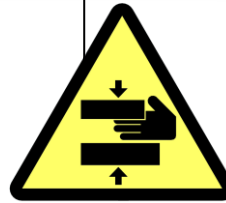
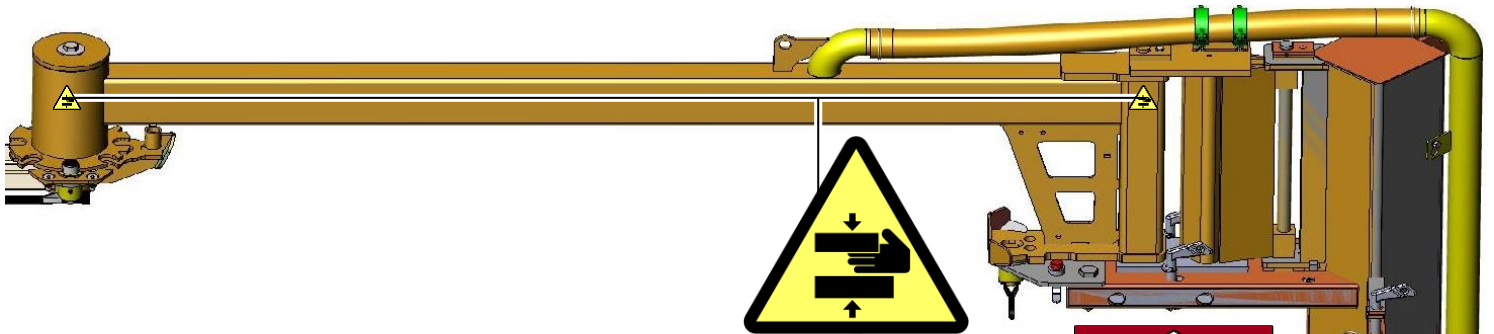
42220240

42220239

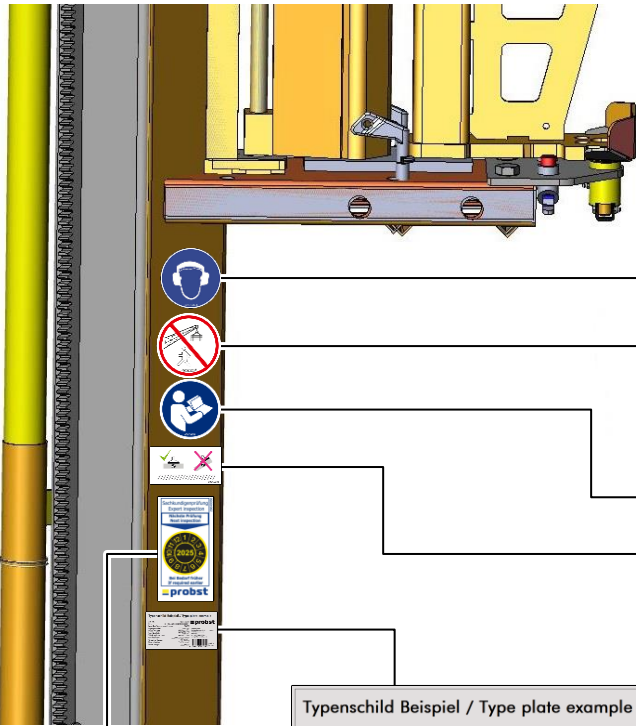


© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung	
Erst. 20.8.2019	R.Northe	Knickausleger komplett BV/JM Schweißbaugruppen	
Gepr. 26.6.2023	R.Northe		
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		E42200486	1
		von 1	
Zust.	Urspr. 42200446	Ers. f.	Ers. d.



29040107  
Auf beiden  
Seiten/on both  
sides



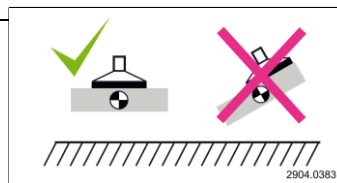
29040298



29040730



29040204



29040383



29040666

Typenschild Beispiel / Type plate example

Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baujahr/Year of manufacture:	2000	
Eigengewicht/Dead Weight:	00,000 kg/00,000 lbs	Probst GmbH 20356
Tragfähigkeit/Working Load Limit:	00,000 kg/00,000 lbs	Corfbell-Dankel-Stra. 6 71729 Erdoshausen Germany
Greifbereich/Gripping Range:	0,000-0,000 mm/00,000in	Tel. +49 7144-3309-0 www.probst-handling.com
Eintauchtiefe/Inside Height:	0,000 mm/00,000in	Made in Germany

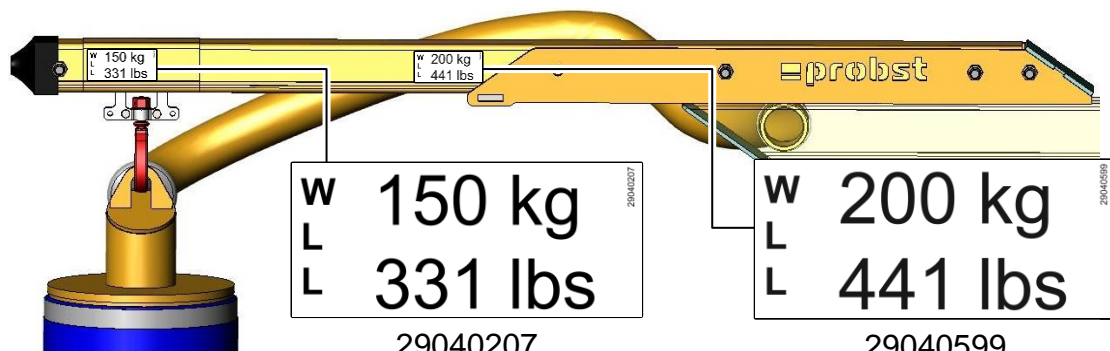
Sachkundigenprüfung  
Expert inspection

Nächste Prüfung  
Next inspection

Bei Bedarf früher  
If required earlier

**probst**

29040056



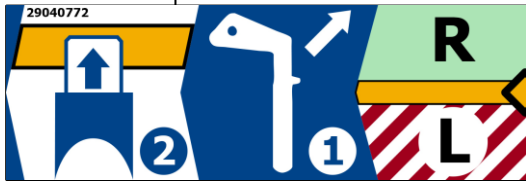
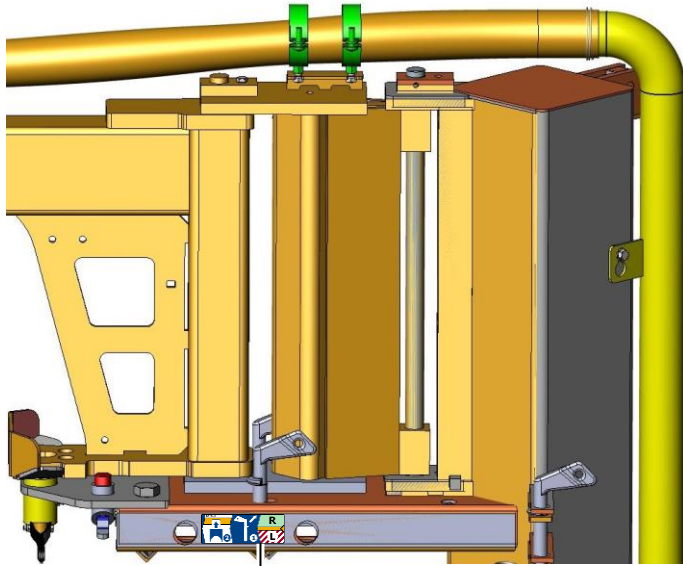
W 150 kg  
L 331 lbs

29040207  
Auf beiden Seiten /  
on both sides

W 200 kg  
L 441 lbs

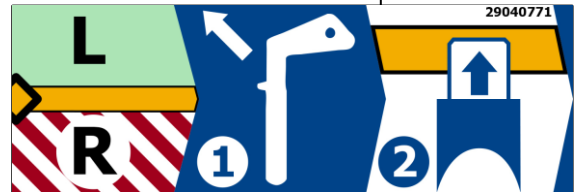
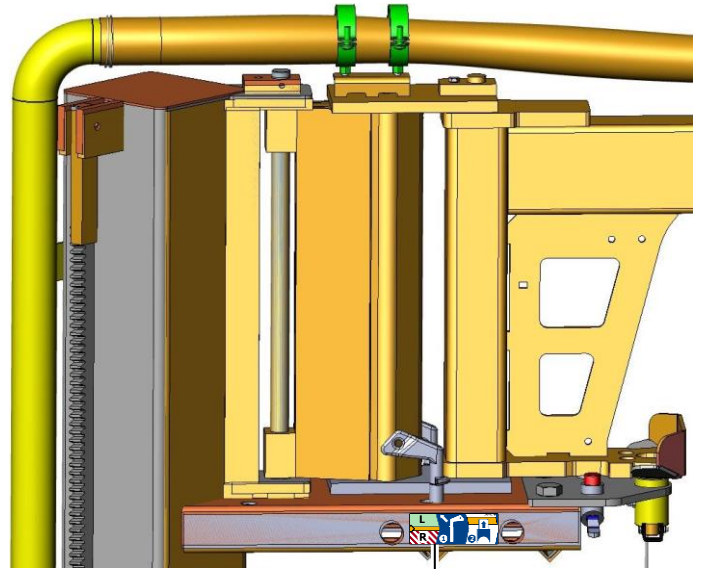
29040599  
Auf beiden Seiten /  
on both sides

Linke Seite der Maschine /  
left side of the machine

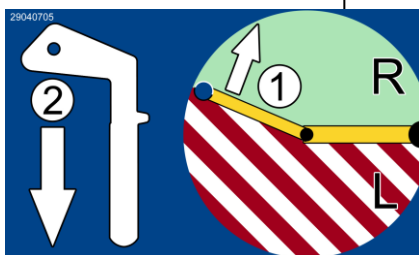
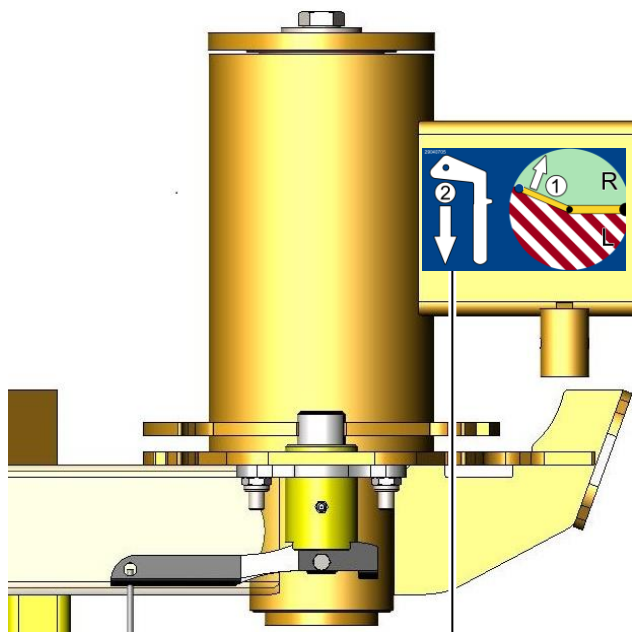


29040772

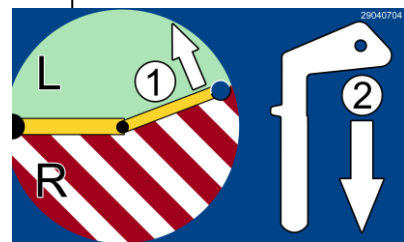
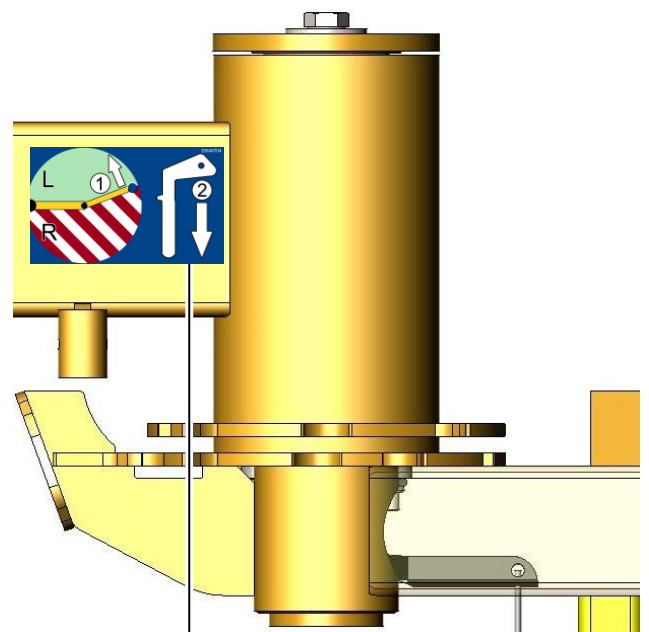
Rechte Seite der Maschine /  
right side of the machine



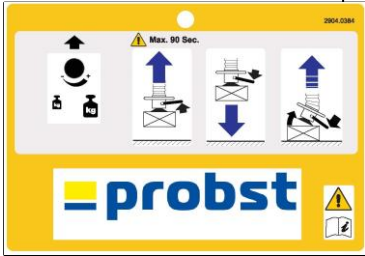
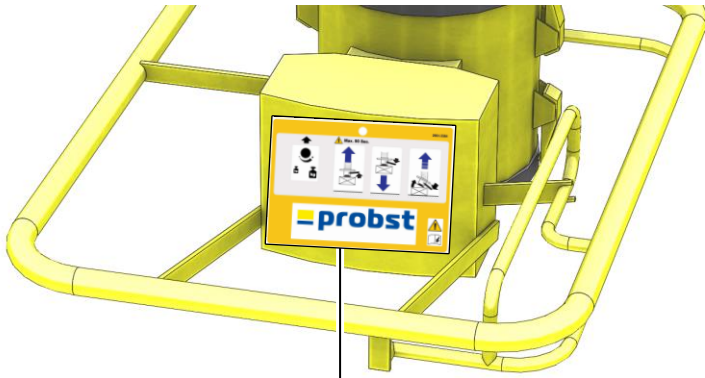
29040771



29040705



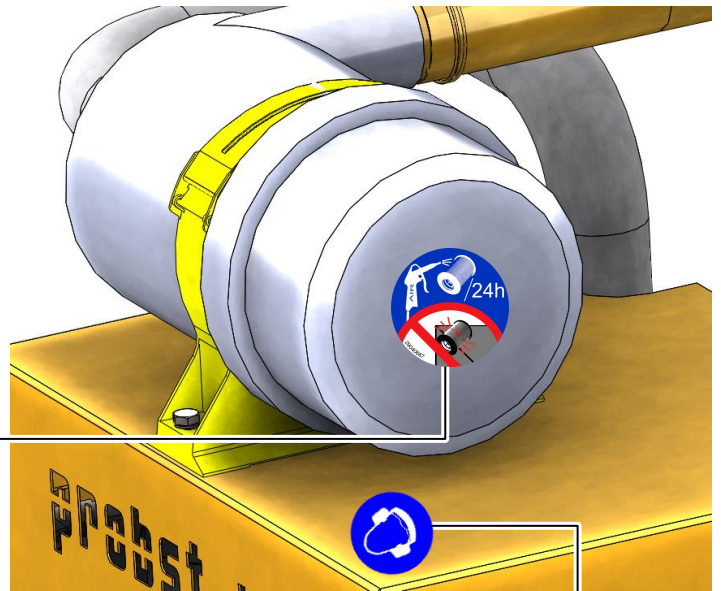
29040704



29040384



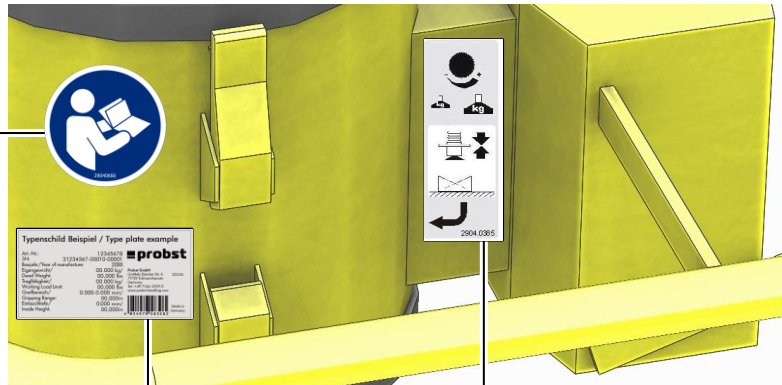
29040687



29040298



29040666



Typenschild Beispiel / Type plate example

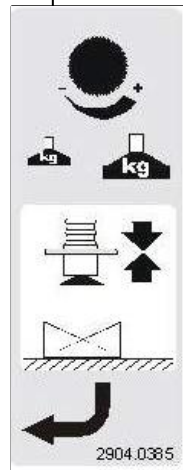
Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baugruppe / Year of manufacture:	2000	Probst GmbH Central-Service-Str. 6 71720 Ebersheim Germany Tel: +49 7144 3200-0 www.probst-handling.com
Eigengewicht / Dead Weight:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Tragfähigkeit / Working Load Limit:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Greifbereich / Gripping Range:	0,000-0,000 mm / 0,000in	
Einbauhöhe / Inside Height:	00,000mm / 00,000in	

Typenschild  
Fahrgerüst

Typenschild Beispiel / Type plate example

Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baugruppe / Year of manufacture:	2000	Probst GmbH Central-Service-Str. 6 71720 Ebersheim Germany Tel: +49 7144 3200-0 www.probst-handling.com
Eigengewicht / Dead Weight:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Tragfähigkeit / Working Load Limit:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Greifbereich / Gripping Range:	0,000-0,000 mm / 0,000in	
Einbauhöhe / Inside Height:	0,000mm / 00,000in	

Typenschild  
Bedieneinheit

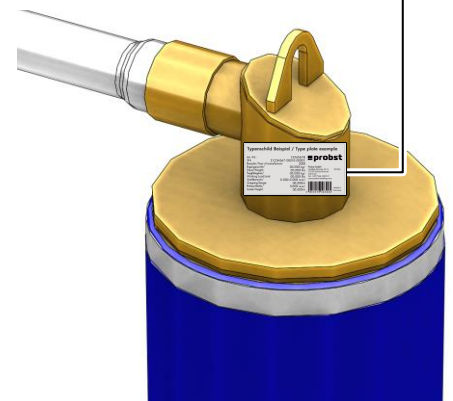
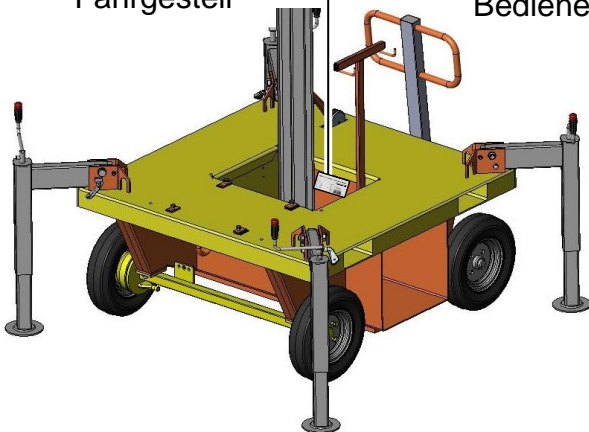


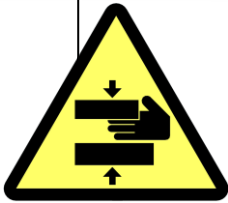
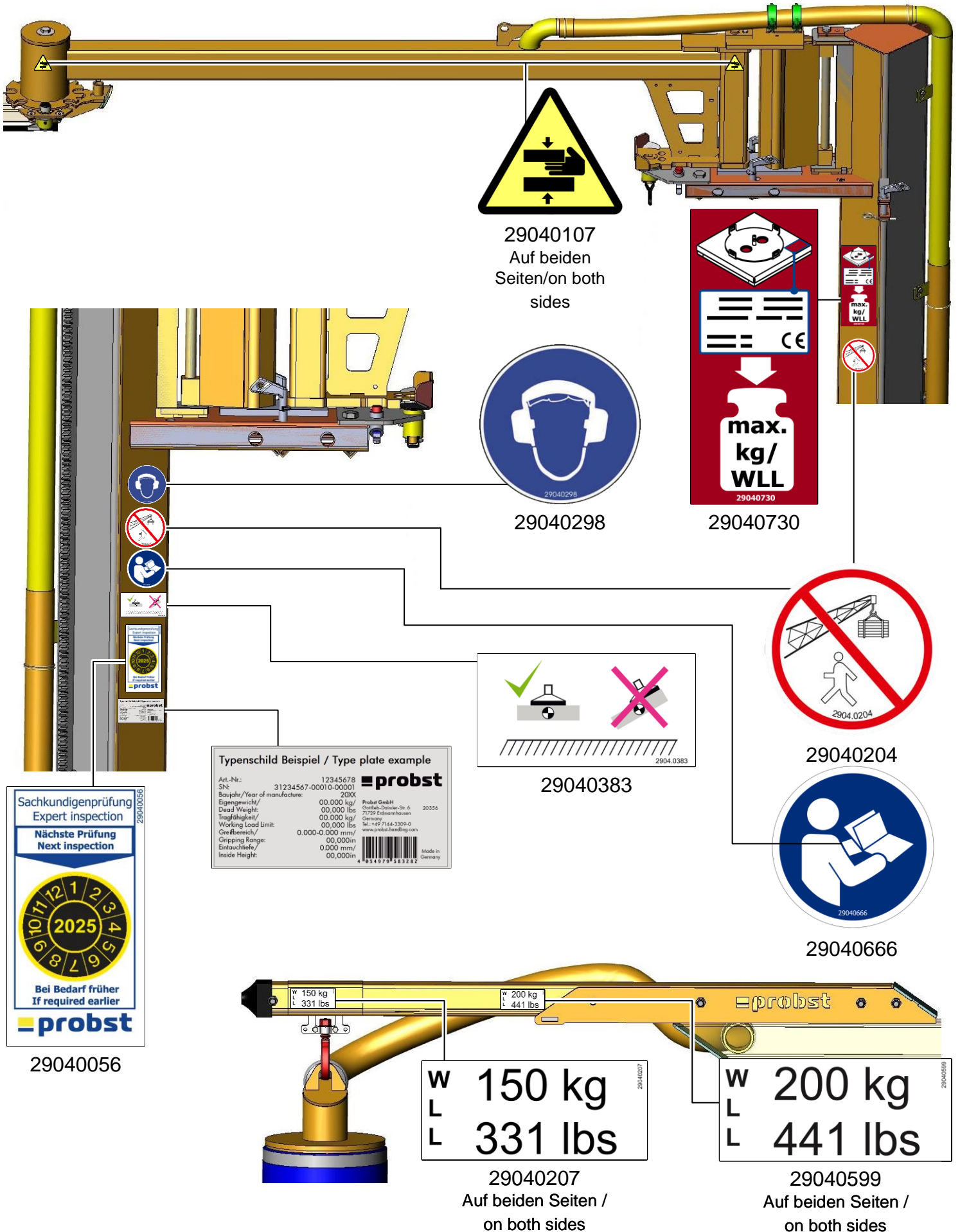
29040385

Typenschild Beispiel / Type plate example

Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baugruppe / Year of manufacture:	2000	Probst GmbH Central-Service-Str. 6 71720 Ebersheim Germany Tel: +49 7144 3200-0 www.probst-handling.com
Eigengewicht / Dead Weight:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Tragfähigkeit / Working Load Limit:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Greifbereich / Gripping Range:	0,000-0,000 mm / 00,000in	
Einbauhöhe / Inside Height:	0,000mm / 00,000in	

Typenschild  
Hubeinheit

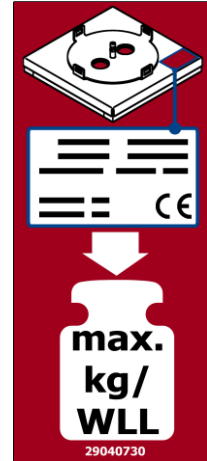




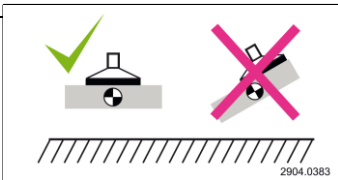
29040107  
Auf beiden  
Seiten/on both  
sides



29040298



29040730



29040383



29040204

Typenschild Beispiel / Type plate example

Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baujahr/Year of manufacture:	2000	
Eigengewicht/Dead Weight:	00,000 kg/00,000 lbs	Probst GmbH 20356
Tragfähigkeit/Working Load Limit:	00,000 kg/00,000 lbs	Corfeldt-Dankler-Str. 6 71729 Edisweissenhausen Germany
Greifbereich/Gripping Range:	0,000-0,000 mm/00,000in	Tel.: +49 7144-3309-0 www.probst-handling.com
Eintauchtiefe/Inside Height:	0,000 mm/00,000in	Made in Germany



29040666

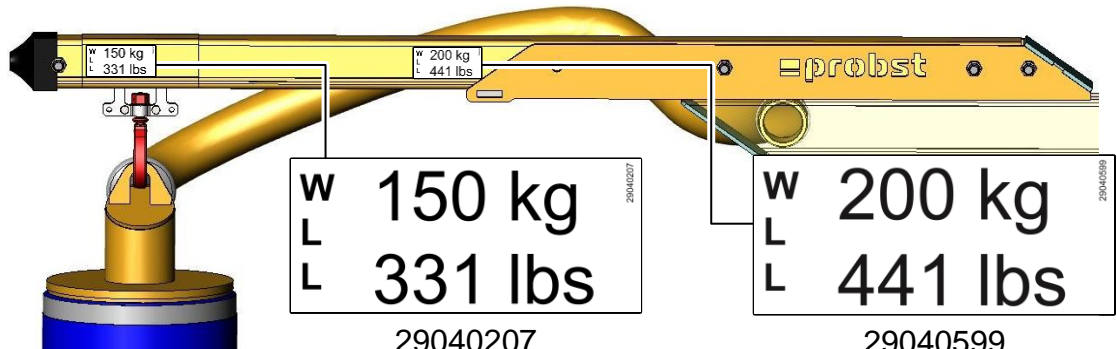
Sachkundigenprüfung  
Expert inspection

Nächste Prüfung  
Next inspection

Bei Bedarf früher  
If required earlier

**probst**

29040056



W 150 kg  
L 331 lbs

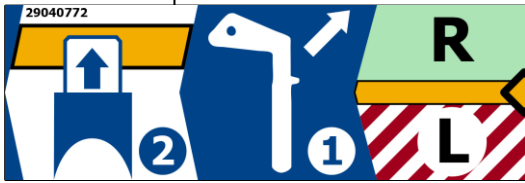
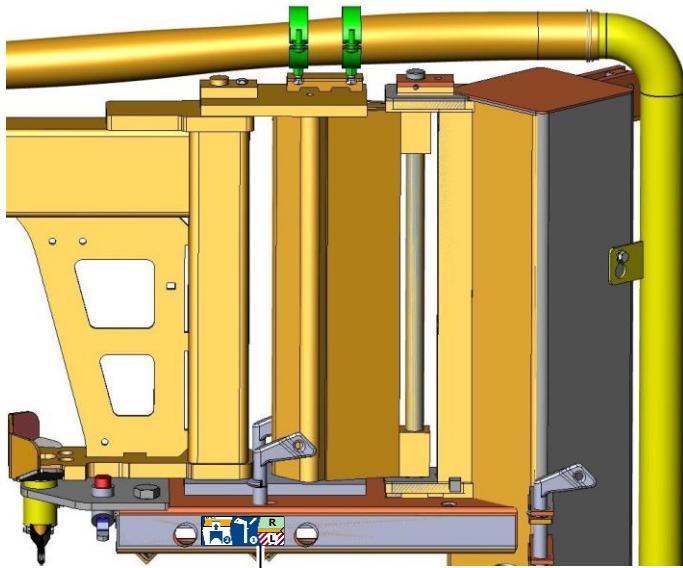
29040207  
Auf beiden Seiten /  
on both sides

W 200 kg  
L 441 lbs

29040599  
Auf beiden Seiten /  
on both sides

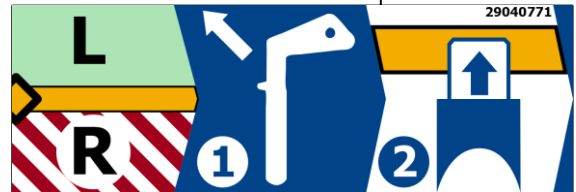
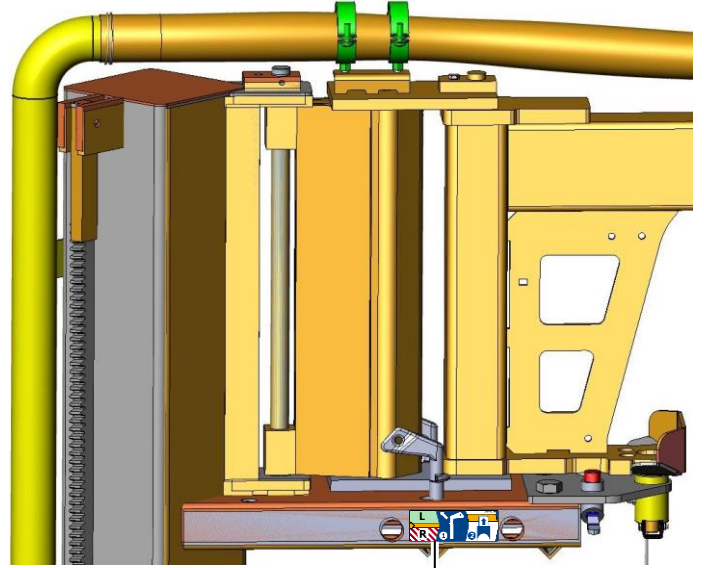


Linke Seite der Maschine /  
left side of the machine

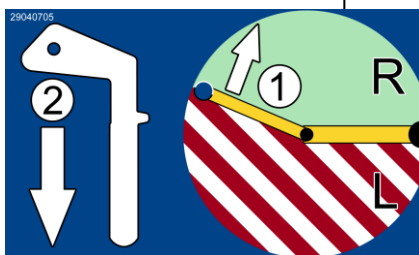
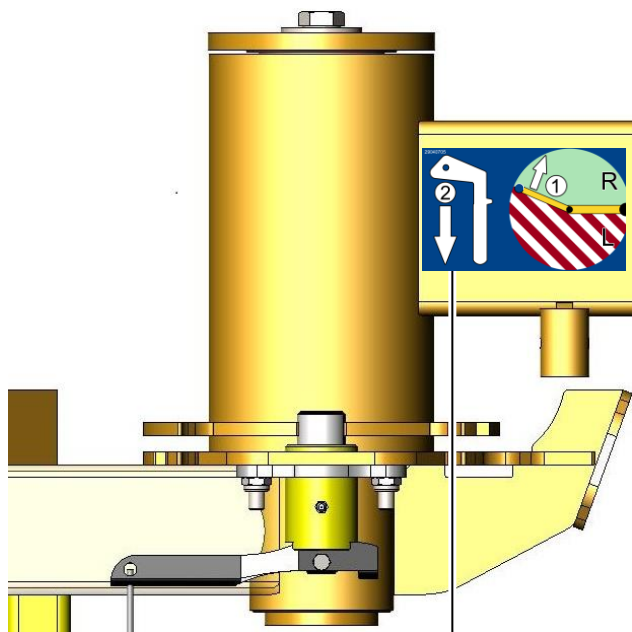


29040772

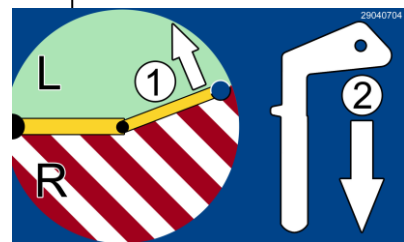
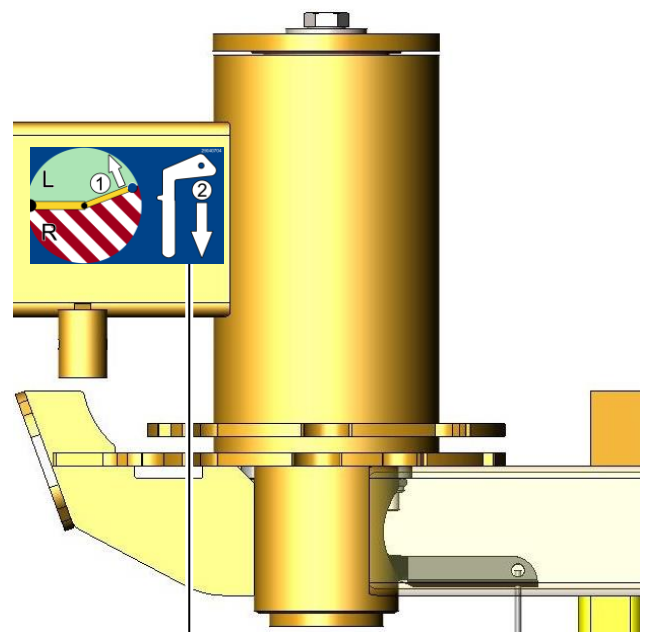
Rechte Seite der Maschine /  
right side of the machine



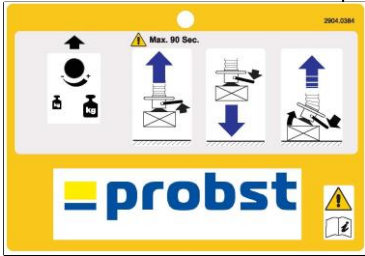
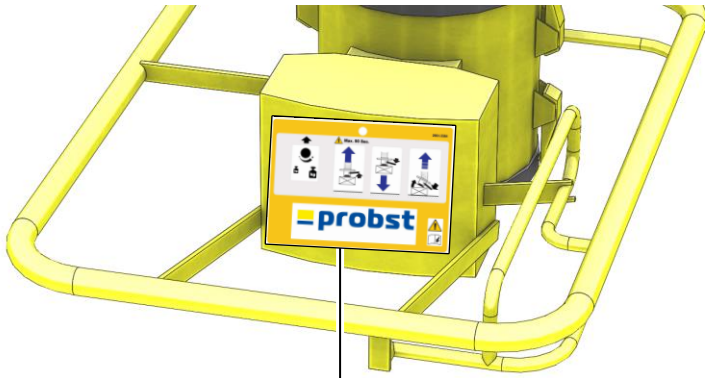
29040771



29040705



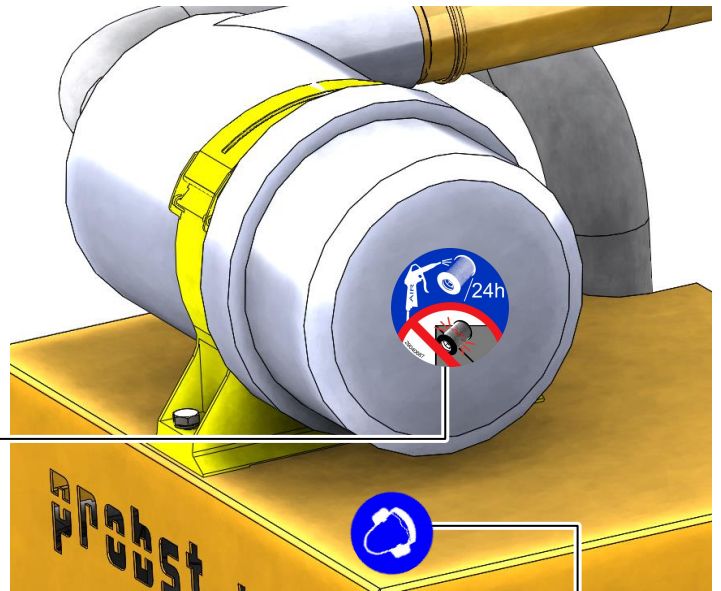
29040704



29040384



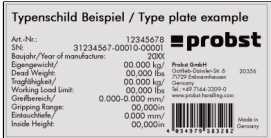
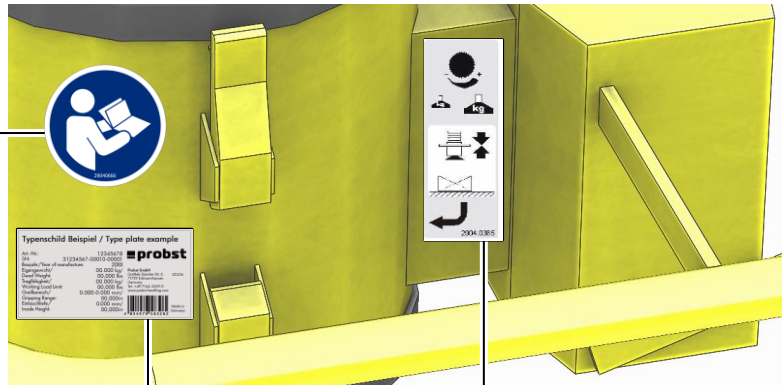
29040687



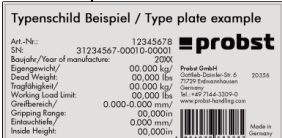
29040298



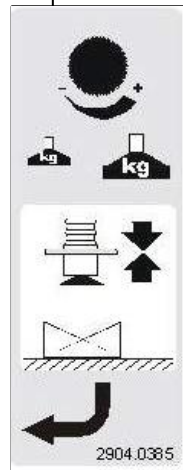
29040666



Typenschild  
Fahrgestell



Typenschild  
Bedieneinheit



29040385



Typenschild  
Hubeinheit

